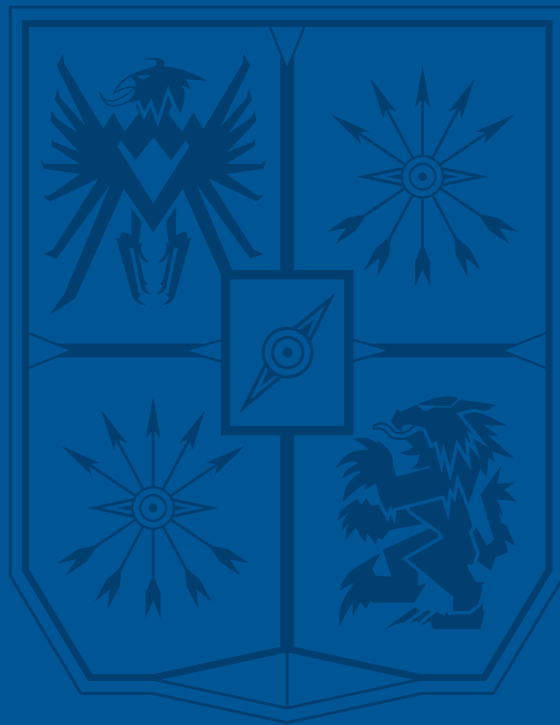




BANQUE PRIVÉE  
EDMOND DE ROTHSCHILD





# Índice

<b>3</b>	<b>Introducción</b>	<b>20</b>	<b>La gobernanza empresarial</b>	<b>48</b>	<b>Informe de gestión</b>
	«El arte del detalle», entrevista a Benjamin y Ariane de Rothschild	<b>22</b>	Introducción		Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild
<b>6</b>	<b>Banque Privée Edmond de Rothschild</b>	<b>23</b>	Estructura del Grupo y accionariado	<b>96</b>	<b>Informe de gestión</b>
<b>8</b>	Mensaje del Presidente	<b>25</b>	Estructura del capital		Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra
<b>11</b>	Informe del Comité Ejecutivo: ¿El fin de las pirañas?	<b>27</b>	Consejo de Administración	<b>122</b>	<b>Direcciones</b>
<b>14</b>	El Águila y el Dragón, artículo de Michel Lagier	<b>37</b>	Comité Ejecutivo		
<b>16</b>	Órganos de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra	<b>42</b>	Remuneraciones, participaciones y préstamos		
		<b>43</b>	Derechos de participación de los accionistas		
		<b>44</b>	Toma de control y medidas defensivas		
		<b>45</b>	Censores de Cuentas		
		<b>46</b>	Política de información		
		<b>47</b>	Cambios importantes desde la fecha del balance		

transmisión tierra

El arte del detalle

talentos excepcionales

compromiso tradición

creatividad innovación

entorno tradición

creatividad pasión



El arte del detalle



## Entrevista a Benjamin y Ariane de Rothschild

### *¿Según Ud., qué coherencia existe entre el grupo bancario que preside y el conjunto de actividades financieras que lleva a cabo?*

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Arte de vivir y arte de las finanzas, cada dimensión se alimenta de las referencias de la otra. La complementariedad de las actividades financieras y no financieras es primordial. Es el Arte de vivir, en el sentido noble de la palabra, que da un sentido distinto al dinero ganado por los bancos del Grupo. Los conceptos de compromiso y de ética están presentes por doquier en la hostelería (hoteles y restaurantes), el campo (viñedos y actividades agrícolas), la vela (Gitana) y, sobre todo, la filantropía. Todas las actividades del Grupo se ejercen con el mismo espíritu de excelencia, de profesionalismo y de creatividad, en una perspectiva de largo plazo. Los dos universos se corresponden y se equilibran, asimismo se regulan por valores similares que mi padre, Edmond de Rothschild, se esmeró en legarme.

### *¿Qué significa entrar en el universo Rothschild?*

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: La tradición Rothschild es una manera de ser, una búsqueda de equilibrio, de responsabilidad moral, de convicciones, de compromisos contundentes, de audacia y... ¡de pasiones! Producir, transmitir, aumentar, usar su fortuna de la mejor manera posible entonces se convierte en un arte. Esta voluntad se expresa en el «Arte de vivir Rothschild» y por el deseo de lograr la excelencia en todos los ámbitos: finanzas, vino, agricultura, vela de alto nivel, jardines, fundaciones, artes, etc. Los Rothschild han demostrado de generación en generación que saben darle al dinero todo su sentido. Los valores históricos «Concordia, Integritas, Industria» simbolizan estos principios: el equilibrio y la ética son indisolubles del concepto de trabajo.

***¿Cómo estos valores guían sus actividades, en concreto?***

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Antes que nada, son valores de atención, de escucha y de respeto, tanto en lo relativo a nuestros clientes como a nuestros colaboradores. Un espíritu de innovación, de competitividad, de trabajo en grupo y en equipo. El concepto de esfuerzo y de búsqueda permanente de superación son igualmente parte integrante de nuestro enfoque: impregnan todas nuestras actividades. Por último, diría que todos tenemos gran apego a la idea de integridad.

***¿Qué objetivos persigue Ud. en el desarrollo de sus actividades no bancarias?***

ARIANE DE ROTHSCHILD: Nuestras actividades en relación al arte de vivir no son un capricho. Estamos muy implicados en ello: profesionalizamos las prácticas; buscamos la innovación y la realización. Es un acompañamiento a largo plazo. Trabajamos para nuestros hijos y para las generaciones futuras.

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Nuestra mira está puesta en la perfección dentro de la diferencia, pues es la manera de evolucionar. Cada generación de esta familia ha sido animada por el deseo de emprender algo. Creamos entidades, dejando a nuestros equipos un gran margen de maniobra para expresarse.

***¿Conjuga Ud. el arte de vivir y el compromiso medioambiental en aras de las generaciones futuras?***

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Por doquier, nosotros optamos por prácticas duraderas, en nuestras posesiones vinícolas, en nuestra finca, en nuestros jardines... El compromiso con el medio ambiente es fundamental; tenemos una responsabilidad para con nuestros hijos. Queremos transmitirles el gusto por los productos elaborados en el respeto de la tierra. Hay que acelerar la toma de conciencia por el planeta; igualmente, hay que desarrollar un enfoque económico que sea pertinente.

***¿Qué significa para Ud. «el arte del detalle»?***

ARIANE DE ROTHSCHILD: Convertirse en artesano del arte lleva años, se tarda en adquirir la destreza y «tener maña». Por eso es difícil entregarse a estos oficios. Son preciosos y por ello es imprescindible transmitirlos. Defendemos la idea de que haya un gremio moderno, y nos comprometemos a fomentar la transmisión de estos saberes escasos, propiciando al mismo tiempo las innovaciones técnicas. Francia dispone de un patrimonio extraordinario en artesanía; no podemos permitir que desaparezca!

# Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.

- 8 Mensaje del Presidente
- 11 Informe del Comité Ejecutivo:  
¿El fin de las pirañas?
- 14 El Águila y el Dragón,  
artículo de Michel Lagier
- 16 Órganos de Banque Privée  
Edmond de Rothschild S.A.,  
Ginebra

paciencia calidad

El arte de la tierra

y del jardín sabores

terruño biodiversidad

jardineros

armonía

cultivadores

maduración

jardineros



# El arte de la tierra y del jardín

La familia Rothschild, de generación en generación, contempla a los hombres y a la naturaleza con un enfoque sensible que se esmera en lo esencial. La familia, al cultivar y valorar el acerbo del campo, respetando las tradiciones y el medio ambiente, se compromete con las generaciones futuras. Igual que un patrimonio, el jardín y el campo se modelan de año en año, se cultivan con constancia: sus frutos –vinos, quesos, árboles y arriates de esencias raras– son la recompensa de un contexto singular.

# Mensaje del Presidente

Hace tres años que vivimos la peor crisis económica y financiera desde los años 30. Numerosos expertos se temían, a comienzos del 2009, que el mundo se sumiera en una Gran Depresión, incluso más aciaga que la del año 1929. Se pudo evitar lo peor. Se puede esperar que en un futuro cercano semejante pesadilla no vendrá a asustarnos.

Sin embargo, nadie se salvó de esta sacudida violenta. La crisis sistémica, por definición, y su tratamiento de emergencia impactaron al mundo: estados, bancos centrales, y el sistema bancario han quedado trastocados, y por bastante tiempo. Las empresas no financieras, sobre todo las pequeñas y medianas, han sufrido, todavía sufren, y perecen con demasiada frecuencia. El azote del desempleo no está pronto a desdibujarse, pero las empresas no tuvieron otra opción para proteger su existencia y paradójicamente el empleo, el que sobrevivió y el del porvenir.

Ahora bien, como nos dedicamos a la gestión, nosotros en primer lugar pensamos en los titulares de patrimonio, particulares e instituciones, vapuleados por la caída generalizada de los valores de los activos y que aún se preocupan por la incertidumbre, y con toda la razón. Nuestros equipos han velado sin desmayo por la protección de los capitales de los clientes de nuestro Grupo, cuya confianza y lealtad nos honran. ¡Sin embargo, no somos alquimistas, y no sabemos convertir el plomo en oro! Todos los tipos de activos, sin excepción alguna, se han visto afectados, como suele ocurrir cuando una burbuja de crédito estalla, lo que genera un riesgo sistémico. Ahora nos corresponde guiar a nuestros inversores en la niebla que sigue espesa.

Hay dos convicciones que nos orientan en este sentido. La primera: no basta que el Apocalipsis se aleje para que la crisis concluya. Podríamos citar a Churchill después de El Alamein, en relación a este

seísmo planetario: «No es el fin, no es ni siquiera el comienzo del fin, es talvez el fin del comienzo». La segunda: no hay que hacerse ninguna ilusión acerca de las lecciones aprendidas por los responsables de sus errores del pasado. Genio y figura hasta la sepultura. Para aquellos que piensan que nada será como antes, yo les diría que, al contrario, todo lo que hubo antes lo habrá después, y aún mas, justamente a raíz de la crisis.

Esta crisis fue primero una crisis de desmesura, de todas las desmesuras: la del dinero fácil que favorecía la compresión del tiempo necesario para la creación de valor; la bulimia del crecimiento –sobre todo el crecimiento externo facilitado por un apalancamiento financiero ilimitado– de las empresas industriales, bancarias, financieras que cosechaban pingües beneficios en un mundo que se había convertido en su terreno de juego; el insaciable apetito de consumo de los países ricos, que se alimentaban de la explotación consentida de los trabajadores y del ahorro de las economías emergentes, soñando con cantar todo el verano sin jamás pagar la factura a la laboriosa hormiga; el agotamiento acelerado de los recursos de nuestro planeta, nuestro subsuelo, nuestros mares y nuestro aire, sin hacer el menor caso a la herencia que legaremos a nuestros hijos.

Desde hace dos siglos y medio, nuestra familia ha vivido guerras, revoluciones, persecuciones, cracs financieros y crisis económicas. En el momento crítico en el que se busca dolorosamente una salida de emergencia, yo quisiera simplemente pero con orgullo evocar el mensaje transmitido por siete generaciones de prácticas bancarias. Nuestra divisa familiar, desde el siglo XVIII, ha blandido la antorcha de lo que hoy en día se llama, sin practicarlo, el desarrollo sostenible. *Concordia, Integritas, Industria*, textualmente «Unidad, Integridad, Actividad».

## Mensaje del Presidente



Follaje otoñal, en el centro tulipanero de Virginia, parque de Pregny

Ha habido un sinnúmero de exégesis acerca de esta divisa, suerte de línea de conducta. Se podría traducir como «Armonía, Respeto, Oficio», que se aplican a las tres facetas de las organizaciones humanas: la vida entre los demás u organización social; la vida en los principios fundamentales, que se refieren a la ética, ya sea laica o religiosa; la vida entre las cosas, lo que ordena la organización económica.

La Armonía del contrato social, es decir vivir de consuno alimentándose de las diferencias en vez de tolerarlas a regañadientes: es la unidad sin la uniformidad. El año que termina demuestra la unidad irresistible que la mundialización impone: la crisis del sistema bancario, los desajustes del clima, las pandemias, tantos males cuya exacerbación y soluciones son a escala mundial. ¿Pero en qué situación se

hallaría el mundo si se hubiera calzado con uniformidad las botas del capitalismo financiero americano, el gran culpable en gran medida de los dramas del planeta?

El Respeto y la moral es el equilibrio entre la permanencia de los dogmas éticos, que son más viejos que el caldo, y el movimiento de las ideas que de vez en cuando se allana un arduo camino de buena conducta en medio de espinosas contradicciones. ¿Acaso es ético sacrificar nuestro patrimonio natural al ritmo del crecimiento? Por supuesto que no. ¿Pero acaso es ético, en nombre del desarrollo duradero, esgrimir lo duradero como pretexto para maldecir el desarrollo? ¿Acaso es ético maniatar el crecimiento de millones de millones de personas que logran extraerse de la pobreza para luego hacerles pagar la factura de nuestros propios excesos?

## Mensaje del Presidente

La lealtad al Oficio es la dialéctica entre la tradición del saber hacer, la transmisión de generación en generación, el arte del detalle del artesano y la innovación, los avances técnicos, el descubrimiento de nuevas fronteras. Así pues, nuestra Casa familiar, tan fiel a sus oficios de gestión, a su tradición, a su independencia y a su talla humana, tiene por cometido manejar los productos financieros mas perfeccionados a cuenta de sus clientes y transmite el arte de gestionar a los bancos indios y chinos, motores del Asia emergente.

Mis lejanos antepasados, banqueros multinacionales del Antiguo Régimen, inventores de un oficio prohibido bajo un sistema político abolido, ya sabían que la elaboración obsesiva de riquezas para algunos cuantos no puede ser un objetivo sostenible. Armonía del contrato social, Respeto de la moral, lealtad al Oficio. Yo interpreto nuestra divisa familiar como una lección de comedimiento ante la desmesura de los albores del siglo XXI.



Barón Benjamin de Rothschild

# Informe del Comité Ejecutivo

## ¿El fin de las pirañas?

Supuestamente con la caída del Muro de Berlín, triunfó tanto el poderío económico americano como el capitalismo liberal. Este acontecimiento generó profundos cambios en la economía planetaria. Estados Unidos, despojado de las contingencias de la Guerra Fría, pudo dar un giro radical en su economía.

Al poder fabricar en el extranjero, en países con mano de obra baratísima, las nuevas industrias de las tecnologías de la información se desarrollarían. Los bancos americanos, liderados por Wall Street, se convertirían en los gigantes de la fortuna mundial, engatusados por la mística de esta Nueva Economía. ¡O cuán seductor proyecto! –con resultado catastrófico, pues la crisis financiera tras el estallido de la burbuja de la Nueva Economía en 2000-02 sumió a los mercados financieros a más de la mitad, luego la crisis bancaria y la quiebra de Wall Street en el sentido amplio en 2008 provocaron la mayor catástrofe financiera de la posguerra.

El empleo industrial estadounidense perdió la cuarta parte de sus efectivos en diez años. Al mismo tiempo, las nuevas industrias de la información no compensaron más que la cuarta parte de los empleos perdidos en las industrias manufactureras. Luego, el Trafalgar del automóvil. Diez por ciento de desempleo. Un estadounidense de cada cinco entre 25 a 54 años se encuentra en paro.

Este debilitamiento se debe en gran medida también a la burbuja del crédito. En el transcurso de 20 años, la deuda pública y privada de Estados Unidos se cuadruplicó para alzarse a 44 millones de millones de dólares. La titularización y la virtualización de los mercados de la deuda generaron una subida exponencial de los créditos necesarios para financiar sin impuestos las guerras de Irak y de Afganistán, y al mismo tiempo disminuir las tasas y los impuestos de los más ricos,

como también de las empresas. Estados Unidos se convirtió en un enorme paraíso fiscal, en el cual 61 de las 100 mayores empresas no pagaron impuestos entre 1996 y 2008. Y para colmo, Goldman Sachs, que llevaba la batuta en Wall Street y ganó 2 mil millones de dólares en 2008, tuvo a bien repartir con toda generosidad 10 mil millones entre sus corredores y socios, con un impuesto pagado de 14 millones de dólares. La pobreza cada vez mayor del Tesoro estadounidense se comprende sin demasiadas explicaciones.



Aros y vegetación a la orilla del estanque, Château Clarke

## Informe del Comité Ejecutivo

El endeudamiento bancario privado también se disparó con el desarrollo de las tarjetas de crédito, cuyo descubierto ha pasado de 338 millones de dólares en 1990 a 5 millones de millones de dólares en la actualidad. La clase media se ha visto obligada a endeudarse para conservar malamente su nivel de vida, que ha caído en más de un 72% en una generación. En fin, en los EEUU el «laissez faire» en estas cuestiones ha elevado el cupo del sector financiero en las ganancias nacionales de 16% a más de 40% en menos de veinte años. Huelgan los comentarios.

Estos desequilibrios exacerbados son el origen del desastre financiero. La Ley Glass Steagall de 1933 había separado contundentemente la banca tradicional de la banca de inversiones. Quedó prohibido especular aprovechando la potencia de los fondos de los depósitos de los clientes. Se debían financiar las actividades de los mercados en los bancos especializados, y con fondos propios.

La industria bancaria se transformó en un casino gigantesco, pues bajo la presión de Wall Street y el liberalismo triunfante hubo politiqueros que hicieron saltar, uno por uno, todos los reglamentos prudenciales de 1933. Es más, cabe señalar que todos los recientes ministros de finanzas estadounidenses provienen de Wall Street, más precisamente de Goldman Sachs. Por cierto, Alan Greenspan, antiguo Presidente de la Fed, ayer adulado hoy desprestigiado, era el economista en jefe del Banco White Weld.

Los bancos de Wall Steet y del mundo entero, con factores de apalancamiento por encima de 80, especularon hasta el final, hasta que los instrumentos de especulación que se comercializaban en los miles de millones de dólares de repente resultaron ser viento

puro y no triple A, al hundirse la especulación inmobiliaria. Se acabó la titularización y la virtualización. Se agarrotó el mercado interbancario y de crédito, estalló una crisis total de confianza y se desmoronó el apalancamiento en un abismo de pérdidas.

!Qué bochorno y vergüenza para las agencias de clasificación, que engañaron a los inversionistas con total desfachatez! Era la contrapartida de los pingües beneficios conseguidos en la distribución de las notas de clasificación favorables.

Los bancos de inversión habían incorporado por lo visto todos los créditos de los deudores más vulnerables de hipotecas y tarjetas de crédito, cuales pirañas, aquellos temibles pececitos carnívoros que pululan por los ríos de Amazonas. Los bancos pirañas infestaron el mundo con estos productos tóxicos, devorando con insaciable apetito hasta los huesos de los inversionistas incautos, presos de estos montajes tan sofisticados como engañosos.

El crac bancario de 2008, de una importancia sin precedentes, hace surgir a Bernard Madoff, el «estafador del siglo», como víctima propiciatoria, muy conveniente para dar el pego a la engañifa del mundo bancario.

¿Qué futuro le espera al mundo financiero? El Presidente Obama, recientemente elegido, no tuvo más remedio que activar los poderosos «airbags» que supone la firma del estado para evitar la quiebra de Wall Street, de la cual AIG hubiera sido el punto de inflexión. El panorama en todo eso sigue siendo agorero. Es necesario que haya muchos esfuerzos y privaciones durante meses para lograr que regrese paulatinamente la confianza. Hay una condición ineludible: el regreso, o casi, a la ley Glass Steagall, mediante el encuadramiento y la división de los bancos. No debería nunca más producirse lo de «too big to fail». El Estado no podrá repetir el rescate de un sistema colocado cual juego

## Informe del Comité Ejecutivo

de dominós. El Presidente Obama ha esbozado el camino. Su asesor, Paul Volker, Presidente de la Fed durante la crisis de 1974, atinadamente le ha aconsejado esta vía para la reducción de riesgos. ¿Quién tendrá la última palabra, el lobby de los bancos y de Wall Steet, que se opone ferozmente a cualquier cambio, o el Presidente de Estados Unidos, ya debilitado de por sí por una situación económica difícil?

Los bancos suizos, con la excepción del más grande, no siguieron el mismo sendero y se mantuvieron sólidos. Es una vil falacia usar a Suiza de cromo y acusarla de ser el mayor paraíso fiscal del mundo. El estado de Delaware en EEUU y la Plaza de Londres, el mandamás de todas las islas británicas y caribeñas, son paraísos fiscales muchísimo más importantes que Suiza. La cabala contra Suiza de 2009 recuerdo curiosamente los arranques en la tribuna de la Asamblea nacional francesa de Joseph Caillaux en 1914 y de Edouard Herriot en 1932, para usar a Suiza de chivo expiatorio en épocas de crisis.

El éxito de los bancos suizos se debe a la estabilidad de este país, al sosiego de sus instituciones políticas y a la seriedad de sus instituciones bancarias, que han sabido salvaguardar el patrimonio de sus clientes con discreción durante las crisis europeas y mundiales. Suiza debería dar a conocer mejor sus instituciones y responder a los ataques indignos que se le lanzan.

*El Comité Ejecutivo*

# El Águila y el Dragón

China ha aprobado con brío el examen de la crisis de las «subprimas». Sale claramente ganador en relación a los supuestos países avanzados, particularmente al águila americana, su principal contrincante. El fracaso del sistema bancario ha estremecido, incluso conmovido a los adalides del liberalismo económico a la anglosajona. Este descenso a los infiernos no sólo ha dado pie a la destrucción masiva de empleos en Europa y Estados Unidos, sino que también ha obligado a los gobiernos a gastar más allá de lo razonable. En 2010 los déficit presupuestarios del Reino Unido y de Estados Unidos deberían rebasar cada uno el 10% de su producto interno bruto respectivo. Los otros países europeos y Japón se encuentran en una banda entre el 5 y el 10%. Esta situación desoladora contrasta con la de China, que puede enorgullecerse de una cantidad mucho más modesta del orden del 2%, es decir, por debajo del límite definido por el tratado de Maastricht. La consecuencia inevitable de este deterioro de los presupuestos gubernamentales es un aumento desastroso de los ratios de endeudamiento. En numerosos países industrializados, éstos podrían rebasar la barra del 90%. Un estudio reciente del Banco Internacional de Pagos indica que si no se toma medida alguna, se corre el riesgo de que se dupliquen estas cifras en los próximos diez años. Además, el envejecimiento de las poblaciones de los países industrializados contribuye a exacerbar una situación ya calamitosa de por sí. Una vez más, el Imperio del Medio puede congratularse de la calidad de sus cuentas públicas. Su tasa de endeudamiento gira en torno al 25% de la de Estados Unidos. El margen de maniobra de las autoridades de Pekín es considerable, si acaso debieran apoyar además el mercado interno. Este año, Japón ha de perder el segundo puesto que ocupa en la tribuna mundial de las potencias económicas, cediendo su escaño a China. Este país ya es el primer exportador del planeta, rebasando la formidable máquina alemana.

## Post Tenebras Lux

China durante siglos fue la civilización más avanzada, superando al resto del planeta en numerosos ámbitos. A ella se deben varios inventos fundamentales, como la brújula, la imprenta, el papel, las pastas alimentarias, la pólvora y los billetes de banco. Desafortunadamente, a partir de la revolución industrial inglesa, la China de los Ching se replegó en sí misma y comenzó un largo declive. Su peso económico mundial pasó de 30% en la época napoleónica a solamente unos escasos tanto por ciento en 1960. En el siglo XIX, empezó a sufrir por la expansión colonial de los europeos, que arrastró al país de derrota en derrota a partir de las Guerras del Opio. China solamente pudo por fin liberarse del imperialismo extranjero con la victoria contra los japoneses en 1945. Sin embargo, China todavía tenía que enfrentarse a las infamias del régimen maoísta. El Gran Timonel pregonó una política económica disparatada hacia finales de los años 50, provocando una hambruna sin precedentes que se cobró unos 30 millones de vidas. Hubo que esperar que llegara Deng Xio Ping en 1978 para que el Imperio del Medio bajo su impulso se lanzara a la reconquista del rango que le corresponde en el mundo. En enero de 2002, al cabo de veinte años de reformas, los esfuerzos desplegados por fin quedaron coronados de éxito con la adhesión a la Organización Mundial el Comercio. En 2010, habiendo logrado la mitad de su rehabilitación, China rebasa la barra del 15% de la economía mundial. Gracias a su dinamismo poco usual, de aquí a veinte años ha de recuperar su esplendor perdido, con una talla relativamente cerca a la que tenía a principios del siglo XIX. Si se concretara esta perspectiva, el Dragón pesaría dos veces más que el Águila. ¡Cuán dulce revancha en relación a un pasado constantemente caótico!

## El Águila y el Dragón

### Hacia un nuevo equilibrio

El Dragón y el Águila, hasta la reciente crisis, han sido mal que bien complementarios en lo económico. Los hogares estadounidenses bulímicos han seguido comprando cada vez más, particularmente importaciones baratas. Esta propensión al consumo ha beneficiado sobremanera los intereses de los exportadores chinos, respaldados por un yuan infravalorado. De este modo, el consumo compulsivo de uno era correspondido por la sobreproducción a bajos precios del otro. Los Estados Unidos no tuvo reparos a endeudarse más allá de lo razonable, recurriendo al ahorro excesivo de su socio chino. Este último acumuló 2 millones de millones de dólares de reservas de divisas, gracias al superávit de su balance comercial. Pekín, para mantener infravalorada su moneda, ha tenido que comprar continuamente dólares y colocarlos en bonos del Tesoro estadounidense. En otras palabras, se dedicó a financiar el descubierto de su cliente principal. Esta alianza cordial, sin embargo, se ha puesto en entredicho tras el golpe de Trafalgar de 2008. La contricción forzosa de los hogares estadounidenses, afectados por la brutal depresión de su patrimonio, reduce seriamente las perspectivas de exportación. El desempleo, disparado, fomenta el retorno a las medidas proteccionistas. Al mismo tiempo, el deterioro preocupante de las finanzas públicas estadounidenses incita a China a efectuar una sana diversificación de sus ahorros. Tras la exuberancia irresponsable llega la época de las privaciones. Estados Unidos tiene que frenar su angurria y ahorrar más. Hay que volver a definir las normas prudenciales del sistema bancario. Ha terminado la dictadura de Wall Street sobre Main Street. En cuanto al Imperio del Medio, su prioridad es el desarrollo de su mercado interno, mediante una serie de reformas. Sorprendente es que un país de reputación comunista prefiera el «dumping» comercial en los mercados mundiales, en vez de brindar a su población la enseñanza gratuita, las indemnizaciones de desempleo, un seguro

medico básico y pensiones de jubilación dignas de ese nombre. Al reconsiderar sus modelos económicos respectivos, los dos gigantes indudablemente lograrán un nuevo equilibrio de prosperidad. Esta manera de proceder es mucho más conveniente que un enfrentamiento, del cual nadie saldría ganador.

*Michel Lagier*

# Órganos de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

## Consejo de Administración

### Presidente

Barón Benjamin de Rothschild

### Vicepresidente

E. Trevor Salathé

### Secretario

Manuel Dami

### Miembros

Baronesa Benjamin de Rothschild  
John Alexander  
Luc Argand  
Walter Blum Gentilomo  
Michel Cicurel  
François Hottinger  
Veit D. de Maddalena  
Jacques-André Reymond  
Daniel Y. Trèves  
Guy Wais

## Comité del Consejo de Administración

### Presidente

Barón Benjamin de Rothschild

### Vicepresidente

E. Trevor Salathé

### Secretario

Manuel Dami

### Miembros

John Alexander  
Michel Cicurel

## Comité de Auditoría

E. Trevor Salathé  
Manuel Dami  
Jacques-André Reymond  
Guy Wais

## Auditoría interna

### Director

François Maendly

### Director adjunto

Maurice Moser

### Subdirectores

Serge Cochet  
Dan Protti  
Philippe Rebmann

## Censores de Cuentas

PricewaterhouseCoopers S.A.

## Órganos de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

### Dirección general

#### Comité Ejecutivo

##### Presidente y Director general

Claude Messulam

##### Vicepresidente y Director general adjunto

Sylvain Roditi

##### Miembro y Director general adjunto

Jean-Pierre Pieren

##### Miembros y Directores

Luc Baatard

Philippe Currat

Michel Lusa

Bernard Schaub

Patrick Ségal

#### Directores

Victor Akselrod

Christiane Arlettaz

Marc-Henri Balma

Henri Baroffio

Maryse Battaglia Rinolfi

Viktor Benardete

Frédéric Binggeli

Eric Borner

Pascal Bourqui

Pierre-Yves Brack

Jean-Pierre Bruhin

Claude Charmillot

Yves Cogne

Alexandre Col

Alessandro Conelli

Evelyne Dousse

*(entrada en enero de 2010)*

André Falletti

Athanasios Gontikas

Jean-Philippe Grob

Alain Heck

Elie Joory

Vincent de Kerchove

François Kern

Michel Lagier

Martin Leuthold

Thierry Loney

Janos Lux

Bernhard Meier

Jean-François Michailat

Roland Misrahi

Florian Nguyen

Barbara Pythoud-McAllister

Jean-Claude Rampa

Vincent Rappo

Jean-Pierre Ribes

Philippe Scherrer

Patrick Schindler

Frank Schmidt

Roland Schneeberger

Jogishwar Singh

Philippe Vasas

Marc Venti

Didier Wicky

Philippe Wurlod

#### Directores adjuntos

Eve Amram

Michèle Barré

Olivier Bernard

Nicolas Berthenet

Lise Binggeli

Antoinette Borgnana Zulian

Valérie Boscat

Willy de Botton

Charles Edgar Brandt

Géry Brodier

German Chaparro

Serge Chatelain

Christophe Conigliano

Gérard Conterio

Manuel Curty

Bertrand Dal Pont

Frédéric Darioly

Jean-François Delessert

Pierre Donnet

Boris Dusseiller

Björn Forsgren

Frédéric Gibiino

Philippe Glasson

Loreno Gobbi

Ulrike Gorres

Emmanuelle Gramolini

Laurent Gumy

Charles-Aymeric Hainault

Colette Hendgen

Frédéric Houdoy

Bruno Jacquier

Alfred Jans

Priska Lance

Philippe Lederrey

Arnaud Liguier-Laubhouet

Benoît Lombard

## Órganos de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

Frédéric Lovey  
 Rose-Mary Lozano Martinez  
 Philippe Marinoni  
 Stefano Mastrogiacomo  
 Stéphane Mayor  
 Christopher Miller  
 Hugo Mittempergher  
 Juan Moreno  
 Flavio Mossi  
 Sylvie Olivier  
 Dominique Pamingle  
 Patrizia Pardini-Gobet  
 Cenk Parman  
 Alexandre Paul-Reyraud  
 Martin Pearmund  
 Ana Pegada Guertchakoff  
 Eric Pfefferlé  
 Alexandre Pini  
 Stéphane Piot  
 Francesco Ranza  
 Anying Reynaud-Wang  
 Angela Rime  
 Xavier Roeslé  
 Aurélie Rougemont Tolis  
 Jaume Sabater Martos  
 Alain Saman  
 Marc Sbeghen  
 Frédéric de Selliers de Moranville  
 Dan Serillon  
 Bernard Sonrel  
 Sylvain Stiasny  
 Jean-Christophe Teigner  
 Alain Teminian  
 Bernard Joseph Tissot  
 Guy Van Ussel  
 Pascal Vuichard  
 Anne Waldburger Berthenet  
 Daniel Wasserfallen  
 Robert Wortelboer  
 Dominique Zinner

### Subdirectores

Linda Abdelli  
 Carine Alvera  
 Edgar Alves de Carvalho  
 Françoise Ayats  
 Lorenzo Bacci  
 Véronique Barras  
 Alexandre Berenguier  
 Claude Biasi  
 Thomas Bise  
 Serge Bongard  
 Sandra Borgeaud  
 Anne-Catherine Bourger  
 Claude-Alain Bovier  
 Michel Bruderer  
 Françoise Cambden  
 Olivier Candrian  
 Philippe Cartier  
 Dany Chan Sum Fat  
 Zuhai Cimir  
 Christophe Clerc  
 Jérôme Comment  
 Sébastien Cornu  
 Alain Cuendet  
 Zélia Da Rosa  
 Hans Del Degan  
 Marie-José Dubey  
 Mouloudia Duval  
 Daniel Elias  
 Stéphane Ensini  
 Yvette Ferrali  
 Jean-Philippe Gachet  
 Thierry Galise  
 David Georges-Picot  
 Géraldine Guyon  
 Nathalie Hohl  
 Hugues Hutmacher  
 William Kohn  
 Mark Kowalski  
 Markus Leuenberger  
 Roberto Maltese  
 Thierry Maurice

Joana Meireles  
 Shireen Meyer de Stadelhofen  
 Yves Monnerat  
 Jérôme Moser  
 Giuseppina Partini  
 Christophe Péclard  
 Rosella Pellegrini  
 Théo Perotti  
 Anne-Catherine Pigeon  
 Jean-Claude Pittet  
 Gilles Prince  
 Jean-Pierre Raccurt  
 Bernard Rapin  
 Olivier Ravera  
 Martin Reinhardt  
 Cyrille Reynard  
 Dominique Riccardi  
 Christian Rohrbasser  
 Laurent Sciboz  
 David Soulier  
 Lisiane Spicher  
 Michael Strauss  
 Chantal Tozzini Emmenegger  
 Gérard Trevisan  
 Daniel Veuve  
 Prudencio Vicente  
 Eva Viedma Salvador  
 Alexandre Volpicelli  
 Rémy Wenger  
 Lun Xu

## Órganos de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

### Sucursales

#### Friburgo

Director a cargo de la sucursal

Patrick Zurkinden

#### Subdirector

Frédéric Bersier

#### Lausana

Director a cargo de la sucursal

Roland Humbert

#### Directores

Paul Ballenegger

Bernard Fierens

Hervé Maillard

Rolf Rempfler

#### Directores adjuntos

Christian Dustour

Félix Rattin

Jean-Daniel Renevey

#### Subdirectores

Steve Fauquex

Paulo Ferreira



Jabalí en tierras de Mandegrís

# La gobernanza empresarial

22	Introducción	44	Toma de control y medidas defensivas
23	Estructura del Grupo y accionariado	45	Censores de Cuentas
25	Estructura del capital	46	Política de información
27	Consejo de Administración	47	Cambios importantes desde la fecha del balance
37	Comité Ejecutivo		
42	Remuneraciones, participaciones y préstamos		
43	Derechos de participación de los accionistas		

viticultores **barricas**  
El arte de la viña.  
mezcla viticultores emociones  
degustación **bodega**  
**savoir-faire** emociones  
denominaciones  
viajes **crianza**



# El arte de la viña

El mundo vinícola encarna asimismo la alianza de la tradición y el gusto de emprender, con la posibilidad de crear caldos excepcionales en las propiedades de Clarke y des Laurets e igualmente en Sudáfrica y Argentina. Todo el talento del viticultor, igual que el trabajo del gestor consistirá en saber casar los mejores componentes en un equilibrio sutil entre el saber ancestral y la técnica puntera.

# La gobernanza empresarial

## Introducción

La Federación de Empresas Suizas (economiesuisse) publicó el 25 de marzo de 2002 el Code suisse de bonne pratique («Código suizo de prácticas óptimas»), conjunto de directrices en materia de gobernanza empresarial. Estas directrices, que tienen el carácter de recomendaciones y no de normas jurídicas obligatorias, están destinadas primordialmente a las empresas suizas cotizadas en Bolsa.

Por otra parte, la Directiva publicada por la Bolsa Suiza (SIX Swiss Exchange) sobre la información relativa a la gobernanza de empresa (DCG) entró en vigor el 1 de julio de 2002 y fue modificada por última vez el 29 de octubre de 2008 con entrada en vigor al 1 de julio de 2009. La SIX la promulgó basándose en el artículo 8 de la Ley Federal sobre las Bolsas y el Comercio de Valores Mobiliarios (LBVM) como también en los artículos 1, 4, 5 y 49 apartado 2 del Reglamento de Cotización (RC). Esta Directiva trata de la divulgación de temas relativos al buen gobierno de las empresas. En particular, se aplica a todas las entidades emisoras de valores con sede en Suiza cuyos derechos de participación están admitidos a negociación en la SIX.

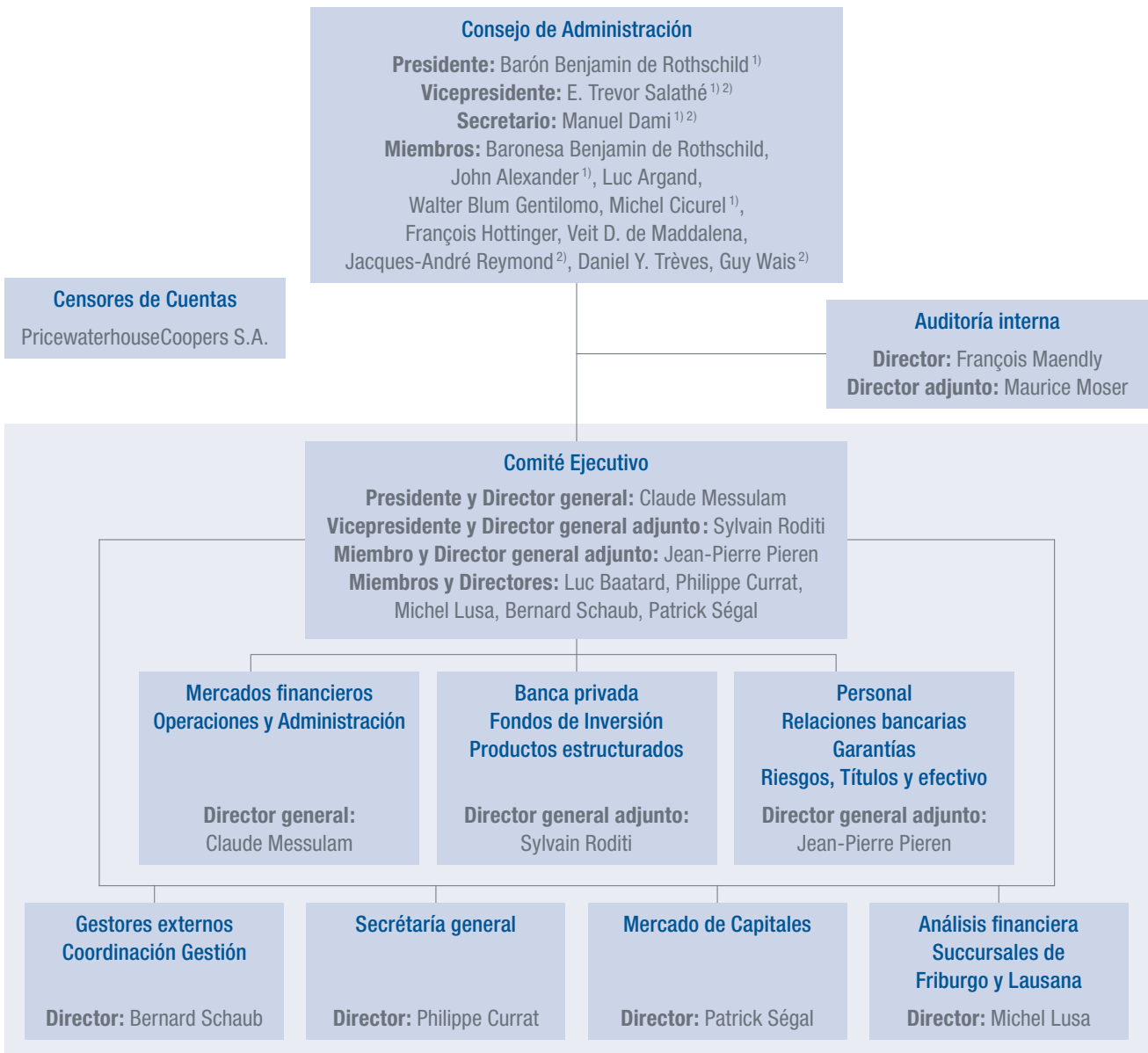
Estos «códigos de conducta» tienen su origen principalmente en la preocupación por limitar los riesgos económicos de las empresas, proteger su buena reputación y afirmar su responsabilidad. La gobernanza empresarial está compuesta por una serie de principios destinados –en la perspectiva de proteger los intereses de los accionistas– a asegurar en el nivel más alto la transparencia, la claridad de la información y el equilibrio en el nivel más alto entre la dirección y el control de la empresa, preservando al mismo tiempo el poder decisorio y la eficiencia.

En las páginas que siguen se presentan las principales informaciones requeridas por la Directiva de la SIX, en vigor desde el 1 de julio de 2002 / el 1 de julio de 2009, con referencias a otros textos que figuran en el presente informe o a los estatutos y el reglamento interno del Banco, disponibles en nuestro sitio Web ([www.groupedr.ch](http://www.groupedr.ch)).

# 1. Estructura del Grupo y accionariado

## 1.1. Estructura del Grupo

### 1.1.1. Presentación de la estructura operacional del Grupo



1) = miembro del Comité del Consejo de Administración  
 2) = miembro del Comité de Auditoría

## 1. Estructura del Grupo y accionariado

### 1.1.2./1.1.3. Estructura jurídica del Grupo

Las sociedades del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild consolidadas por integración global figuran en las páginas 58 a 61 del presente informe.

### 1.2. Principales accionistas (al 31.12.2009)

#### Principales accionistas

	Nominal (en miles de CHF)	Porcentaje del capital (en %)	Porcentaje de los derechos a voto (en %)
Edmond de Rothschild Holding S.A. <sup>(1)</sup>	36.019,5	80,0	86,4
Rothschild Holding AG, Zurich <sup>(2)</sup>	3.799,5	8,4	9,4

(1) La totalidad del capital de Edmond de Rothschild Holding S.A. es controlada directa o indirectamente por miembros de la familia Rothschild. La Baronesa Edmond de Rothschild posee el 17% del capital de la sociedad (6,77% de los derechos a voto) y el Barón Benjamin de Rothschild el 66,33% del capital (89,84% de los derechos a voto).

(2) Rothschild Holding AG es controlada indirectamente por un grupo compuesto de Eric de Rothschild, París; David de Rothschild, París; Alexandre de Rothschild, Londres; Stéphanie de Rothschild, Londres; Louise de Rothschild, París; Financière de Tournon, París; Financière de Reux, París; Bero, París; Ponthieu Rabelais, París; Integritas B.V., Amsterdam; Rothschild Trust (Schweiz) AG, Zurich. Rothschild Holding AG posee 20.000 acciones nominativas y 3.600 acciones al portador de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, que representan en total un 8,4% del capital y un 9,4% de los derechos de voto.

### 1.3. Participaciones cruzadas (al 31.12.2009)

#### Participaciones cruzadas

	Número de acciones poseídas	Tasa de participación al capital (en %)	Tasa de participación al conjunto de los votos (en %)
Rothschild Holding AG, Zurich	10.161	9,5	9,5

## 2. Estructura del capital

### 2.1. Capital social

	Valor nominal (en miles de CHF)	Número de títulos	Capital con derecho a dividendo (en miles de CHF)
<b>Capital social</b>			
Acciones nominativas totalmente desembolsadas de CHF 100 de nominal	20.000	200.000	20.000
Acciones al portador totalmente desembolsadas de CHF 500 de nominal	25.000	50.000	25.000
<b>Total capital</b>	<b>45.000</b>		

### 2.2. Indicaciones específicas relativas al capital autorizado y contingente

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. no posee ni capital contingente, ni tampoco capital autorizado.

### 2.3. Modificación del capital

	2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	2007 (en miles de CHF)	2006 (en miles de CHF)
<b>Capital social</b>				
<b>Total</b>	<b>45.000</b>	<b>45.000</b>	<b>45.000</b>	<b>45.000</b>
200.000 acciones nominativas totalmente desembolsadas de CHF 100 de nominal	20.000	20.000	20.000	20.000
50.000 acciones al portador totalmente desembolsadas de CHF 500 de nominal	25.000	25.000	25.000	25.000

### 2.4. Acciones y bonos de participación

Las 200.000 acciones nominativas de CHF 100 no cotizadas, y las 50.000 acciones al portador de CHF 500 cotizadas en la SIX (capitalización bursátil al 31.12.2009: CHF 1,286 mil millones; ISIN: CH0001347498; número de valor suizo: 134749TK) disfrutaban, en proporción a su valor nominal, de los mismos derechos patrimoniales, de conformidad con el artículo 7, apartados 2 y 3 de los estatutos. Las acciones nominativas y al portador están completamente desembolsadas. Las

acciones nominativas restringidas, según los términos del artículo 6, apartados 5 y 6 de los estatutos gozan de derechos sociales privilegiados ya que en la Asamblea general cada acción da derecho a un voto, independientemente de su valor nominal (art. 15, apartado 1). Igualmente en lo relativo a los derechos sociales, el apartado 3 del artículo 18 de los estatutos estipula que cada grupo de accionistas (acciones al portador y nominativas) tiene el derecho de exigir un representante de su elección al Consejo de Administración por lo menos.

## 2. Estructura del capital

### 2.5. Bonos con derecho a dividendo

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. no ha emitido bonos con derecho a dividendo.

### 2.6. Restricciones de transferencia e inscripción de los «nominees»

#### 2.6.1. Restricciones de transferencia y disposiciones que rigen la concesión de derogaciones

La autorización de ejercer el derecho de voto, como también los derechos correspondientes de los accionistas y de los usufructuarios de las acciones nominativas, presupone el reconocimiento de la condición de accionista por el Consejo de Administración y la inscripción como tal en el registro de las acciones.

De conformidad con el artículo 6, apartado 5 de los estatutos, el Consejo de Administración puede rechazar la transferencia de acciones nominativas o la constitución de un usufructo sobre ellas, invocando un motivo justo habida cuenta del objetivo social o de la independencia económica de la sociedad, particularmente la salvaguardia de su carácter familiar.

#### 2.6.2. Motivos para la concesión de derogaciones durante el ejercicio

No se otorgó ninguna derogación durante el ejercicio en revisión, como tampoco se cursó solicitud alguna en ese sentido.

#### 2.6.3. Admisibilidad de las inscripciones de los «nominees»

No hay disposiciones que deroguen las disposiciones estatutarias mencionadas en el punto 2.6.1. (artículo 5 de los estatutos) sobre la inscripción de los «nominees».

#### 2.6.4. Procedimiento y condiciones en las que se pueden levantar las restricciones de transferencia

Cualquier modificación de las disposiciones estatutarias relativas a las restricciones de transferencia de acciones nominativas debe ser aprobada por un mínimo de dos tercios de los votos representados en la Asamblea general y por la mayoría absoluta de los valores nominales de las acciones representadas.

### 2.7. Obligaciones convertibles y opciones

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. no ha emitido obligaciones convertibles, como tampoco opciones.

## 3. Consejo de Administración

### 3.1. Miembros del Consejo de Administración

El Consejo de Administración está compuesto por 13 miembros. De conformidad con la práctica bancaria, se trata de personas que no ejercen ninguna función ejecutiva en la empresa, si bien algunas de ellas ejercen o han ejercido funciones de dirección en el Grupo:

#### Barón Benjamin de Rothschild

Presidente, francés, 1963

##### Formación

1984 Maestría en Administración y gestión de la Universidad Pepperdine (EE.UU.)

##### Trayectoria profesional

1985 BP, Londres  
 1985 – 1987 Grupo LCF Rothschild, Ginebra y París (hoy el Grupo Edmond de Rothschild)  
 1989 Funda la Compagnie Benjamin de Rothschild (Presidente)

##### Funciones actuales

Desde 1997 Presidente del Grupo Edmond de Rothschild

##### Mandatos de administrador

Edmond de Rothschild Holding S.A.  
 – *Presidente*  
 Holding Benjamin et Edmond de Rothschild, Pregny S.A. – *Presidente*  
 Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra – *Presidente*  
 Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A. – *Presidente*  
 La Compagnie Benjamin de Rothschild S.A., Ginebra – *Presidente*  
 Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo – *Presidente*  
 Compagnie Financière Saint-Honoré, París – *Presidente del Consejo de supervisión*  
 La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque, París – *Presidente del Consejo de supervisión*  
 Banque de Gestion Edmond de Rothschild - Monaco – *Administrador*

Isrop Participations S.A., Luxembourggo  
 – *Administrador*

The Caesarea Edmond Benjamin de Rothschild Development Corporation Ltd, Caesarea (Israel)  
 – *Presidente*

Rothschild Continuation Holdings AG, Zurich  
 – *Administrador*

La Compagnie Vinicole Baron Edmond de Rothschild S.A., París – *Administrador*

La Compagnie Fermière Benjamin et Edmond de Rothschild S.A., París – *Administrador*

Société Française des Hôtels de Montagne, París – *Vicepresidente*

Cogifrance S.A., París – *Administrador*

Assurances et Conseils Saint-Honoré, París – *Presidente del Consejo de supervisión*

Les Domaines Barons de Rothschild (Lafite)  
 – *Miembro del Consejo de supervisión*

EBR Ventures – *Administrador*

#### E. Trevor Salathé

Vicepresidente, suizo y británico, 1925

##### Formación

1946 Licenciatura en Derecho de la Universidad de Ginebra  
 1948 Título de abogado del Colegio de Abogados de Ginebra  
 1953 Formación en el oficio de banca en Société Bancaire de Genève

##### Trayectoria profesional, funciones actuales y mandatos de administrador

1954 – 1959 Adjunto de dirección, Société Bancaire de Genève  
 1959 – 2000 Administrador delegado de Banque Privée S.A. (actualmente Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.)  
 Desde 1972 Vicepresidente de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.  
 Desde 1985 Administrador y miembro del Comité del Consejo de Edmond de Rothschild Holding S.A.  
 Desde 1988 Vicepresidente de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo  
 Desde 1989 Vicepresidente de la Compagnie Benjamin de Rothschild S.A., Ginebra

### 3. Consejo de Administración

<i>Desde 1995</i>	Vicepresidente de Arbinter-Omnivalor S.A., Ginebra (sociedad absorbida por Banque Privée Edmond Rothschild S.A. en 2009)
<i>Desde 2000</i>	Admonistrador y Vicepresidente del Consejo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra
<i>Desde 2000</i>	Administrador delegado en Banque de Gestion Edmond de Rothschild - Monaco
<i>Desde 2008</i>	Administrador delegado en Edmond de Rothschild Gestion Monaco - SAM, Mónaco

#### Manuel Dami

Secretario, suizo, 1930

##### Formación

<i>1952</i>	Licenciatura en Derecho de la Universidad de Ginebra
<i>1954</i>	Título de abogado del Colegio de Abogados de Ginebra

##### Trayectoria profesional

<i>1955 – 1956</i>	Colaborador en un bufete de abogados en Ginebra
<i>1956 – 1965</i>	Jurista, Secretario general en Banque pour le Commerce Suisse-Israélien en Ginebra
<i>1965 – 1996</i>	Director adjunto, luego Director general adjunto en Banque Privée S.A. (convertida en Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. en 1987). Miembro del Comité Ejecutivo Comisión de servicio en Lugano en 1972 para organizar y dirigir Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A. (filial de Banque Privée S.A., Ginebra)

##### Funciones actuales

<i>1997 – hoy</i>	Administrador y Secretario del Consejo de Administración de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra
-------------------	--

##### Mandatos de administrador

Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.  
Banque Privée Edmond de Rothschild Ltd, Nassau (Bahamas)  
Memorial Adolphe de Rothschild, Ginebra  
Equitas S.A., Ginebra  
Administration & Gestion S.A., Ginebra

#### John Alexander

Miembro, británico, 1941

##### Formación

Licenciatura en Artes de la Universidad de Oxford (HONS)

##### Trayectoria profesional

<i>1972 – 1983</i>	Administrador de Hill Samuel & Co. Limited
--------------------	--

##### Funciones actuales

<i>Desde 1984</i>	Presidente Director general de Edmond de Rothschild Limited, LCF Edmond de Rothschild Securities Limited y LCF Edmond de Rothschild Asset Management Limited, Londres
-------------------	---

##### Mandatos de administrador

Sterling Insurance Group Limited  
The Bristol Port Company (Trustees) Limited  
First Corporate Shipping Ltd, Gran Bretaña  
Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra  
Edmond de Rothschild Holding S.A., Ginebra  
La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque, París  
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo  
Compagnie Financière Saint-Honoré, París  
Leveraged Capital Holdings NV, Curaçao  
Trading Capital Holdings NV, Curaçao  
European Capital Holdings S.A., Luxemburgo  
Asian Capital Holdings Fund, Luxemburgo  
LCF Edmond de Rothschild (CI) Limited  
LCF Edmond de Rothschild Holdings (CI) Limited  
Edmond de Rothscild International Funds Ltd  
C.A. Sperati (The Special Agency) Plc  
CPRE Oxfordshire Buildings Preservation Trust Limited  
FEDEX Corporation S.A., Panamá  
Thatchcastle Limited (Reino Unido)  
The Great Haseley Windmill Trust (Reino Unido)

### 3. Consejo de Administración

#### Luc J. Argand

Miembro, suizo, 1948

##### Formación

1968	Obtención del Bachillerato clásico en el Collège Calvin en Ginebra
1968 – 1972	Universidad de Ginebra
1972	Obtención de la Licenciatura en Derecho
1972 – 1974	Pasantía de abogado en el bufete de Me Antoine Hafner, Ginebra
1974	Obtención del título de abogado
1976	Obtención de la Maestría en Administración de empresas en el INSEAD

##### Trayectoria profesional y funciones actuales

1977 – 1981	Pasantías en la Compagnie Financière Benjamin & Edmond de Rothschild, Goldman Sachs (Nueva York) y NMR (Londres) Luego empleado en Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra
1982 – hoy	Socio del Bufete de Pfyffer & Associés, Ginebra
Desde 1986	Administrador de Banque Morval S.A., Ginebra
1996 – 1998	Decano del Colegio de Abogados de Ginebra
1998 – 2006	Presidente del Tribunal de Arbitraje constituido por el Organismo de Autoreglamentación de la Federación Suiza de Abogados en el marco de la ley sobre la lucha contra el blanqueo de dinero
1990 – hoy	Árbitro en el Tribunal de Arbitraje del Deporte en Lausana
1993 – hoy	Administrador de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra
1998 – 2007	Miembro del Consejo Superior de la Magistratura en Ginebra
2004 – hoy	Miembro de la Comisión de Supervisión de los Notarios ginebrinos
Desde 2005	Presidente del Salón del Automóvil de Ginebra
Desde 2007	Administrador de Banque Syz & Co SA, Ginebra

#### Walter Blum Gentilomo

Miembro, suizo, 1941

##### Formación

Estudios en Gran Bretaña y varias pasantías en el ámbito financiero

##### Trayectoria profesional y funciones actuales

1964	Ingresó en Banca Solari & Blum, Lugano
1975	Director general de Banca Solari & Blum, Lugano
1991	Presidente del Comité ejecutivo de Banca Solari & Blum en Lugano
1998	Banca Solari & Blum se convierte en Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.
Desde 2002	Miembro del Consejo de administración y del Comité del Consejo de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.

#### Michel Cicurel

Miembro, francés, 1947

##### Formación

1969	Diploma del Instituto de Estudios Políticos de París
1970	Maestría en Ciencias económicas
1973	Antiguo alumno de la Escuela Nacional de Administración en París

##### Trayectoria profesional

1973 – 1977	Jefe de la Oficina de Financiación y Tutelas en la Dirección de la Tesorería
1977 – 1979	Subdirector responsable de la financiación en la Dirección de la Construcción (Ministerio de Vivienda)
1979 – 1982	Encargado de misión y luego Director del gabinete del Director de la Tesorería
1983	Encargado de misión en la Compagnie Bancaire
1984	Director general de Banque Cortal
1988	Director general adjunto de la Compagnie Bancaire
1989 – 1991	Administrador delegado en Galbani (Grupo BSN)
1991 – enero 1993	Administrador director general de CERUS
1992 – enero 1996	Presidente Director general de Banque Duménil-Leblé
1993 – 1999	Vicepresidente Director general de CERUS

### 3. Consejo de Administración

#### Funciones actuales

Desde enero 1999 Presidente del Directorio de la Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque, París  
 Presidente del Directorio de la Compagnie Financière Saint-Honoré, París

#### Mandatos de administrador o miembro del Consejo de supervisión

Bouygues Telecom  
 Société Générale  
 Miembro del Consejo de supervisión de Publicis

#### François Hottinger

Miembro, suizo, 1943

#### Formación

1965 Curso de banca de la Asociación Francesa de Banqueros en La Sorbona  
 1966 – 1967 Pasante en BNP (ex BNCL), París  
 1967 – 1968 Destacado al servicio comercial en el banco Hottinguer & Cie, París  
 1968 Pasante en el banco Baring Bros en Londres

#### Trayectoria profesional

1969 – 1992 Socio y gerente del banco Hottinger & Cie, Zurich  
 1975 – 1990 Socio y gerente del banco Hottinguer & Cie, París  
 1992 – 2008 Socio y gerente J.F.E. Hottinger & Co, Zurich

#### Funciones actuales

Desde 1970 Administrador de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra  
 Desde 1992 Administrador de Jean-Philippe Hottinguer & Cie, Corporate Finance S.A., París  
 Desde 1992 Administrador de Jean-Philippe Hottinguer & Cie, Gestion Privée S.A., París  
 Desde 1995 Administrador de Bolux Sicav, Luxemburgo  
 Desde 1998 Presidente del Consejo de supervisión de Banque Jean-Philippe Hottinger & Cie, París  
 Desde 2009 Asociado comanditario de J.C.E. Hottinger & Co, Zurich

#### Veit D. de Maddalena

Miembro, suizo, 1967

#### Formación

1988 – 1994 Universidad de Berna  
 licentiatum rerum politicarum – Business Administration  
 1998 – 1999 London Business School, Londres  
 Masters en ciencia y finanzas

#### Trayectoria profesional

1994 – 1995 Credit Suisse, Chiasso  
 Adjunto del Director regional  
 1996 Credit Suisse Private Banking, Lugano  
 Adjunto de un miembro de la Dirección general, CSPB  
 1997 – 1998 Credit Suisse Private Banking, Londres  
 Responsable de la gestión de clientes  
 1999 – 2002 Credit Suisse (Mónaco) SAM, Mónaco  
 Presidente Director General  
 Miembro del Comité de gestión Market Group 2  
 Credit Suisse Private Banking  
 2003 – 2006 Credit Suisse Trust Group  
 Presidente Director General  
 Miembro del Comité de gestión de la división Private Banking International  
 2006 – 2007 Rothschild Bank AG, Zurich  
 Presidente Director General

#### Funciones actuales

Desde 2008 Rothschild Private Banking & Trust  
 Presidente Director General y miembro del Comité de gestión del Grupo

#### Mandatos de administrador

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
 Charles Rodolphe Brupbacher Foundation  
 Rothschild Private Trust Holding AG – Presidente  
 Equitas S.A. – Presidente  
 Rothschild Vermögensverwaltung GmbH  
 INSEAD Advisory Council

### 3. Consejo de Administración

#### Jacques-André Reymond

Miembro, suizo, 1937

##### Formación

1959	Licenciatura en Derecho de la Universidad de Ginebra
1962	Licenciatura en Ciencias comerciales de la Universidad de Ginebra
1963	Diploma de Derecho comparado de la Universidad de Nueva York
1966	Título de abogado del Colegio de Abogados de Ginebra
1973	Doctorado en derecho de la Universidad de Ginebra

##### Trayectoria profesional

1964 – 1965	Pasante en Shearman & Sterling, Nueva York
1965 – 1966	Pasante en Helg, Picot, Grandjean en Ginebra
1966 – 1968	Colaborador en el bufete Etude Lenz
1968 – 1996	Colaborador luego socio (1972) en el bufete Sandoz, Mayor, Moreillon & Reymond
1974 – 1998	Profesor de derecho comercial y fiscal, Facultad de Derecho de la Universidad de Ginebra. Decano de 1989 a 1993.

##### Funciones actuales

Abogado, profesor honorario de la Universidad de Ginebra, miembro del Consejo de Administración de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., miembro del Consejo de Administración de Edmond de Rothschild Holding S.A., Presidente de la Oficina de Edmond de Rothschild Holding S.A. y Vicepresidente del Comité de Auditoría de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.

#### Daniel Yves Trèves

Miembro, francés, 1947

##### Formación

1966 – 1969	Escuela Superior de Comercio de París
1969 – 1971	Maestría en Administración de empresas de Wharton School (Filadelfia)

##### Trayectoria profesional

1971 – 1984	Tesorero y Director de los Servicios Financieros en el Grupo Nestlé S.A., Vevey
1984 – 1991	Director de desarrollo en el Grupo Tradition, Lausana

##### Funciones actuales

Desde 1991	Director general de la Compagnie Benjamin de Rothschild S.A, Ginebra
------------	--

##### Mandatos de administrador

Edmond de Rothschild Holding S.A., Ginebra
La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque S.A., París
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe S.A., Luxemburgo
Prifund Conseil S.A., Luxemburgo
Treasury Investments (C.I.) Limited, Islas Anglonormandas
Priquam Advisory Limited, Cayman Islands
BeCitizen SAS, París
Associated Investors Inc., Islas Vírgenes Británicas
Rolex Holding, Ginebra
Rolex SA, Ginebra

#### Baronesa Benjamin de Rothschild

Miembro, francesa, 1965

##### Formación

1984	Bachillerato, Kinshasa (Zaire) Academia de Nantes
1988	BBA en Finanzas, Pace University, Nueva York
1990	MBA en Finanzas, Pace University, Nueva York

##### Trayectoria profesional

1988 – 1990	Analista financiera, luego corredor de cambio, Société Générale, Australia y Nueva York
1990 – 1995	Corredor de cambio, AIG, Nueva York Lanzamiento de la filial de París y desarrollo de actividades de mercado en Europa

##### Mandatos de administradora

Desde 2008	Edmond de Rothschild Holding S.A., Ginebra – Vicepresidente (desde noviembre de 2009)
Desde 2008	Holding Benjamin et Edmond de Rothschild Pregny S.A., Pregny
Desde 2008	La Compagnie Financière Saint-Honoré, París
Desde 2008	La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque, París
Desde 2008	Baron et Baronne Associés, París
Desde 2008	BeCitizen SAS, París – Presidente
Desde 2008	Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

### 3. Consejo de Administración

#### Guy Wais

Miembro, suizo, 1942

#### Formación

1968	Diploma de ingeniero químico, Instituto Federal Suizo de Tecnología, Zurich
1972	Maestría en Administración de empresas del INSEAD (Fontainebleau)

#### Trayectoria profesional

1968 – 1971	Dow Chemical Europe, Zurich
1972 – 1992	Guyertzeller AG, Zurich (actualmente HSBC Guyertzeller Bank S.A.); Director general y Presidente del Comité ejecutivo desde 1989
1992 – 2006	Director general y Presidente del Comité ejecutivo de Rothschild Bank AG, Zurich

#### Funciones actuales

Administrador de Rothschild Holding AG, Zurich  
 Administrador de Rothschild Bank AG, Zurich  
*(desde 01.07.2006)*  
 Miembro del Comité de Auditoría de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

Ninguno de los Administradores tenía relaciones comerciales estrechas con Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. o con una sociedad del Grupo.

### 3.2. Otras actividades y agrupaciones de interés

El Señor Luc Argand es miembro de la Comisión de Supervisión de los Notarios ginebrinos.

### 3.3. Elección y duración del mandato

La duración de las funciones de los administradores es de tres años, hasta que lleguen a los 70 años de edad en el año durante el cual vence el mandato. Desde ese momento, la duración de las funciones es de un año. El promedio de edad es de 64 años en la actualidad.

La duración del mandato de los miembros actuales del Consejo de Administración es:

Administradores	Miembros del Consejo de Administración desde	Fin del mandato
Barón Benjamin de Rothschild	1985	2012
* Sr. E. Trevor Salathé	1959	2010
Baronesa Benjamin de Rothschild	2009	2012
Sr. John Alexander	1994	2012
* Sr. Luc J. Argand	1993	2011
* Sr. Walter Blum Gentilomo	1994	2012
Sr. Michel Cicurel	1999	2011
* Sr. Manuel Dami	1997	2010
* Sr. François Hottinger	1969	2011
* Sr. Veit D. de Maddalena	2009	2012
* Sr. Jacques-André Reymond	1996	2010
Sr. Daniel Y. Trèves	1993	2011
* Sr. Guy Wais	1994	2012

\*Cumplen los requisitos de independencia previstos en la circular 08/24 de la FINMA «Supervisión y control interno - bancos».

Cada candidatura a la función de miembro del Consejo de Administración se somete individualmente a los votos de la Asamblea general de accionistas.

### 3. Consejo de Administración

#### 3.4. Organización interna

##### El Consejo de Administración

En la reunión del 24 de octubre de 2008, el Consejo de Administración adoptó un nuevo Reglamento interno que obtuvo la aprobación de la FINMA el 25 de marzo de 2009 ([www.groupedr.ch](http://www.groupedr.ch), Nous découvrir/Investisseurs/Documents légaux).

Las principales novedades de este Reglamento son las siguientes:

1. a modo de preámbulo, el Banco institucionaliza una situación de hechos ya existente, declarando que además de su actividad principal en calidad de banco de gestión patrimonial y de negociante de valores mobiliarios, éste desempeña una actividad como sede central de un grupo bancario y financiero según se define en la legislación y la reglamentación bancaria suiza; de ello se infiere una ampliación de las actividades y competencias de cada órgano del Banco;
2. para cada órgano, el Banco introduce en su Reglamento las exigencias generales relativas a competencia, experiencia, diligencia, disponibilidad, fidelidad e independencia;
3. el Banco recuerda que los miembros de sus órganos deben gestionar sus relaciones personales y profesionales de modo que eviten, en la medida de lo posible, cualquier conflicto de intereses con el Banco y el Grupo bancario y financiero del cual es sede central;
4. el Banco suprime la función de consejero-delegado, que ya había pasado a ser obsoleta;
5. tanto para sí mismo como para el Grupo bancario y financiero del cual es sede central, el Banco amplía las actividades y refuerza las competencias del Comité de auditoría, de la auditoría interna, de la función de conformidad y de la función de control de los riesgos;
6. el Banco consolida los sistemas de control interno, de gestión de la información y de reporting, así como de gestión de los riesgos;
7. por último, en un documento adjunto al Reglamento, el Consejo de administración del Banco define de forma muy detallada su «Política de riesgos de crédito, riesgos de mercado, riesgos de reputación y riesgos operativos».

El Consejo de Administración, integrado por 13 miembros, es presidido por el Barón Benjamín de Rothschild. Los Señores E. Trevor Salathé y Manuel Dami actúan de Vicepresidente y Secretario, respectivamente. El Consejo de Administración funciona como órgano colegial. Las decisiones se toman con mayoría absoluta de los administradores presentes: en caso de igualdad de votos, el Presidente tiene el voto de calidad. Excepcionalmente las decisiones del Consejo se pueden tomar igualmente por vía de circulación de la manera prevista en el reglamento interno.

### 3. Consejo de Administración

#### Los comités

De conformidad con los estatutos y el reglamento interno del Banco, el Consejo de Administración ha creado un Comité del Consejo y se ha reservado la posibilidad de constituir un Comité de Auditoría.

Los tipos de competencias esenciales (preparatorias, consultivas y decisorias) de los comités figuran en el reglamento interno.

#### El Comité del Consejo

El Consejo de Administración ha delegado al Comité del Consejo una parte de sus poderes, particularmente en materia de créditos y compromisos y de control de la gestión del Banco. El Comité del Consejo está integrado por cinco miembros, todos de ellos procedentes del Consejo de Administración. El Barón Benjamín de Rothschild asume su presidencia, el Señor E. Trevor Salathé la vice-presidencia y el Señor Manuel Dami la secretaría. Los dos otros miembros de este Comité son los Señores John Alexander y Michel Cicurel. Las decisiones del Comité del Consejo se toman con mayoría absoluta de los administradores presentes: en caso de igualdad de votos, el Presidente tiene el voto de calidad. Excepcionalmente las decisiones del Consejo se pueden tomar igualmente por vía de circulación de la manera prevista en el reglamento interno.

En 2009 el Consejo de Administración se reunió cinco veces y el Comité del Consejo cinco veces. La duración media de las sesiones del Consejo, como de su Comité es de medio día. Estos dos órganos del Banco funcionan sobre la base de expedientes preparados por sus secretarías respectivas y el Presidente del Comité Ejecutivo (*ver la sección 3.6 abajo*). Las sesiones del Consejo y del Comité son objeto de actas debidamente numeradas y firmadas por el Presidente y el Secretario. Las sesiones se desarrollan siguiendo un orden del día fijo que abarca los siguientes temas: aprobación de las actas de la sesión anterior, informe del Presidente del

Comité del Consejo (únicamente para las sesiones del Consejo); informe de actividad de la Sede, de las sucursales y de las filiales; créditos, compromisos y anuncios de grandes riesgos; riesgos jurídicos y de reputación (únicamente para las sesiones del Consejo), cartera de títulos y participaciones permanentes; cuestiones administrativas; informes de la Auditoría interna; otros asuntos.

#### El Comité de Auditoría

En virtud del nuevo Reglamento interno aprobado por FINMA el 25 de marzo de 2009, el Consejo de Administración ha delegado al Comité de Auditoría, integrado por lo menos de tres miembros, todos ellos dimanantes del Consejo, una parte de sus poderes, en particular los de asegurar el enlace entre el órganos de revisión bancaria externa y el Consejo, y de supervisar las actividades de la Auditoría interna, de la función de cumplimiento y de la función control de riesgos. El Consejo de Administración ha designado a 4 de sus miembros, los señores E. Trevor Salathé en calidad de Presidente, Manuel Dami en calidad de Secretario, Jacques-André Reymond en calidad de Vicepresidente y Guy Wais para formar parte del Comité de Auditoría. Los cuatro reúnen las condiciones de independencia, competencia y experiencia.

### 3.5. Competencias

El Consejo de Administración es el órgano responsable de la Dirección superior, de la supervisión y del control del Banco. En virtud de la ley y de los estatutos (art. 22), tiene los poderes más amplios para la gestión de los asuntos sociales. Con el apoyo de sus comités, determina la estrategia general del Banco y del Grupo bancario y financiero que depende de él. Emite los principios de organización, de gestión y de control y vela por su aplicación. Ejerce una supervisión consolidada sobre el conjunto de las entidades suizas y

### 3. Consejo de Administración

extranjeras que forman el Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild. El Consejo de Administración ha delegado al Comité Ejecutivo la gestión cotidiana de los asuntos sociales del Banco (*ver sección 4 abajo*).

El Consejo de Administración no tiene pliego de condiciones. Las competencias del Consejo de Administración y de sus comités están claramente definidas en los estatutos y el reglamento interno del Banco ([www.groupedr.ch](http://www.groupedr.ch), Nous découvrir/Investisseurs/Documents légaux).

#### 3.6. Instrumentos de información y de control en relación a la Dirección general

##### **Descripción del reporting del Comité Ejecutivo y del Management Information System (MIS)**

En cada una de las sesiones del Consejo de Administración y del Comité del Consejo, el Director general y/o los dos Directores generales adjuntos rinden cuenta de las principales decisiones tomadas por el Comité Ejecutivo como también de las operaciones tratadas y presentan las que son de la competencia del Consejo, o del Comité del Consejo. Los tres sólo tienen una participación consultiva.

Los miembros del Consejo de Administración, a fin de poder cumplir con su deber de supervisión, reciben en cada sesión documentos, entre los cuales un informe de actividad mensual que incluye en particular los comentarios del Director general, los saldos mensuales de las diferentes entidades del Grupo con las comparaciones presupuestarias, como también las inmovilizaciones financieras y las participaciones.

Igualmente en cada sesión se les pone a disposición un informe trimestral sobre el control de riesgos que contiene, entre otras cosas, el estado de los fondos propios, el anuncio de grandes riesgos, los riesgos

del mercado, de las tasas y los incumplimientos de contrapartida en el ámbito bancario, el estado de las liquidez, como también sobre los riesgos jurídicos y de reputación.

El Consejo de Administración además ha establecido instrumentos de supervisión y de control consolidadas que están descritos en las páginas 70 y siguientes del presente informe anual.

Fuera de las sesiones del Consejo de Administración y del Comité del Consejo, el Presidente y el Vicepresidente del Comité Ejecutivo mantienen informado regularmente al Presidente del Consejo de las principales decisiones.

El Consejo de Administración puede invitar a sus sesiones a otros miembros del Comité Ejecutivo, de la Dirección, a colaboradores, a auditores internos, a consejeros o a expertos externos cuya contribución resulte ser necesaria. Estas personas sólo tienen una participación consultiva.

##### **Descripción del sistema de revisión interna**

De conformidad con la legislación, el Consejo de Administración dispone de un servicio de Auditoría interna que está bajo su autoridad jerárquica. El responsable de la Auditoría interna y su adjunto son nombrados por el Consejo al que rinden cuentas directamente. Los derechos y las obligaciones de la Auditoría interna están definidos en el reglamento interno del Banco: en particular tiene acceso a todos los documentos del Banco y de sus sociedades filiales consolidadas de cuya revisión se encarga.

La Auditoría interna cuenta con 12 personas.

Establece un programa de auditoría sobre una base anual, el cual es examinado y aprobado por el Comité de Auditoría. Además de una lista detallada de las misiones previstas para el año en curso, este programa contiene un planning trienal que resume, por ámbito

### 3. Consejo de Administración

de actividad, las intervenciones que se hicieron en los últimos tres años y las que se han previsto para los tres próximos años.

Este programa se examina igualmente con el órgano de revisión bancaria externo.

Se prepara un informe distinto para cada ámbito de actividades verificado. Las tomas de posición de la Dirección en relación a cada punto se incluyen en el informe con referencia al plazo fijado para la ejecución de las medidas propuestas. El Consejo de Administración, durante sus reuniones, aborda los informes de la Auditoría interna en presencia del responsable de la Auditoría interna y decide eventualmente las medidas complementarias. El responsable de la Auditoría interna y su adjunto serán convocados a participar en las sesiones del Consejo, del Comité del Consejo o del

Comité de Auditoría. El Presidente del Consejo puede, en ciertas circunstancias, confiarle misiones especiales (ver la sección IV del reglamento interno).

El órgano de revisión bancaria externo establece por su parte un plan de auditoría para cada ejercicio que se somete al Comité del Consejo de Administración para discusión e implementación. El plan de auditoría de 2009 fue presentado al Comité del Consejo durante su sesión del 19 de noviembre de 2009. El Comité del Consejo y el Comité de Auditoría tienen entrevistas regulares con los representantes del órgano de revisión bancaria externo.

#### **Descripción del sistema de control y de gestión de riesgos**

Favor de remitirse a las páginas 70, 71 y 72 del «Anexo a las cuentas consolidadas».



Patio sombreado del Domaine de Fredericksburg

## 4. Comité Ejecutivo

De conformidad a las disposiciones legales y al artículo 23 de los estatutos del Banco, y de la sección 3.4 del nuevo Reglamento interno, el Consejo de Administración ha constituido un Comité Ejecutivo que es el órgano rector del Banco y al cual ha delegado la gestión cotidiana de los asuntos sociales del Banco, en el marco de la política definida por el Consejo y el Comité del Consejo. El Comité Ejecutivo está integrado por ocho miembros nombrados por el Consejo de Administración y funciona según el principio de colegialidad. Se reúne una vez por semana. En el 2009 se reunió 50 veces. La duración promedio de las sesiones es de medio día. Las decisiones se toman con mayoría absoluta de los miembros presentes representando el quórum. En caso de igualdad de votos, el Presidente del Comité Ejecutivo tiene el voto de calidad. Las decisiones del Comité Ejecutivo pueden tomarse igualmente por vía de circulación de la manera prevista por el reglamento interno. Las sesiones del Comité Ejecutivo son el objeto de actas debidamente numeradas y firmadas por el Presidente y el Vicepresidente. Las sesiones se desarrollan según un orden del día fijo que abarca el conjunto de las actividades del Banco.

Cada departamento del Banco se ha colocado bajo la autoridad de un miembro del Comité Ejecutivo (ver página 23, *Estructura del Grupo y accionariado*). Durante las sesiones semanales, este último informa a sus colegas de los sucesos importantes en su sector de responsabilidad.

Los miembros del Comité Ejecutivo reciben semanal, mensual o trimestralmente un cierto número de documentos y estadísticas establecidos por los departamentos y servicios concernidos, de los cuales particularmente un informe de actividad que incluye los comentarios del Director general, varias estadísticas, principalmente los saldos mensuales con comparación presupuestaria, las listas mensuales de títulos en cartera y la presentación de los estados financieros

de las diferentes entidades del Grupo Banco Privado Edmond de Rothschild, el informe sobre el control de riesgos abarcando los riesgos de crédito, de mercado, de tasas de interés y el cuadro de fondos propios, como también los informes sobre los riesgos jurídicos y de reputación (cfr. *compliance*). El Comité Ejecutivo dispone también de herramientas de control y de supervisión descritas en la sección 3.6 a continuación, que se empeña en perfeccionar de ejercicio en ejercicio.

El Comité Ejecutivo ha creado los siguientes Comités para asistirlo en su tarea: Comité de gestión; Comité de gestión tradicional (CGT) y Comité de Gestión alternativa (CGA); Comité de fondos de inversión; Comité de estrategia; Comité permanente de operaciones; Comité de créditos; Comité de riesgos; Comité de conformidad; Comité de seguridad y Comité de Formación.

Las sesiones de estos comités son objeto de actas debidamente numeradas, fechadas y firmadas de las cuales una copia se entrega a cada miembro del Comité Ejecutivo.

El Comité Ejecutivo puede invitar a sus sesiones a otros miembros de la Dirección, a colaboradores, al auditor interno, a consejeros o a expertos externos cuya contribución resulte ser necesaria. Estas personas sólo tienen una participación consultiva.

## 4. Comité Ejecutivo

### 4.1. Miembros del Comité Ejecutivo

#### Claude Messulam

Presidente, suizo, 1951

Director general

##### Formación

1974	Licenciatura en Ciencias económicas e industriales, Universidad de Ginebra
1975	Certificado del tercer ciclo de enseñanza de Suiza de lengua francesa en Gestión de empresa
1984	Diploma federal de experto contable

##### Trayectoria profesional

1974 – 1976	Cetecom S.A.
1976 – 1987	Deloitte & Touche
1988 – 1990	Asociado responsable de la revisión bancaria en Suiza de lengua francesa en Deloitte & Touche

##### Funciones actuales

	Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., responsable de los departamentos: Mercados financieros - Mercado bursátil, Cambios Operaciones y Administración - Informática y Ofimática, Contabilidad, Control de Gestión, Servicios generales, Control interno ( <i>ver página 23</i> )
1991-1993	Director, miembro del Comité Ejecutivo
1994-2000	Director general, Vicepresidente del Comité Ejecutivo
Desde 2001	Director general, Presidente del Comité Ejecutivo

##### Mandatos de administrador

	La Compagnie Benjamin de Rothschild S.A., Meyrin – <i>Vicepresidente</i>
	Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.
	Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo
	Banque de Gestion Edmond de Rothschild - Monaco
	Banque Privée Edmond de Rothschild Ltd, Nassau (Bahamas)
	LCF Edmond de Rothschild Limited, Londres
	LCF Edmond de Rothschild Prifund, Luxembourg – <i>Presidente</i>
	La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque, París
	Compagnie Financière Saint-Honoré, París

Rothschild Bank AG, Zurich  
Rothschild Holding AG, Zurich  
Holding Benjamin et Edmond de Rothschild  
Pregny S.A., Pregny-Chambésy – *Vicepresidente*  
LCF Communication S.A., Pregny-Chambésy – *Presidente*  
Edmond de Rothschild International Funds Ltd (E.D.R.I.F.) Hamilton, Islas Bermudas

#### Sylvain Roditi

Vicepresidente, suizo, 1951

Director general adjunto

##### Formación

1970	Obtención del bachillerato francés en el Institut Florimont (Ginebra)
1973	Licenciatura en Ciencias económicas, London School of Economics

##### Trayectoria profesional

1973 – 1974	Pasante en Keyser Ullmann S.A., Ginebra
1974 – 1985	Cofundador y Director general de Stock & Commodity Services S.A., Ginebra
1985 – 1989	Director de Thomson McKinnon Securities Inc., Ginebra
1989 – 1991	Director de Shearson Lehman Brothers, Ginebra
1989 – 1991	Cofundador y Administrador de SCS Alliance S.A. Ginebra
1991 – 2000	Director general adjunto, responsable del Departamento de gestión en Republic National Bank of New York (Suisse) S.A., Ginebra

##### Funciones actuales

Desde 2000	Director general adjunto y Vicepresidente del Comité Ejecutivo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, responsable de los departamentos de Banca privada, Fondos de Inversión y Productos estructurados ( <i>ver página 23</i> )
------------	---

##### Mandatos de administrador

Desde 2000	Edmond de Rothschild Servicios Argentina S.A., Buenos Aires y Representación B.P. Edmond de Rothschild S.A., Montevideo – <i>Presidente del Consejo de administración</i>
	LCH Investments NV, ACH Management S.A. y ECH Holdings – <i>Administrador</i>
	Prifund Conseil S.A., Luxemburgo – <i>Presidente del Consejo de administración</i>
Desde 2009	Administrador de Prifund Conseil (Bahamas) S.A.

## 4. Comité Ejecutivo

### Jean-Pierre Pieren

Miembro, suizo, 1943

Director general adjunto

#### Formación

1967 Diploma del Instituto de Altos Estudios Comerciales, Universidad de Ginebra

#### Trayectoria profesional

1969 – 1980 Banque Privée S.A., Ginebra  
 1980 – 1993 Director de Compagnie de Banque et de Crédit S.A., Lausana (Grupo Tradition)  
 1993 – 1995 Director de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Lausana

#### Funciones actuales

Desde 1996 Director y miembro del Comité Ejecutivo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra responsable de los departamentos Personal, Relaciones bancarias, Créditos y Garantías, Riesgos, Títulos y Efectivo (ver página 23)

Desde 2006 Director general adjunto de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

#### Mandatos de administrador

Desde 1993 Administrador de Interterra Parking S.A., Lausana

Desde 1995 Administrador de Banque de Gestion Edmond de Rothschild - Monaco

Desde 2008 Administrador de Edmond de Rothschild Gestion Monaco – SAM, Mónaco

### Luc Baatard

Miembro, suizo, 1957

Director

#### Formación

1967 – 1976 Bachillerato en Economía y Ciencias en el Institut Florimont (Ginebra)  
 1977 – 1978 Pasantías en Messel & Co, Londres y Drexel, Londres  
 1978 – 1979 Corredor en euro-obligaciones en Merrill Lynch, Londres  
 1979 – 1981 Licenciatura en Ciencias comerciales e industriales (especialización en Gestión bancaria), Universidad de Ginebra

#### Trayectoria profesional

1981 – 1982 Analista financiero en Merrill Lynch, Nueva York y en Thomson McKinnon, Nueva York

1983 – 1984 Destacado por Banque Privée Edmond de Rothschild como apoderado de Omnivalor, Ginebra

#### Funciones actuales

Desde 1996 Miembro del Comité Ejecutivo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

#### Mandatos de administrador

Desde 1989 Administrador y miembro del Consejo de la Compagnie de Trésorerie Benjamin de Rothschild, Ginebra

Desde 1995 Administrador de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.

Desde 1996 Administrador y miembro del Comité del Consejo de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano, de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo y de la Compagnie Benjamin de Rothschild S.A., Ginebra

### Philippe Currat

Miembro, suizo, 1948

Director

#### Formación

1972 Licenciatura en Derecho, Universidad de Friburgo  
 1976 Título de abogado del Colegio de Abogados de Friburgo

#### Trayectoria profesional

1976 – 1977 Servicio de créditos en UBS, Friburgo y Zurich  
 1977 – 1979 Servicio jurídico en Banque Hentsch & Cie, Ginebra

1979 – 1981 Asociado de los bufetes Etude Nouveau y Weck, Nordmann & Bussey, Friburgo

1981 – 1986 Secretaría de la Comisión Federal de Bancos (Adjunto del Responsable del Servicio jurídico).

## 4. Comité Ejecutivo

### Funciones actuales

*Desde 1987* Director y miembro del Comité Ejecutivo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra  
 Secretario general encargado de los Servicios jurídico y fiscal, Asesoramiento patrimonial, Conformidad, Registro central y Comunicación-Marketing (*ver página 23*)

### Mandatos de administrador

*Desde 1988* Presidente del Consejo de administración de Privaco Trust S.A., Friburgo

### Michel Lusa

Miembro, suizo, 1949

Director

### Formación

*1974* Licenciatura en Derecho, Universidad de Lausana  
*1974* Licenciatura en Economía, Universidad de Lausana  
*1979* Título de abogado del Colegio de Abogados de Ginebra

### Trayectoria profesional

*1979 – 1987* Gestor en UBS, Ginebra  
*1987 – 1992* Director del Departamento de banca privada para Oriente Medio en UBS, Zurich  
*1992 – 1998* Jefe del Departamento de Banca privada en UBS, Ginebra  
*1998* Administrador delegado y Responsable del Oriente Medio, Israel y África en UBS, Ginebra

### Funciones actuales

*Desde 1999* Director y miembro del Comité Ejecutivo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra encargado del Departamento de Análisis financiero y de las sucursales de Lausana y Friburgo (*ver página 23*)

### Mandatos de administrador

Miembro del Consejo de administración de LCF Edmond de Rothschild *Prifund*, de ECH Investment Ltd y de Rouiller, Zurkinden & Cie Finance S.A., Friburgo

### Bernard Schaub

Miembro, suizo, 1955

Director

### Formación

*1979* Licenciatura en Derecho, Universidad de Ginebra

### Trayectoria profesional

*1980 – 1983* Varias pasantías en empresas en Suiza y en EE.UU.  
*1983-1995* Ferrier Lullin, Ginebra  
*1983* Analista financiero junior  
*1984* Gestor  
*1990* Responsable de los Gestores terceros  
*1992* Miembro del Comité ejecutivo y Coreponsable del Departamento de Gestión  
*Desde 1995* Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, Director encargado de la administración del Departamento de Gestión

### Funciones actuales

*Desde 1999* Miembro del Consejo de la Fundación de Previsión del Personal de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra  
*Desde 2000* Director y miembro del Comité Ejecutivo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra encargado de los Gestores terceros y de la Coordinación de la Gestión (*ver página 23*)

### Mandatos de administrador

*Desde 1997* Administrador de Priasia Ltd  
*Desde 2000* Administrador de LCF Edmond de Rothschild *Prifund*  
*Desde 2005* Presidente de Priasia Ltd

## 4. Comité Ejecutivo

### Patrick Ségal

Miembro, suizo, 1944

Director

#### Formación

Bachillerato en Matemáticas y Filosofía en el Colegio Saint-Joseph en Reims  
 1967 Promoción en el Escuela Superior de Comercio de París

#### Trayectoria profesional

1968 – 1970 Analista de valores norteamericanos en la Caisse Centrale des Banques Populaires, luego gestor de la SICAV Valorem  
 1970 – 1972 Departamento de Bolsa y Gestión financiera de la Banque Nationale de Paris  
 1972 – 1979 Vicepresidente y responsable de la French American Capital Corporation (Grupo BNP) en Nueva York  
 1979 – 1980 Volvió a BNP, París; Director general de Epargne Croissance SICAV. Responsable de Consejeros en inversiones privadas de la BNP para las inversiones en valores mobiliarios

#### Funciones actuales

Desde 1981 Director y miembro del Comité Ejecutivo de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra encargado del Mercado de Capitales (ver página 23)

## 4.2. Otras actividades y agrupaciones de interés

Los miembros del Comité Ejecutivo no tienen otras actividades, o no forman parte de agrupaciones de interés en el sentido del artículo 4.2 de la DCG de la SIX.

## 4.3. Contratos de management

Este tipo de contratos no existe en Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.



Vendimia y «vendimias verdes» en Sudáfrica

## 5. Remuneraciones, participaciones y préstamos

### **Contenido y procedimiento de fijación de las remuneraciones y de los programas de participación**

En virtud de los artículos 10.2.18 y 11.2.16 del reglamento interno del Banco, incumbe al Consejo de Administración, o al Comité del Consejo de Administración, la responsabilidad de fijar las remuneraciones de los miembros del Consejo de Administración y del Comité Ejecutivo del Banco.

Los miembros del Consejo de Administración perciben una remuneración fija anual. La remuneración de los miembros del Comité Ejecutivo del Banco, decidida por el Consejo de Administración, comprende un salario de base fijado anualmente, al que se añade una bonificación anual variable cuya cuantía se determina en función de la realización de los objetivos cuantitativos (cash flow) y cualitativos de la empresa y de los objetivos personales. No existe un plan de participación en el capital social del Banco para los miembros del Consejo de Administración y del Comité Ejecutivo.

Las remuneraciones y préstamos acordados a los miembros en funciones de los órganos rectores se mencionan de conformidad al artículo 663 bis y 663 c párrafo 3 CO, en la sección 15 del anexo de las cuentas anuales del Banco páginas 117 a 119 infra.

No se desembolsó ninguna remuneración en 2009 a los antiguos miembros de los órganos.

No ha habido atribución durante el ejercicio en revisión. Para la retención, favor de remitirse a la sección 15 del anexo a las Cuentas del Banco, página 120 infra.

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. no ha emitido opciones sobre sus propias acciones.

No hubo honorarios o remuneraciones adicionales en 2009, en el sentido de la Directiva sobre la Gobernanza empresarial.

## 6. Derechos de participación de los accionistas

### 6.1. Limitación y representación de los derechos de voto

Según el artículo 6, apartado 4 de los estatutos, los propietarios y los usufructuarios de acciones nominativas se inscriben en el registro de acciones indicando su identidad completa y su domicilio. Además, sólo los propietarios y los usufructuarios de acciones nominativas cuya inscripción en el registro esté confirmada por la firma de un administrador quedan legitimados, ante la sociedad, para ejercer sus derechos dimanantes de una acción nominativa. Los apartados 5, 6 y 8 mencionan los motivos de rechazo de autorización por el Consejo.

Por otra parte un accionista poseedor de acciones nominativas sólo puede hacerse representar en la Asamblea general por otro propietario de acciones nominativas, mediante un poder por escrito (art. 14, apartado. 2 de los estatutos), mientras que el poseedor de acciones al portador se legitima con la simple presentación de los títulos o de cualquier otra manera aprobada por el Consejo (art. 14, apartado 3 de los estatutos).

### 6.2. Quórum estatutarios

La Asamblea general se constituye legítimamente cuando están representadas en ella más de la mitad de las acciones. En caso que no se alcanzara este quórum, se podrá convocar una segunda asamblea con el mismo orden del día (art. 15, apartado 2 de los estatutos). Esta segunda asamblea sin embargo sólo se celebrará al cabo de un plazo mínimo de treinta días y estará legítimamente constituida cualquiera que fuere la cantidad de acciones representadas, disposición que debe mencionarse en la convocatoria (art. 15, apartado 3 de los estatutos).

### 6.3. Convocación de la Asamblea general

Las reglas relativas a la convocación de la Asamblea general se rigen por los artículos 11,12 y 31 de los estatutos, que se basan en las disposiciones del Código de Obligaciones.

### 6.4. Inscripción en el orden del día

Las reglas relativas al orden del día y a los plazos de convocación se rigen por los artículos 11 y 12 de los estatutos, que se basan en las disposiciones pertinentes del Código de Obligaciones.

#### **Artículo 11**

*El Consejo de Administración convoca la Asamblea general, y, de ser necesario, la convocan los revisores, los liquidadores o los representantes de los obligacionistas. Uno o varios accionistas que representen juntos el 10 por ciento por lo menos del capital-acción puede(n) también requerir la convocación de la Asamblea general. Los accionistas que representen acciones totalizándose en un valor nominal de 1 millón de francos pueden requerir la inscripción de un punto en el orden del día. La convocación y la inscripción de un punto en el orden del día deben ser requeridos por escrito, indicando los objetos de discusión y las propuestas.*

#### **Artículo 12**

*La Asamblea general se convoca por lo menos 20 días antes de la fecha de su reunión, según la manera prevista en el artículo 31 para las publicaciones de la sociedad.*

*Los puntos inscritos en el orden del día se mencionan en la convocatoria, como también las propuestas del Consejo de Administración y de los accionistas que requirieron la convocación de la Asamblea o la inscripción de un punto en el orden del día.*

### 6.5. Inscripciones en el registro de acciones

El plazo para la inscripción de las acciones nominativas no cotizadas se vence el día de la publicación del orden del día, según la práctica de la sociedad.

## 7. Toma de control y medidas defensivas

### 7.1.

La Sociedad ha incluido en el artículo 6, apartado 3 de sus estatutos una cláusula según la cual un oferente no está obligado a presentar una oferta pública de adquisición, de conformidad con los artículos 32, 52 y 53 de la Ley federal del 24 de marzo de 1995 sobre las Bolsas y el Comercio de Valores mobiliarios.

### 7.2.

Ningún miembro de la Dirección (Consejo de Administración, Comité Ejecutivo y otros cuadros superiores) ha firmado un contrato para protegerlo contra una cesión de control por parte del Banco.



Transferencia de la cosecha recién vendimiada a las cuvas de la bodega argentina

## 8. Censores de Cuentas

### 8.1. Duración del mandato de revisión y duración de la función del revisor responsable

Desde 1982, la empresa PricewaterhouseCoopers S.A., de Ginebra, actúa como órgano de revisión bancaria y estatutaria de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., de Ginebra. Las cuentas del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild son revisadas por PricewaterhouseCoopers S.A. El Sr. Philippe Bochud es el comisario responsable del mandato de revisión desde 2005.

### 8.2. Honorarios de revisión

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. abonó una cantidad total de CHF 556.000 a PricewaterhouseCoopers S.A., Ginebra, a título de honorarios de revisión en el sentido de esta disposición de la DCG.

### 8.3. Honorarios suplementarios

El Banco abonó una cantidad total de CHF 93.000 a título de honorarios suplementarios (por ejemplo, derechos de asesoría) en el sentido de esta disposición de la DCG.

### 8.4. Información sobre la Auditoría externa

PricewaterhouseCoopers S.A. elabora todos los años un plan de auditoría y redacta un informe sobre la auditoría de las cuentas anuales y otro sobre la auditoría cautelar. El comisario de cuentas responsable del mandato de revisión aborda estos documentos con el Consejo de Administración y el Comité de Auditoría durante tres o cuatro entrevistas anuales. El plan de auditoría se presentó al Comité del Consejo durante su sesión del 19 de noviembre de 2009.

Los resultados de la auditoría de las cuentas anuales se presentan y se examinan con el Consejo de Administración durante su sesión del mes de marzo.

Los auditores externos tienen acceso en todo momento al Comité del Consejo, al Comité Ejecutivo y a la Auditoría interna con la que tienen sesiones de trabajo regulares.

El mandato de PricewaterhouseCoopers S.A. es anual. El Comité del Consejo o el Consejo de Administración evalúa todos los años la calificación de los auditores externos, su rendimiento y el monto de los honorarios de revisión.

Según lo exigido por la Autoridad Federal de Supervisión de los Mercados Financieros (FINMA), el ritmo de rotación del revisor responsable del mandato de revisión es de siete años.

## 9. Política de información

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. entrega a sus accionistas, a los inversores potenciales, a sus colaboradores y al público en general una información lo más completa y transparente posible, en particular por medio de los informes anuales, de conferencias de prensa sobre los resultados anuales, de entrevistas que concede a la prensa especializada y a los analistas financieros, así como en la Asamblea general de sus accionistas, y en su sitio Web ([www.groupedr.ch](http://www.groupedr.ch), sous rubrique «nous découvrir/investisseurs»).

Una descripción de la política y sobre la gestión de riesgos como también del cálculo de los fondos propios consolidados se halla en nuestro sitio ([www.groupedr.ch](http://www.groupedr.ch), sous rubrique «nous découvrir/investisseurs »).

### Eventos y programa

#### 30 de marzo de 2010

- Publicación de la convocatoria a la Asamblea general de los accionistas y del orden del día en la FOSC (publicación completa), *Le Temps*, *L'AGEFI*, *la Neue Zürcher Zeitung* y *Finanz und Wirtschaft* (resumen)
- Conferencia de prensa sobre los resultados de 2009, en Ginebra
- Publicación de un comunicado de prensa (conteniendo un resumen del informe de gestión) en los medios electrónicos y en la prensa escrita, con copias enviadas a los abonados a internet
- Publicación del informe anual

#### 29 de abril de 2010

- Asamblea general de los accionistas, en Ginebra (Château de Pregny)

#### 26 de agosto de 2010

- Publicación del informe intermediario en la FOSC
- Publicación de un comunicado de prensa en los medios electrónicos y en la prensa escrita, con copias enviadas a los abonados a internet

### Contactos

#### *Relaciones con los inversionistas:*

Señor Martin Leuthold  
 Director financiero  
 Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
 18, rue de Hesse, 1204 Ginebra  
 Teléfono: 058 818 93 41  
 Fax: 058 818 91 39  
 E-mail: [mleuthold@bper.ch](mailto:mleuthold@bper.ch)

#### *Relaciones con los medios de comunicación:*

Señora Valérie Boscat  
 Responsable de la comunicación  
 Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
 18, rue de Hesse, 1204 Ginebra  
 Teléfonos: 058 818 94 62  
 058 818 94 83  
 Fax: 058 818 91 91  
 E-mail: [vboscat@bper.ch](mailto:vboscat@bper.ch)

### Sitio Web:

[www.groupedr.ch](http://www.groupedr.ch)

Para colocarse en el listado de abonados a internet:

[www.groupedr.ch](http://www.groupedr.ch), nous découvrir/investisseurs

o directamente

<http://www.edmond-de-rothschild.ch/inscription.aspx>

## 10. Cambios importantes desde la fecha del balance

No ha habido ningún cambio importante desde el 31 de diciembre de 2009.



Sala de cata, Château Clarke

# Informe de gestión

<b>Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild</b>	<b>62</b> Principios de consolidación
	<b>64</b> Principios de valoración
<b>50</b> Datos básicos	<b>66</b> Balance consolidado
<b>51</b> Informe del Consejo de Administración sobre las cuentas consolidadas	<b>68</b> Cuenta de pérdidas y ganancias consolidada
<b>56</b> Informe de los Censores de Cuentas sobre las cuentas consolidadas	<b>69</b> Cuadro de financiación consolidado
<b>58</b> Perímetro de consolidación	<b>70</b> Anexo a las cuentas consolidadas

*Este documento es una traducción del original en francés, disponible en el Banco.  
En caso de discrepancia entre las versiones en francés y en español, prevalecerá la versión en francés.*

herencia **materia**

La artesanía del arte

muestras conservación

conservación **creación**

**excepción** talento

artesanos

herencia **restauración**

**curiosidad** artesanos talento



# La artesanía del arte

Hacer vivir los saberes seculares con el empeño de incorporarlos en la modernidad... Tejiendo vínculos con numerosos artistas de renombre, Benjamin e Ariane de Rothschild apoyan a los artesanos –pintores, ebanistas o tapiceros– que trabajan para crear. Justamente esta misma alianza entre la tradición y la innovación prevalece en el ejercicio del oficio bancario.

# Datos básicos

## del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild

	2009	2008	Variaciones (en CHF)	Variaciones (en %)
<b>Cuenta de pérdidas y ganancias consolidada</b> (en miles de CHF)				
Margen de intermediación	66.532	111.283	(44.751)	(40,2)
Comisiones netas	476.050	561.718	(85.668)	(15,3)
Resultado de las actividades de negociación	102.275	116.524	(14.249)	(12,2)
Gastos de explotación (gastos de personal y gastos generales)	468.026	508.371	(40.345)	(7,9)
<b>Beneficio del Grupo</b>	<b>136.814</b>	<b>201.017</b>	<b>(64.203)</b>	<b>(31,9)</b>
<b>Rentabilidad</b> (en %)				
Rentabilidad de los recursos propios				
Beneficio neto/fondos propios medios (2)	11,5	17,8	-	-
Rentabilidad del activo				
Beneficio neto/activo medio	1,1	1,6	-	-
<b>Acciones</b> (en CHF)				
Resultado por acción al portador previa deducción de la parte atribuida a la minoría	1.407	2.019	(612)	(30,3)
Resultado por acción nominativa previa deducción de la parte atribuida a la minoría	281	404	(122)	(30,3)
<b>Balance consolidado</b> (en miles de CHF)				
Créditos sobre bancos	7.020.347	5.787.142	1.233.205	21,3
Créditos sobre clientes	1.441.037	1.627.652	(186.615)	(11,5)
Débitos a bancos	352.390	440.298	(87.908)	(20,0)
Débitos a clientes	10.560.194	10.271.650	288.544	2,8
<b>Fondos propios (1)</b>	<b>1.314.273</b>	<b>1.252.407</b>	<b>61.866</b>	<b>4,9</b>
Total balance	12.739.900	12.989.491	(249.591)	(1,9)
<b>Haberes de la clientela</b> (en millones de CHF)				
Total de haberes de la clientela (incluido el doble reporting)	92.204	82.298	9.906	12,0
<i>Incluye: - doble reporting</i>	<i>10.078</i>	<i>8.449</i>	<i>1.629</i>	<i>19,3</i>
<i>- aportaciones / retiradas netas de fondos frescos</i>	<i>5.633</i>	<i>5.398</i>	<i>235</i>	<i>4,4</i>
<b>Plantilla del Grupo</b> (número de empleados)				
Plantilla media	1.598	1.517	81	5,3
- en Suiza	643	607	36	5,9
- en el extranjero	955	910	45	4,9
Plantilla al cierre del ejercicio	1.614	1.587	27	1,7
Plantilla al cierre del ejercicio, convertida en puestos de trabajo en jornada completa	1.570	1.555	15	1,0

(1) Incluido el beneficio neto del Grupo antes del abono del dividendo de la sociedad matriz y de minoritarios.

(2) Después de la aplicación del resultado de la sociedad matriz.

# Informe del Consejo de Administración

## sobre las cuentas consolidadas de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. a la Asamblea general de accionistas celebrada el 29 de abril de 2010

Señoras y señores accionistas:

El año 2009 pasará a los anales de la historia bancaria como un «annus horribilis». Como consecuencia de la crisis provocada por las hipotecas *subprime* sobrevino una crisis de pérdida de confianza generalizada que acabó provocando una caída brutal de los mercados financieros, una caída que además puso en peligro a todo el sistema financiero internacional y de la que tampoco se libró la banca privada. Las presiones sobre el secreto bancario se multiplicaron y acentuaron. De hecho, el contencioso entre uno de los grandes bancos suizos y los Estados Unidos permitió a la OCDE tomar parte en el debate, que terminó con la inclusión del país helvético en una lista gris de países no cooperantes.

Ante la presión internacional, las autoridades suizas aceptaron la aplicación de las normas de la OCDE y, en particular, las previstas por el artículo 26 relativas al intercambio de información y al abandono de la distinción entre evasión y fraude fiscal.

La firma y la rúbrica, respectivamente, de 11 y 7 convenios de doble imposición fiscal permitieron a Suiza abandonar la lista gris de la OCDE el 24 de septiembre de 2009. A pesar de todo, siguen persistiendo las presiones sobre el secreto bancario y la existencia de Suiza como centro financiero. Esta situación ha generado una gran inquietud entre la clientela y una fuerte movilización de todos los colaboradores del Banco.

En un contexto como éste, particularmente difícil, nuestra entidad ha sido capaz de afrontar la situación con éxito gracias a su estatuto de banco privado de gestión de patrimonios, con un accionariado estable y familiar. Hemos proseguido con nuestra política de búsqueda de la excelencia reforzando los ejes centrales de nuestra profesión y mejorando la operatividad de nuestra organización. Es más, seguimos apostando decididamente por el futuro y para ello hemos incorporado a nuestra entidad nuevos equipos de profesionales de la gestión para poder servir mejor a nuestra clientela.

Gracias a la profesionalidad de nuestros equipos responsables de la gestión, así como a la selección de nuestros fondos de Hedge Funds, hemos sido capaces de superar la crisis sin recurrir a «gates» o «side pockets». Es más, en estos tiempos tan turbulentos siempre hicimos frente a nuestros compromisos y hemos garantizado la calidad y la liquidez de nuestros fondos de fondos. De hecho, en la actualidad disponemos de una gama de fondos de fondos completa y con unos resultados en constante progresión.

Nuestra política de inversión, marcada por la prudencia y el dinamismo de nuestro equipo de profesionales, nos ha permitido seguir creciendo, lo que se ha concretizado en un flujo de dinero fresco por importe de CHF 5,6 mil millones. La suma total de los fondos que nos tiene confiados nuestra clientela asciende a CHF 92,2 mil millones, lo que representa un incremento del 12% con relación al ejercicio 2008 (CHF 82,3 mil millones).

Esta excelente progresión de los activos gestionados nos ha permitido compensar parcialmente los efectos de la profunda convulsión de las condiciones-marco de nuestro sector, y obtener un beneficio bruto de CHF 211,9 millones, cifra que representa una reducción del 33,3% con relación al ejercicio precedente (CHF 317,7 millones).

El beneficio neto consolidado ha ascendido a CHF 136,8 millones, que representa una reducción del 31,9% con relación al ejercicio 2008 (CHF 201 millones).

El Grupo siguió aplicando su estrategia de crecimiento en la gestión de activos de particulares, a través de una red nacional e internacional.

## Informe del Consejo de Administración

### La red nacional

#### Ginebra

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra se ha especializado en la gestión de patrimonios para una clientela mayormente privada. El señor Claude Messulam es su director, y se encarga asimismo de coordinar las actividades del Grupo desde la Sede. Pese a un contexto económico y bursátil extremadamente desfavorable, proseguimos con nuestro desarrollo durante el ejercicio 2009 y concretamos un fuerte crecimiento de los fondos de la clientela, lo que nos permitió realizar un beneficio neto de CHF 118,5 millones en el año de revisión, una disminución de 25,6% frente a CHF 159,3 millones en 2008.

#### Friburgo

Dirigido por el señor Patrick Zurkinden, Banque Privée Edmond de Rothschild está presente en Friburgo desde 1986 para extender su actividad en esta región «bisagra» entre las comunidades de habla francesa y alemana. A pesar del entorno económico muy difícil en 2009, el desarrollo de la sucursal y de la sociedad Rouiller, Zurkinden & Cie Finance S.A. se prosiguió conforme a nuestras expectativas.

#### Lausana

Nuestra sucursal de Lausana existe desde 1993 y ahora cuenta con 25 colaboradores especializados en la gestión de patrimonio privado. Lausana, «capital olímpica», contribuye al brillo internacional de nuestro Banco y a su implantación en la región del «Pays de Vaud». Nuestra sucursal, instalada desde 2002 en un hermoso edificio solariego, dispone de locales perfectamente adaptados a nuestras actividades y a la acogida de nuestra clientela. El desarrollo del Banco se prosigue de manera propicia, bajo la dirección del señor Roland Humbert.

#### Lugano

Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., controlada en un 99,8% por el Grupo, está dirigida por el señor Robert Misrahi. En 2009 realizó un beneficio neto de CHF 18,8 millones, comparado a CHF 32,6 millones en el ejercicio anterior, lo que supone una disminución de un 42,2%.

El beneficio de 2008 había incluido un ingreso extraordinario de CHF 12,7 millones obtenido como resultado de la venta a Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., de la participación en Arbinter-Omnivalor S.A. Sin el efecto de esta enajenación, dicho beneficio se hubiera situado en CHF 19,9 millones. Entonces, partiendo de un perímetro comparable, la reducción del beneficio con respecto al ejercicio 2008 era de un 5,5%.

#### Ginebra

Arbinter-Omnivalor S.A., Ginebra, nuestra filial de gestión de patrimonio, era detentada al 100% por Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., a raíz de la adquisición de 15% del capital en acciones detentado por el señor Luc Baatard, y de la recuperación de la participación del 20% detentada por Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A. La entidad se fusionó con Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. el 1 de marzo de 2009, con efecto retroactivo a la fecha 1 de enero de 2009.

### La red internacional

#### Luxemburgo

Bajo el impulso de Frédéric Otto y su equipo, hemos proseguido con nuestra estrategia de crecimiento a largo plazo y de mejora permanente de la calidad de nuestros servicios a la clientela. La ampliación de nuestras actividades se ha manifestado particularmente en una importante diversificación de nuestras fuentes de ingresos.

## Informe del Consejo de Administración

El desarrollo de nuestras implantaciones en España, Portugal, Bélgica, Italia, Eslovaquia y Polonia ha estado a la altura de nuestras expectativas.

Habida cuenta del entorno económico particularmente árduo que experimentamos en 2009, nuestra filial de Luxemburgo consiguió unos buenos resultados: el beneficio alcanzó CHF 44,8 millones (EUR 30,2 millones), una disminución de 6% en relación al ejercicio anterior (CHF 47,7 millones, es decir EUR 32,1 millones).

### Reino Unido

En Londres el señor John Alexander dirige las actividades del Grupo, que se articulan en torno a cuatro ejes principales. Edmond de Rothschild Securities Ltd ofrece a sus clientes servicios especializados en el mercado de obligaciones, así como en los servicios de intermediación con los fondos de inversión presentes en los países emergentes. Esta sociedad ha conquistado también un lugar destacado en la financiación de los «management buyouts» (adquisición de sociedades por sus ejecutivos) y las fusiones y adquisiciones. LCF Edmond de Rothschild Asset Management Ltd. se encarga de la gestión de fondos de colocación por cuenta de nuestra clientela institucional. Sus equipos especializados en la comercialización y gestión de fondos de cobertura de tipo «multi-manager» trabajan en estrecha colaboración con el Grupo.

La filial de Londres logró un beneficio neto de CHF 10,4 millones (GBP 6,2 millones), frente a CHF 12,3 millones (GBP 7,9 millones) en el ejercicio anterior, lo que refleja una reducción de 15,6%.

### Guerneseey

En Guerneseey, LCF Edmond de Rothschild (C.I.) Limited ofrece un servicio especializado de «asset risk management», tanto en el marco de consultorías como de mandatos de gestión. La sociedad es accionista de la Channel Islands Stock Exchange, bolsa en la que está presente como introductora de fondos y de «notas». También ha incorporado en su gama de actividades una competencia de gestión de obligaciones.

### Mónaco

El Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. tiene una participación de 54,7% en nuestra filial Banque de Gestion Edmond de Rothschild - Monaco. Dirigida por el señor Giampaolo Bernini, esta entidad realizó un beneficio neto de CHF 7,1 millones (EUR 4,8 millones) en 2009, frente a los CHF 9,6 millones (EUR 6,4 millones) registrados en 2008 (-25,5%).

### Bahamas

Banque Privée Edmond de Rothschild Ltd prosiguió armoniosamente con su desarrollo, bajo la dirección del señor Gian Fabri Pinoesch. Nuestra filial en Nassau consiguió un beneficio neto de CHF 5 millones, comparado a los CHF 7 millones del año anterior, lo que significa una reducción de 28,4%.

## Resultados

El beneficio consolidado neto del Grupo disminuyó en un 31,9% respecto del ejercicio de 2008, estableciéndose en CHF 136,8 millones frente a CHF 201 millones en el año precedente.

### Evolución de los ingresos

El resultado de las operaciones sobre intereses se redujo en un 40,2% respecto del ejercicio anterior y alcanzó un nivel de CHF 66,5 millones, comparado a los CHF 111,3 millones registrados en 2008. Esta evolución refleja unos tipos de interés bajísimos, incluso nulos en el mercado monetario, así como una colocación muy prudencial de nuestra liquidez excedentaria.

El resultado de las operaciones sobre comisiones y de la prestación de servicios bajó en un 15,3%, alcanzando una cuantía de CHF 476,1 millones, en comparación con el monto de CHF 561,7 millones logrado en el ejercicio anterior. Esta disminución fue determinada por la circunspección con la que gestionamos los activos de nuestros clientes.

## Informe del Consejo de Administración

El resultado de nuestras actividades de negociación alcanzó un nivel de CHF 102,3 millones, lo que supone una disminución de 12,2% respecto del nivel del ejercicio precedente (CHF 116,5 millones). Esta baja obedeció mayormente a la reducción de los resultados de negociación de divisas.

Los demás resultados ordinarios ascendieron a CHF 35 millones en 2009, comparado con CHF 36,6 millones en 2008. Esta partida consta principalmente de los dividendos devengados por las participaciones no consolidadas.

### Evolución de los gastos

La plantilla media del Grupo pasó a 1598 personas en 2009, frente a 1517 personas en 2008. Los gastos de personal alcanzaron una cuantía de CHF 349,4 millones, en comparación con CHF 383,1 millones en el ejercicio anterior.

Los demás gastos de explotación bajaron en un 5,3% durante 2009, hasta alcanzar un total de CHF 118,7 millones, frente a CHF 125,2 millones registrado en 2008.

Globalmente, los gastos de explotación totalizaron CHF 468 millones, lo que supone una reducción de 7,9% con respecto al ejercicio precedente.

### Beneficio bruto

El beneficio bruto del Grupo disminuyó en un 33,3% frente al ejercicio anterior. Su cuantía fue de CHF 211,9 millones, comparado a los CHF 317,7 millones logrados en 2008.

Las amortizaciones sobre el activo inmovilizado totalizaron CHF 35,2 millones, frente a CHF 32,3 millones en el ejercicio precedente.

Los ingresos extraordinarios ascendieron a CHF 46,3 millones, lo que representa un incremento de 101,7% con respecto a 2008. Esta partida consta principalmente de la disolución de unas provisiones que ya no eran necesarias para la explotación.

Los gastos extraordinarios se elevaron a CHF 41,5 millones, frente a CHF 25,8 millones en 2008, o sea un aumento de CHF 15,7 millones. Esta partida incluye esencialmente la atribución al fondo para riesgos generales.

Los impuestos fueron de CHF 32,8 millones, comparado con CHF 47,4 millones en 2008, una reducción de 30,8%.

### Análisis del balance

El total del balance del Grupo se elevó a CHF 12,7 mil millones, lo que supone una leve disminución frente al nivel del año anterior.

El activo disponible, compuesto por la tesorería, los créditos derivados de los efectos monetarios, los créditos sobre bancos y sobre clientes, los créditos hipotecarios y la cartera de valores y metales preciosos de negociación, ascendió a CHF 11,4 mil millones, con lo cual se mantuvo estable.

La partida «Inmovilizado financiero» se cifró en CHF 682,4 millones, comparado a CHF 492,3 millones en el ejercicio anterior. Lo esencial de este incremento procede del stock de metales preciosos que sirve para cubrir las cuentas de metales de nuestros clientes.

Las inmovilizaciones materiales totalizaron CHF 189,2 millones, frente al monto de CHF 194,1 millones registrado en 2008.

Los ajustes por periodificación alcanzaron CHF 117,5 millones, frente a CHF 145 millones en el ejercicio precedente.

La partida «Otros activos» ascendió a CHF 197,6 millones. Su reducción importante se obtuvo mayormente de la evolución del valor positivo de reposición de las operaciones a plazo que, a finales de 2009, se cifró en CHF 179,3 millones, en comparación con CHF 602,7 millones en 2008.

## Informe del Consejo de Administración

En el pasivo, los fondos extranjeros –compuestos por los compromisos resultantes de efectos monetarios, los débitos a bancos y a la clientela, así como las obligaciones de caja– ascendieron a CHF 10,9 mil millones, comparado a CHF 10,7 mil millones en 2008. Dichos fondos corresponden al 85,7% del total del balance. Este leve incremento procede esencialmente de los depósitos de nuestros clientes.

La partida «Otros pasivos» ascendió a CHF 236,1 millones. Su disminución importante se obtuvo mayormente de la evolución del valor negativo de reposición de las operaciones a plazo que, a finales de 2009, se cifró en CHF 178,3 millones, en comparación con CHF 597,5 millones en 2008.

Las correcciones de valor y provisiones se elevaron a CHF 91,6 millones, frente a CHF 115 millones en el ejercicio anterior.

El fondo para riesgos generales aumentó en un 15,7% respecto del año precedente. Su cuantía se eleva ahora a CHF 258 millones, en comparación con CHF 223 millones a finales de 2008.

Antes de distribuir el dividendo, los fondos propios del Grupo totalizan CHF 1,3 mil millones y representan el 10,3% del total del balance.

El rendimiento de los fondos propios asciende a 11,5%. Los fondos propios exigidos según la BRI (Basilea II) se elevan a CHF 360,2 millones. Los fondos propios que pueden computarse ascienden a CHF 1,1 mil millones. La relación entre los fondos propios computados y los fondos propios exigidos según la legislación suiza (coeficiente BRI) se cifra en 25,3%, es decir, muy por encima del mínimo legal.

## Perspectivas para el año 2010

En 2010, la clave de nuestro éxito dependerá de nuestra capacidad para adaptarnos a las nuevas condiciones y de nuestra capacidad para responder a los desafíos a los que tendremos que hacer frente tanto nosotros como nuestra clientela. En cualquier caso, estamos convencidos de que nuestra estrategia nos permitirá alcanzar estos objetivos.

Seguiremos invirtiendo tanto en nuestros equipos de profesionales como en proyectos inmobiliarios o tecnológicos, con el fin de garantizar unos servicios de máxima calidad para nuestros clientes y mejorar nuestra competitividad.

Finalmente, cabe destacar que llevaremos adelante la política de expansión de nuestra red internacional y, en particular, con la apertura de una sucursal en Hong Kong, lo que nos permitirá ofrecer nuestros servicios a la clientela asiática, un mercado que consideramos será determinante para el éxito futuro de nuestro Grupo.

No obstante, vigilamos de cerca el entorno geopolítico, económico y bursátil, que queda muy volátil.

No podríamos concluir este informe sin antes agradecer a nuestros accionistas y a nuestros clientes por la confianza que nos han manifestado sin cesar.

Asimismo, queremos dar las gracias a la Dirección, como también a las colaboradoras y colaboradores del Grupo por su gran entrega profesional.

*El Consejo de Administración*

# Informe de auditoría de cuentas consolidadas

a la Asamblea general de Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Ginebra

## Informe de auditoría de las cuentas consolidadas

En nuestra calidad de órgano de revisión, hemos realizado la auditoría de las cuentas consolidadas de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., que comprenden el balance de situación, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de flujo de fondos, y el anexo (páginas 58 a 95) del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2009.

### Responsabilidad del Consejo de administración

La responsabilidad de elaborar las cuentas consolidadas, en conformidad con los principios y normas contables reguladoras de la elaboración de las cuentas de los bancos en Suiza, y de acuerdo con las disposiciones legales, corresponde al Consejo de administración. Dicha responsabilidad incluye la creación, la implantación y el mantenimiento de un sistema de control interno relativo a la elaboración y la presentación de las cuentas consolidadas con el fin de que éstas no contengan anomalías significativas, que procedan de fraudes o de errores. Además, el Consejo de administración es responsable de seleccionar y aplicar métodos contables apropiados, así como estimaciones contables adecuadas.

### Responsabilidad del órgano de revisión

Nuestra responsabilidad consiste, sobre la base de la auditoría que efectuamos, en expresar una opinión sobre las cuentas consolidadas. Hemos realizado la auditoría de acuerdo con la legislación suiza y con las normas de auditoría suizas. Dichas normas exigen que se planifique y se realice la auditoría para obtener una garantía razonable de que las cuentas consolidadas no contienen anomalías significativas.

Una auditoría incluye la ejecución de procedimientos de auditoría a obtener elementos probatorios con respecto a los valores y a las informaciones proporcionadas en las cuentas consolidadas. La elección de los procedimientos de auditoría depende del juicio del auditor, así como la evaluación de los riesgos de que las cuentas consolidadas puedan contener anomalías significativas, que procedan de fraudes o de errores. Durante la evaluación de dichos riesgos, el auditor tiene en consideración el sistema de control interno relativo a la elaboración de las cuentas consolidadas para definir los procedimientos de auditoría adaptados a las circunstancias, y no con el objetivo de expresar una opinión acerca de la eficacia de éste. La auditoría incluye además una evaluación de la adecuación de los métodos contables aplicados, del carácter plausible de las estimaciones contables efectuadas, así como una apreciación de la presentación de las cuentas consolidadas en su conjunto. Estimamos que los elementos probatorios obtenidos constituyen una base suficiente y adecuada para formar nuestra opinión de auditoría.

### Opinión de auditoría

En nuestra opinión, las cuentas consolidadas del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2009 proporcionan una imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados, de conformidad con los principios y normas contables que regulan la elaboración de las cuentas de los bancos en Suiza, y son conformes con la legislación suiza.

## Informe de auditoría de cuentas consolidadas

### Informe sobre otras disposiciones legales

Certificamos que cumplimos las exigencias legales de autorización, de conformidad con la ley sobre la supervisión de los auditores (LSR) y de independencia (art. 728 CO y art. 11 LSR), y que no existe ningún hecho incompatible con nuestra independencia.

En conformidad con el art. 728a apdo. 1 cif. 3 CO y con la Norma de auditoría suiza 890, certificamos que existe un sistema de control interno relativo a la elaboración y la presentación de las cuentas consolidadas, definido según las prescripciones del Consejo de administración.

Recomendamos la aprobación de las cuentas consolidadas que les han sido sometidas.

*PricewaterhouseCoopers SA*

*Philippe Bochud*

*Experto-auditor*

*Auditor responsable*

*Alain Lattafi*

*Experto-auditor*

Ginebra, el 25 de marzo de 2010

# Perímetro de consolidación

a 31 de diciembre de 2009

## Sociedades del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild consolidadas por integración global

### En Suiza

#### Casa matriz

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
Ginebra  
CHF 45,0 M<sup>2)</sup>

#### Sociedades financieras y de gestión de carteras

Rouiller, Zurkinden & Cie Finance S.A.  
Friburgo  
100% <sup>1)</sup> CHF 0,6 M<sup>2)</sup>

#### Banco

Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.  
Lugano  
99,8% <sup>1)</sup> CHF 5,0 M<sup>2)</sup>

Cefeo Investimenti S.A.  
Lugano <sup>3)</sup>  
99,8% <sup>1)</sup> CHF 0,1 M<sup>2)</sup>

Castinvest S.A.  
Ginebra <sup>1)</sup>  
100% <sup>1)</sup> CHF 0,1 M<sup>2)</sup>

#### Sociedades de servicios

Privaco Trust S.A.  
Ginebra  
100% <sup>1)</sup> CHF 2,1 M<sup>2)</sup>

Priadvisory Holding S.A.  
Ginebra <sup>4)</sup>  
100% <sup>1)</sup> CHF 3,120 M<sup>2)</sup>

Les Conseillers du Léman Associés S.A.  
Ginebra <sup>5)</sup>  
100% <sup>1)</sup> CHF 0,1 M<sup>2)</sup>

Cifras:

- 1) Participación directa e/o indirecta de la sociedad matriz
- 2) Capital
- 3) Propiedad de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano
- 4) Propiedad de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo
- 5) Propiedad de Privaco Trust S.A., Ginebra

## Perímetro de consolidación

### En el extranjero

#### Bancos

Banque Privée Edmond de Rothschild Europe  
Luxemburgo  
100% <sup>1)</sup> EUR 31,5 M <sup>2)</sup>

Banque Privée Edmond de Rothschild Ltd, Nassau  
Bahamas  
100% <sup>1)</sup> CHF 15,0 M <sup>2)</sup>

Banque de Gestion Edmond de Rothschild - Monaco  
Mónaco <sup>3)</sup>  
54,66% <sup>1)</sup> EUR 12,0 M <sup>2)</sup>

#### Sociedad de servicios y sociedades inmobiliarias

COPRI III S.A.  
Luxemburgo  
100% <sup>1)</sup> EUR 0,747 M <sup>2)</sup>

Immobilière du 3 Joseph II  
Luxemburgo <sup>7)</sup>  
100% <sup>1)</sup> EUR 0,064 M <sup>2)</sup>

Edmond de Rothschild Real Estate -  
Mediação Imobiliária S.A.  
Portugal <sup>8)</sup>  
100% <sup>1)</sup> EUR 0,050 M <sup>2)</sup>

#### Sociedades de gestión de carteras y de administración de trusts

LCF Edmond de Rothschild  
Asset Management Limited  
Reino Unido <sup>4)</sup>  
80% <sup>1)</sup> GBP 0,25 M <sup>2)</sup>

LCF Edmond de Rothschild Fund Management Ltd  
Reino Unido <sup>4)</sup>  
80% <sup>1)</sup> GBP 0,25 M <sup>2)</sup>

LCF Rothschild Conseil S.A.  
Luxemburgo <sup>5)</sup>  
100% <sup>1)</sup> EUR 0,05 M <sup>2)</sup>

LCF Edmond de Rothschild  
Asset Management (C.I.) Limited  
Guernesey <sup>6)</sup>  
100% <sup>1)</sup> GBP 0,133 M <sup>2)</sup>

Cifras:

1) Participación directa e/o indirecta de la sociedad matriz

2) Capital

3) Propiedad 34% de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, 18% de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano y 2,66% de Incentive Management SAM, Mónaco

4) Propiedad de Edmond de Rothschild Limited, Londres

5) Propiedad 99,74% de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo y 0,26% de Pri Investment, Luxemburgo

6) Propiedad de La Compagnie Privée de Finance (Jersey), Jersey

7) Propiedad de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo

8) Propiedad 99,9% de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo y 0,1% Edmond de Rothschild Conseil, Luxemburgo

## Perímetro de consolidación

### En el extranjero

#### Sociedades financieras y sociedades de corretaje

Edmond de Rothschild Limited Londres 80% <sup>1)</sup>	GBP 1,0 M <sup>2)</sup>	La Compagnie Privée de Finance (Jersey) Jersey 100% <sup>1)</sup>	GBP 0,005 M <sup>2)</sup>
LCF Edmond de Rothschild Securities Limited Reino Unido <sup>3)</sup> 80% <sup>1)</sup>	GBP 1,0 M <sup>2)</sup>	LCF Edmond de Rothschild (C.I.) Limited Guernesey <sup>5)</sup> 100% <sup>1)</sup>	GBP 0,4 M <sup>2)</sup>
Edmond de Rothschild International Funds Ltd Islas Bermudas <sup>4)</sup> 62,28% <sup>1)</sup>	USD 0,4 M <sup>2)</sup>	Testafid Anstalt Vaduz <sup>6)</sup> 99,8% <sup>1)</sup>	CHF 0,020 M <sup>2)</sup>
Pri Investment Luxemburgo <sup>9)</sup> 100% <sup>1)</sup>	EUR 0,125 M <sup>2)</sup>	Rhoninvest Establishment Vaduz <sup>1)</sup> 100% <sup>1)</sup>	CHF 0,020 M <sup>2)</sup>
LCF Edmond de Rothschild Holdings (C.I.) Limited Guernesey <sup>5)</sup> 100% <sup>1)</sup>	GBP 0,053 M <sup>2)</sup>	Incentive Management SAM Mónaco <sup>7)</sup> 54,55% <sup>1)</sup>	EUR 0,150 M <sup>2)</sup>
		Priglobal Advisory Limited Islas Caimán <sup>8)</sup> 100% <sup>1)</sup>	EUR 1,210 M <sup>2)</sup>

Cifras:

- 1) Participación directa e/o indirecta de la sociedad matriz
- 2) Capital
- 3) Propiedad de Edmond de Rothschild Limited, Londres
- 4) Propiedad 32,25% de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, 2,25% de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano, 14,75% de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo, 11,80% de Edmond de Rothschild Limited, Londres, 1,23% de Banque de Gestion Edmond de Rothschild-Monaco, Mónaco
- 5) Propiedad de La Compagnie Privée de Finance (Jersey), Jersey
- 6) Propiedad de Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano
- 7) Propiedad de Banque de Gestion Edmond de Rothschild-Monaco, Mónaco
- 8) Propiedad de Priadvisory Holding S.A., Ginebra
- 9) Propiedad 99,92% de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo y 0,08% de LCF Rothschild Conseil S.A., Luxemburgo

## Perímetro de consolidación

Prifund Conseil S.A. Luxemburgo <sup>3)</sup> 100 % <sup>1)</sup>	EUR 0,078 M <sup>2)</sup>	E.C.H. Investments Ltd Luxemburgo <sup>4)</sup> 45,50 % <sup>1)</sup>	EUR 0,251 M <sup>2)</sup>
Representación B.P. Edmond de Rothschild S.A. Montevideo 100 % <sup>1)</sup>	USD 0,003 M <sup>2)</sup>	Privaco (Uruguay) S.A. Montevideo <sup>7)</sup> 100 % <sup>1)</sup>	USD 0,037 M <sup>2)</sup>
Priasia Limited B.V.I. 100 % <sup>1)</sup>	USD 0,0003 M <sup>2)</sup>	Mizen Finance Corp. B.V.I. 100 % <sup>1)</sup>	USD 0,0005 M <sup>2)</sup>
Edmond de Rothschild Servicios Argentina S.A. Argentina <sup>5)</sup> 100 % <sup>1)</sup>	USD 0,5 M <sup>2)</sup>	LCF Fund Advisory Ltd Islas Bermudas <sup>6)</sup> 62,28 % <sup>1)</sup>	USD 0,050 M <sup>2)</sup>
Edmond de Rothschild Conseil & Courtage d'assurances Mónaco <sup>10)</sup> 54,44 % <sup>1)</sup>	EUR 0,150 M <sup>2)</sup>	Adjutoris Conseil Luxemburgo <sup>8)</sup> 100 % <sup>1)</sup>	EUR 0,031 M <sup>2)</sup>
Iberian Renewable Energies GP, S.à r.l. Luxemburgo <sup>11)</sup> 100 % <sup>1)</sup>	EUR 0,012 M <sup>2)</sup>	Multi Alpha Advisory S.A. Luxemburgo <sup>9)</sup> 100 % <sup>1)</sup>	EUR 0,075 M <sup>2)</sup>
Prifund Conseil Bahamas S.A. Bahamas 100 % <sup>1)</sup>	EUR 0,070 M <sup>2)</sup>	Edmond de Rothschild Gestion Monaco - SAM Mónaco <sup>12)</sup> 54,33 % <sup>1)</sup>	EUR 0,150 M <sup>2)</sup>

Cifras:

- 1) Participación directa e/o indirecta de la sociedad matriz
- 2) Capital
- 3) Propiedad de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra
- 4) Propiedad 19,92% de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, 3,98% de Edmond de Rothschild Limited Londres, 7,47% de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo, 14,13% de Edmond de Rothschild International Funds Ltd, Islas Bermudas
- 5) Propiedad 95% de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, 5% de Privaco Trust S.A., Ginebra
- 6) Propiedad de Edmond de Rothschild International Funds Ltd, Islas Bermudas
- 7) Propiedad de Privaco Trust S.A., Ginebra
- 8) Propiedad 99,68% de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo, 0,32% de Pri Investment, Luxemburgo
- 9) Propiedad 55% de Priadvisory Holding S.A., Ginebra, 45% de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra
- 10) Propiedad 99,60% de Banque de Gestion Edmond de Rothschild-Monaco, Mónaco
- 11) Propiedad de 100% de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo
- 12) Propiedad 99,40% de Banque de Gestion Edmond de Rothschild-Monaco, Mónaco

# Principios de consolidación

Las cuentas consolidadas del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild se han formulado de acuerdo con lo dispuesto en la Ley federal sobre Bancos y Cajas de Ahorros y la Ordenanza que la desarrolla, así como con las directivas de la Autoridad Suiza de Supervisión del Mercado Financiero (FINMA) y con las disposiciones relativas a la presentación de cuentas del Reglamento de cotización de la Bolsa suiza. Las cuentas consolidadas ofrecen una imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados del Grupo.

## Perímetro de consolidación

### Sociedades del Grupo

Las cuentas consolidadas del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild comprenden las cuentas anuales de las principales sociedades que desarrollan actividades bancarias y financieras, así como las de las sociedades inmobiliarias en las que la sociedad matriz mantiene, directa o indirectamente, una participación mayoritaria (las sociedades afectadas figuran en las páginas 58, 59, 60 y 61).

### Modificaciones del perímetro de consolidación

Sociedades incluidas en el perímetro durante el ejercicio:

- Prifund Conseil (Bahamas) S.A., Bahamas

Sociedades que han salido del perímetro durante el ejercicio:

- Fusión por absorción de Arbinter-Omnivalor S.A. el 1 de enero de 2009 por Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.
- Rushmore Finance Corp. BVI

### Participaciones puestas en equivalencia

Las participaciones significativas, entre el 20% y el 50%, figuran en el balance consolidado siguiendo el método de puesta en equivalencia («equity method»): el importe correspondiente a la participación del Grupo en los fondos propios y en los resultados de estas sociedades se sustituye por el valor de los títulos incluidos en la cuenta «Participaciones».

Se trata de La Compagnie Benjamin de Rothschild S.A. (34,68%) como también de A.C.H. Management S.A. (41,98%) y LCF EdR Nikko Cordial Japon (50%).

La diferencia con respecto a la primera consolidación aparece contabilizada en la cuenta «Beneficios retenidos». La incidencia de los ajustes en las cuentas siguiendo los principios aplicados por el Grupo no afecta significativamente a los estados financieros consolidados. Por tanto, la puesta en equivalencia se efectúa a partir de las cuentas de participaciones no ajustadas.

Las participaciones puestas en equivalencia figuran en la cuenta «Participaciones no consolidadas».

La parte correspondiente al Grupo en los resultados de las sociedades puestas en equivalencia aparece contabilizada en una partida específica de la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada.

### Otras participaciones

Las participaciones mayoritarias de menor importancia o destinadas a la venta, así como las participaciones minoritarias, aparecen contabilizadas en el balance en la cuenta «Participaciones no consolidadas».

## Principios de consolidación

### Método de consolidación

#### Integración global

Las cifras de las sociedades del Grupo aparecen consolidadas por integración global.

Los activos y pasivos, así como los ingresos y gastos, aparecen consolidados en su totalidad.

Todas las partidas del balance y de la cuenta de pérdidas y ganancias resultantes del tráfico mercantil entre las sociedades del Grupo se compensan entre ellas.

Las partidas fuera de balance también se consolidan y compensan cuando corresponden a operaciones efectuadas entre sociedades del Grupo.

La eliminación de los dividendos se hace con cargo a reservas. La parte de los accionistas terceros (intereses minoritarios) en los fondos propios y en los resultados aparecen indicadas por separado.

#### Consolidación del capital

La consolidación del capital de los bancos, de las sociedades financieras, de las sociedades gestoras y de las sociedades inmobiliarias del Grupo se efectúa según el método anglosajón («purchase method»).

Las diferencias activas y pasivas con respecto a la primera consolidación se incluyen en las cuentas «Inmovilizado inmaterial» y «Beneficios retenidos».

El valor de los títulos de participación propios se deduce de los fondos propios en la cuenta «Reservas de capital» por el coste de adquisición. Los pagos de dividendos y los resultados de las ventas ulteriores se imputan directamente a «Reservas de capital».

### Sociedades de reciente adquisición

En principio, las sociedades recientemente adquiridas se integran en las cuentas consolidadas en el año de su adquisición.

### Fecha de cierre de las cuentas consolidadas

Las sociedades consolidadas cierran sus cuentas al 31 de diciembre, salvo Priadvisory Holding S.A., Prifund Conseil S.A. y Prifund Conseil (Bahamas) S.A. que las cierran al 30 de noviembre.

# Principios de valoración

## Conversión de las cuentas anuales en moneda extranjera

Las transacciones en moneda extranjera se contabilizan con arreglo al tipo de cambio vigente a la fecha que les corresponde. Las ganancias y pérdidas derivadas del ajuste de dichas transacciones, así como de la conversión, a la fecha del balance, de los activos y pasivos monetarios denominados en moneda extranjera, figuran en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Los balances formulados en moneda extranjera se convierten a francos suizos aplicando los tipos de cambio de mercado vigentes a la fecha de cierre de las cuentas, con excepción de los fondos propios, que se convierten aplicando los tipos de cambio históricos.

Las cuentas de pérdidas y ganancias de las sociedades del Grupo se convierten aplicando el tipo de cambio medio anual.

Por lo que respecta a las sociedades extranjeras puestas en equivalencia, se aplican los tipos de cambio de mercado a la fecha de cierre de las cuentas al porcentaje de sus fondos propios expresado en divisas; el porcentaje del resultado del Grupo en sus resultados se convierte aplicando los tipos de cambio anuales medios.

Las diferencias de conversión que resultan de la consolidación y de la puesta en equivalencia se registran en los fondos propios como «Reservas de resultados».

Los tipos de cambio utilizados para convertir importes en moneda extranjera son los siguientes:

	2009 Tipo de clausura	2009 Tipo promedio anual	2008 Tipo de clausura	2008 Tipo promedio anual
<b>Principales monedas</b>				
USD	1.03	1.08	1.07	1.08
GBP	1.67	1.70	1.56	1.98
EUR	1.48	1.51	1.49	1.58

## Asiento de transacciones y contabilización en el balance

Desde el 31 de diciembre de 2006, el balance y la cuenta de pérdidas y ganancias se han establecido con arreglo al principio contable de la fecha de pago.

## Resultado de las actividades en divisas y metales preciosos

Las posiciones en divisas y metales preciosos se convierten aplicando los tipos de cambio de mercado al cierre del ejercicio.

Las posiciones a plazo se estiman teniendo en cuenta el plazo que resta desde la fecha de cierre de las cuentas. Las diferencias de cambio materializadas se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Los ingresos y gastos denominados en moneda extranjera se convierten aplicando los tipos de cambio del mercado del día de su realización.

## Principios de valoración

### Inmovilizado

Las inmovilizaciones figuran por su precio de adquisición, deducidas las correspondientes amortizaciones (véase Nota 8), excepto los valores puestos en equivalencia y registrados en la rúbrica «Participaciones no consolidadas».

### Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos derivados de la actividad de las sociedades del Grupo se contabilizan en el ejercicio en que se devengan.

No existe ningún beneficio intermediario significativo procedente de transacciones entre sociedades del Grupo.

### Compromisos de previsión

Las cotizaciones se presentan como gastos de personal en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio al que están vinculadas.

Cada año el Grupo examina si hay, desde su perspectiva, ventajas económicas o compromisos económicos hacia distintos planes de previsión en beneficio de los colaboradores del Grupo y los ingresa en el balance de conformidad con la regla Swiss GAAP RPC 16. La diferencia en relación al valor correspondiente del periodo anterior se ingresa como gasto de personal en la cuenta de pérdidas y ganancias.

El examen anual se lleva a cabo en base a contratos, a cuentas anuales (cuya fecha de cierre no remonte a más de doce meses) establecidas de conformidad a la Swiss GAAP RPC 26 para las instituciones de previsión suiza, y a otros cálculos eventuales.

### Otras partidas del balance y de la cuenta de pérdidas y ganancias

Los principios de valoración se detallan en el Anexo.



Tijeras de madera y otras herramientas

# Balance consolidado

a 31 de diciembre de 2009 (en miles de CHF)

	Notas	2009	2008	Variaciones (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>Activo</b>					
Tesorería	18	2.903.433	3.904.096	(1.000.663)	(25,6)
Créditos resultantes de la cartera de efectos	1, 18	22.978	37.519	(14.541)	(38,8)
Créditos sobre bancos	2, 18	7.020.347	5.787.142	1.233.205	21,3
Créditos sobre clientes	3, 18	1.429.468	1.619.008	(189.540)	(11,7)
Créditos hipotecarios	3, 18	11.569	8.644	2.925	33,8
Total créditos sobre clientes	4, 20	1.441.037	1.627.652	(186.615)	(11,5)
Cartera de valores y metales preciosos de negociación	5, 18	54.917	78.570	(23.653)	(30,1)
Inmovilizado financiero	6, 18	682.427	492.275	190.152	38,6
Participaciones no consolidadas	7, 8	89.669	87.190	2.479	2,8
Inmovilizaciones materiales	8	189.182	194.133	(4.951)	(2,6)
Inmovilizaciones inmateriales	8	20.814	19.040	1.774	9,3
Ajustes por periodificación		117.487	144.959	(27.472)	(19,0)
Otros activos	9	197.609	616.915	(419.306)	(68,0)
<b>Total activo</b>	8, 19, 21, 22, 23	<b>12.739.900</b>	<b>12.989.491</b>	<b>(249.591)</b>	<b>(1,9)</b>
Total créditos subordinados		2.518	2.985	(467)	(15,6)
Total créditos sobre participaciones no consolidadas y participantes significativos	7, 14	30	23	7	28,4

# Balance consolidado

a 31 de diciembre de 2009 (en miles de CHF)

	Notas	2009	2008	Variaciones (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>Pasivo</b>					
Débitos resultantes de la cartera de efectos	18	3.045	61	2.984	-
Débitos a bancos	18	352.390	440.298	(87.908)	(20,0)
Débitos a clientes en concepto de cuentas de depósito y ahorro	18	7.428	8.488	(1.060)	(12,5)
Otros débitos a clientes	11, 18	10.552.766	10.263.162	289.604	2,8
Total débitos a clientes		10.560.194	10.271.650	288.544	2,8
Préstamos de las centrales de garantías hipotecarias		-	-	-	-
Ajustes por periodificación		182.295	237.942	(55.647)	(23,4)
Otros pasivos	12	236.087	672.162	(436.075)	(64,9)
Correcciones de valor y provisiones	13	91.616	114.972	(23.356)	(20,3)
Fondo para riesgos generales	13	258.048	222.983	35.065	15,7
Capital	14	45.000	45.000	-	-
Reservas por operaciones sobre el capital		130.779	133.197	(2.418)	(1,8)
Reservas de resultados	15	748.056	662.811	85.246	12,9
Acciones propias		(37.929)	(42.545)	4.616	(10,8)
Parte de los fondos propios atribuida a la minoría	16	33.505	29.945	3.560	11,9
Beneficio del Grupo		136.814	201.017	(64.203)	(31,9)
<i>incluye: - atribuido a la minoría</i>		<i>12.375</i>	<i>23.044</i>	<i>(10.669)</i>	<i>(46,3)</i>
Total fondos propios del Grupo	17	1.314.273	1.252.407	61.866	4,9
<b>Total pasivo</b>	19, 21, 23	<b>12.739.900</b>	<b>12.989.491</b>	<b>(249.591)</b>	<b>(1,9)</b>
Total débitos subordinados		-	-	-	-
Total débitos a participaciones no consolidadas y participantes significativos	7, 14	29.930	41.652	(11.722)	(28,1)
<b>Cuentas de orden</b>					
Contingentes	4, 20, 24, 25	408.974	460.703	(51.729)	(11,2)
Compromisos irrevocables	4	79.858	64.148	15.710	24,5
Compromisos de desembolso y aportaciones suplementarias	4	-	-	-	-
Créditos por compromiso		-	-	-	-
Productos derivados	26				
Valores de reposición positivos		179.249	602.692	(423.443)	(70,3)
Valores de reposición negativos		178.286	597.502	(419.216)	(70,2)
Importe teórico		18.444.119	24.423.355	(5.979.236)	(24,5)
Operaciones fiduciarias	27	8.414.002	9.202.710	(788.708)	(8,6)

# Cuenta de pérdidas y ganancias

consolidada del ejercicio a 31 de diciembre de 2009 (en miles de CHF)

	Notas	2009	2008	Variaciones (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
Ingresos de intereses y descuentos	29	82.198	364.350	(282.152)	(77,4)
Ingresos de intereses y dividendos de la cartera de negociación	29	758	828	(70)	(8,5)
Ingresos de intereses y dividendos del inmovilizado financiero	29	4.708	5.335	(627)	(11,8)
Gastos de intereses	30	21.132	259.231	(238.099)	(91,8)
Margen de intermediación		66.532	111.283	(44.751)	(40,2)
Ingresos de comisiones sobre operaciones de crédito		1.847	1.564	283	18,1
Ingresos de comisiones sobre operaciones con valores e inversiones	31	519.374	601.313	(81.939)	(13,6)
Ingresos de comisiones generados por otros servicios	32	72.005	83.410	(11.405)	(13,7)
Gastos de comisiones		117.176	124.570	(7.394)	(5,9)
Comisiones netas		476.050	561.718	(85.668)	(15,3)
Resultado de las actividades de negociación	33	102.275	116.524	(14.249)	(12,2)
Resultados por enajenación de inmovilizaciones financieras		(53)	(3.146)	3.094	(98,3)
Ingresos de participaciones		19.596	28.727	(9.131)	(31,8)
<i>incluye: - participaciones puestas en equivalencia</i>		4.896	7.187	(2.291)	(31,9)
<i>- participaciones no consolidadas</i>		14.700	21.540	(6.840)	(31,8)
Resultado de operaciones sobre inmuebles		1.181	735	446	60,7
Otros ingresos ordinarios	34	14.977	11.259	3.718	33,0
Otros gastos ordinarios		670	1.019	(349)	(34,3)
Otros resultados ordinarios		35.031	36.556	(1.524)	(4,2)
<b>Total ingresos de explotación</b>		<b>679.888</b>	<b>826.080</b>	<b>(146.192)</b>	<b>(17,7)</b>
Gastos de personal	35	349.376	383.135	(33.759)	(8,8)
Otros gastos de explotación	36	118.650	125.235	(6.585)	(5,3)
<b>Total gastos de explotación</b>		<b>468.026</b>	<b>508.371</b>	<b>(40.345)</b>	<b>(7,9)</b>
<b>Beneficio bruto</b>		<b>211.862</b>	<b>317.709</b>	<b>(105.847)</b>	<b>(33,3)</b>
Amortizaciones del inmovilizado	8,37	35.154	32.322	2.832	8,8
Correcciones de valor, provisiones y pérdidas	38	11.917	34.113	(22.196)	(65,1)
<b>Resultado intermedio</b>		<b>164.791</b>	<b>251.274</b>	<b>(86.483)</b>	<b>(34,4)</b>
Ingresos extraordinarios	39	46.310	22.957	23.353	101,7
Gastos extraordinarios	39	41.494	25.843	15.651	60,6
Impuestos	40	32.793	47.371	(14.578)	(30,8)
<b>Beneficio del Grupo</b>	41, 42, 43	<b>136.814</b>	<b>201.017</b>	<b>(64.203)</b>	<b>(31,9)</b>
<i>incluye: - atribuido a la minoría</i>		12.375	23.044	(10.669)	(46,3)

# Cuadro de financiación

consolidada del ejercicio a 31 de diciembre de 2009 (en miles de CHF)

	2009	2009	2009	2008	2008	2008
	Orígenes	Aplicaciones	Saldo	Orígenes	Aplicaciones	Saldo
Beneficio del Grupo	136.814	-		201.017	-	
Amortizaciones del inmovilizado	35.154	-		32.322	-	
Ajustes por periodificación (activos)	27.472	-		5.498	-	
Ajustes por periodificación (pasivos)	-	55.647		-	41.639	
Correcciones de valor y provisiones	-	23.356		12.970	-	
Fondo para riesgos generales	35.065	-		17.216	-	
Dividendo del ejercicio anterior		108.000			216.000	
Otras variaciones de reservas y de intereses minoritarios	-	(404)		-	92.131	
Recursos generados por el resultado operacional (financiación interna)	234.505	186.599	47.906	269.023	349.770	(80.747)
Capital						
Reservas por operaciones sobre el capital	-	2.418		9.224	-	
Recursos generados por operaciones sobre los fondos propios	-	2.418		9.224	-	
Participaciones no consolidadas	-	2.546		1.691	-	
Inmuebles	-	2.434		-	240	
Otras inmovilizaciones materiales	-	17.980		-	32.720	
Inmovilizaciones inmateriales	-	11.530		-	12.888	
Variaciones en los tipos de cambio	35	-		11.191	-	
Recursos generados por variaciones del inmovilizado	35	34.491	(34.456)	12.882	45.848	(32.966)
Créditos resultantes de la cartera de efectos	14.541	-		-	17.258	
Débitos resultantes de la cartera de efectos	2.984	-		-	483	
<b>Operaciones sobre la cartera de efectos</b>	<b>17.525</b>	<b>-</b>	<b>17.525</b>	<b>-</b>	<b>17.741</b>	<b>(17.741)</b>
Créditos sobre bancos	-	1.233.205		2.504.101	-	
Débitos a bancos	-	87.908		-	374.989	
Inmovilizado financiero	-	190.152		-	257.094	
<b>Actividad bancaria y de negociación</b>	<b>-</b>	<b>1.511.265</b>	<b>(1.511.265)</b>	<b>2.504.101</b>	<b>632.083</b>	<b>1.872.018</b>
Créditos sobre clientes	189.540	-		281.974	-	
Créditos hipotecarios	-	2.925		-	1.148	
Cuentas de depósito y ahorro	-	1.060		3.353	-	
Otros débitos a clientes	289.604	-		1.708.657	-	
Bonos de caja	-	-		-	-	
<b>Operaciones con los clientes</b>	<b>479.145</b>	<b>3.985</b>	<b>475.160</b>	<b>1.993.984</b>	<b>1.148</b>	<b>1.992.836</b>
Otros activos	419.306	-		-	323.025	
Otros pasivos	-	436.075		304.165	-	
<b>Otras partidas del balance</b>	<b>419.306</b>	<b>436.075</b>	<b>(16.768)</b>	<b>304.165</b>	<b>323.025</b>	<b>(18.860)</b>
Tesorería	1.000.663	-		-	3.689.095	
Cartera de valores y metales preciosos de negociación	23.653	-		-	34.668	
<b>Estado de tesorería</b>	<b>1.024.316</b>	<b>-</b>	<b>1.024.316</b>	<b>-</b>	<b>3.723.763</b>	<b>(3.723.763)</b>
Recursos generados por la actividad bancaria	1.940.293	1.951.325	(11.032)	4.802.250	4.697.760	104.490
<b>Total orígenes y aplicaciones</b>	<b>2.174.832</b>	<b>2.174.832</b>		<b>5.093.378</b>	<b>5.093.378</b>	

# Anexo a las cuentas consolidadas

## Comentarios relativos a la actividad y mención sobre la plantilla de personal

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. es un banco universal cuya especialidad se enfoca en la gestión de patrimonios de clientes privados e institucionales. Es miembro de la Bolsa electrónica suiza.

La plantilla del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild, considerada en puestos de trabajo en jornada completa, sumaba 1570 colaboradores a fines del ejercicio, en relación con 1555 el año anterior.

A través de sus entidades suizas y en el extranjero, el Grupo ejecuta por cuenta de su clientela un conjunto de operaciones corrientemente propuestas por los bancos de gestión patrimonial. La gestión de activos, las operaciones vinculadas a los depósitos fiduciarios, el tráfico de pagos así como las operaciones con valores, metales preciosos y derivados por cuenta de su clientela representa lo esencial de las operaciones de comisiones y servicios. Además, el Grupo ofrece servicios en materia de dirección y de administración de fondos de inversión.

El Grupo opera también por cuenta propia y de manera activa con títulos de renta fija, participaciones, divisas, metales preciosos y productos derivados. Sus actividades no integran el negocio de materias primas y mercaderías (commodities).

## Principios contables y de valoración

Los principios generales de consolidación y de valoración se analizan por separado.

Los activos y los pasivos, como también las operaciones fuera de balance publicados bajo una misma rúbrica, son objeto siempre de una evaluación individual.

## Descripción del sistema de control y de gestión de riesgos

### Gestión de riesgos

#### Política de riesgos

Banque Privée Edmond de Rothschild SA (en adelante denominado el «Banco»), así como sus filiales en Suiza y en el extranjero (en adelante denominado el «Grupo»), está especializado en la gestión de patrimonios, principalmente para clientes privados. Con el fin de responder a las exigencias de éstos, el Grupo pone a su disposición una amplia gama de productos y servicios financieros, especialmente en reoperaciones con divisas y de valores, así como de crédito. Las actividades del Grupo se amplían igualmente a la gestión de muchos fondos de inversión, y a ofrecer asesoramiento en materia de inversión.

El Consejo de Administración del Banco ha fijado los principios generales de su política de riesgos, que cubre la totalidad de los riesgos a los cuales está expuesto el Grupo, especialmente el riesgo de crédito, el riesgo de mercado, el riesgo operativo y el riesgo de reputación. Un compendio con los riesgos, las circulares y las directivas internas definen las normas deontológicas y regulan el contexto dentro del cual se ejerce el control sobre estos riesgos.

## Anexo a las cuentas consolidadas

Se ha creado un servicio específico dedicado a la gestión de los riesgos, que incluye a todas las entidades del Grupo y cuyas responsabilidades han quedado definidas en un pliego de condiciones al efecto. Este servicio de supervisión cuenta con unos recursos importantes tanto desde el punto de vista humano, como técnico y organizativo. Además, la colaboración entre las entidades del Grupo se ha reforzado con el fin de lograr una mayor comprensión y supervisión del riesgo de concentración del conjunto de las exposiciones del Grupo.

### Exposición al riesgo

La política prudente del Banco aplicada en sus operaciones por cuenta propia, tanto en las operaciones con divisas como de valores, así como en la concesión de créditos, atenúa su exposición a los riesgos.

La exposición general del Grupo a estos riesgos ha sido ligeramente modificada durante el ejercicio. A pesar de la calma observada en el sector financiero y de la mejora de los mercados bursátiles, algunos bancos no han podido superar la crisis financiera y han tenido que recurrir a la ayuda de sus gobiernos, agravando de manera preocupante el estado de las finanzas de algunos de ellos.

En este sentido, hemos seguido muy de cerca la evolución de nuestras contrapartes financieras y hemos implantado numerosas medidas con el fin de atenuar el riesgo de impago de las mismas.

Suiza como plaza financiera y, especialmente, los bancos especializados en gestión de patrimonios están expuestos todavía a fuertes presiones internacionales cuyo impacto, en algunos casos, podría ser muy importante. El riesgo estratégico derivado de ello ha movilizado la atención de la Dirección de una manera permanente. En este entorno particular, el riesgo de la reputación está en aumento, lo que ha conllevado la adopción de numerosas medidas preventivas con el fin de reducirlo.

### Riesgos de crédito/contraparte

*Riesgo de insolvencia de una de las contrapartes financieras o de un cliente con quien el Banco está contractualmente vinculado, especialmente en relación con préstamos o con créditos derivados de instrumentos financieros.*

Este riesgo cubre los créditos, así como los demás compromisos con los clientes, las contrapartes bancarias y financieras, además del riesgo de crédito de los títulos mantenidos en la cartera de inversión. El riesgo derivado de estas exposiciones se ve fuertemente atenuado por estructuras de control permanentes, unos criterios de selección rigurosos en lo referente a la selección de las contrapartes, y con unas coberturas diversificadas y de calidad, en lo relativo a los activos entregados en prenda por los clientes como los pignorados por los Bancos en el marco de las operaciones de depósito («reverse repos»). Las utilidades de las contrapartes bancarias y financieras son objeto de un seguimiento diario, y los límites concedidos son objeto de actualizaciones periódicas o instantáneas, si así lo exige la degradación de las condiciones financieras de algunas de ellas. Estas medidas de atenuación y supervisión del riesgo de concentración en las contrapartes se han hecho extensivas a todas las entidades del Grupo.

### Riesgos de mercado

*El riesgo de mercado reside en la vulnerabilidad de la situación financiera del Grupo ante una evolución desfavorable de los mercados, y en particular del precio del producto subyacente y de su volatilidad implícita (divisas, acciones, metales preciosos y materias primas).*

El Grupo está muy poco expuesto al riesgo de mercado. Los límites impuestos a los operadores son bajos y su utilización es objeto de un seguimiento permanente. El control interno regular de las actividades de las salas de operaciones permite reducir notablemente este riesgo.

## Anexo a las cuentas consolidadas

### Riesgo de los tipos y de liquidez

*La cuantificación del riesgo de variación de los tipos de interés permite prevenir y evitar las consecuencias desfavorables que pudieran tener las fluctuaciones de los tipos de interés del mercado sobre el patrimonio o sobre el margen de interés neto del Grupo.*

La evaluación de este riesgo se efectúa utilizando las técnicas modernas de gestión del balance, que permiten controlar la estructura de los vencimientos. El seguimiento de las posiciones se realiza con ayuda de una herramienta informática especialmente diseñada a tal efecto. Con el fin de asegurar la gestión completa del balance y optimizar el rendimiento, el Banco ha creado un Comité ALM (Asset & Liability Management), encargado de asumir la supervisión.

Las reservas mínimas y el estado de la liquidez del Banco ponen de relieve un amplio excedente de los activos con respecto al mínimo legal. Es más, es voluntad de la Dirección mantener de manera permanente un elevado excedente de liquidez.

### Riesgo operativo

*Este riesgo viene definido por las pérdidas potenciales que el Grupo debe asumir a consecuencia de fallos o errores en los procesos internos, del personal, de los sistemas de información o bien por sucesos externos.*

La gestión del riesgo operativo está asegurada por un dispositivo que incluye entre sus funciones los fundamentales de Basilea II. La estructura puesta en servicio cubre todas las actividades y la organización propias del Banco. Los empleados responsables del control y la gestión de los riesgos operativos disponen de una herramienta informática especialmente desarrollada con esta finalidad y que ha sido implantada en todas las entidades del Grupo. Este sistema permite, entre

otras cosas, cuantificar los riesgos de inventario, inventariar cronológicamente los incidentes operativos y emitir un informe que mide con la misma exhaustividad cada filial.

A lo largo del ejercicio el Banco ha seguido consagrando un esfuerzo especial para reforzar la seguridad en términos de confidencialidad de los datos, así como para mejorar el plan de continuidad que le permiten asegurarse que se han adoptado todas las disposiciones técnicas, organizativas y humanas para retomar rápidamente el curso normal de sus actividades en caso de catástrofe. Estos esfuerzos se mantendrán durante el 2010, con el fin de ajustarse a las recomendaciones de la Asociación Suiza de Banqueros en este ámbito.

### Externalización de actividades (outsourcing)

El Grupo no recurre a prestaciones derivadas de «outsourcing» en virtud de la circular 2008/7 de la Autoridad federal de Supervisión del Mercado financiero FINMA.



## Anexo a las cuentas consolidadas

(continuación Nota 4)

	Monto bruto	Valor estimado de realización de las garantías	Valor neto	Correcciones de valor individuales
<b>Préstamos dudosos</b> (en miles de CHF)				
<b>Total 2009</b>	<b>14.838</b>	<b>-</b>	<b>14.838</b>	<b>14.838</b>
<b>2008</b>	<b>19.483</b>	<b>4.090</b>	<b>15.393</b>	<b>15.398</b>

Los créditos dudosos, es decir aquéllos respecto de los cuales existe una alta probabilidad de incumplimiento de las obligaciones futuras del deudor, se evalúan por separado; la depreciación de estos créditos queda cubierta por correcciones de cada uno de los valores respectivos. Las operaciones que se consignan en las cuentas de orden, como los compromisos firmes, las garantías y los instrumentos financieros derivados, también son incluidas en esta evaluación. Se considera que un crédito es dudoso cuando hay indicios fehacientes de que los deudores probablemente no cumplirán con su obligación contractual de reembolsar el principal o pagar los intereses, o cuando los reembolsos o los pagos tienen un retraso de más de 90 días. Los intereses vencidos desde al menos 90 días se consideran morosos. El Grupo renuncia a contabilizar en la cuenta de pérdidas y ganancias los intereses morosos o dudosos, y los contabiliza directamente en la partida «Correcciones de valor y provisiones».

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>5 Cartera de valores y metales preciosos de negociación</b>	<b>Total</b>	<b>54.917</b>	<b>78.570</b>	<b>(30,1)</b>
Obligaciones y otros valores de renta fija		22.751	20.222	12,5
<i>incluye: - cotizados</i>		22.472	20.222	
Acciones y otros valores de renta variable		32.166	58.347	(44,9)
		<b>54.917</b>	<b>78.570</b>	

Los valores negociables se registran por su valor justo a la fecha de cierre del balance (valores negociados en una bolsa oficial o en un mercado organizado o asimilado; si no concurren estas circunstancias, los títulos se valoran al precio de adquisición); las plusvalías y minusvalías se contabilizan en la partida «Resultado de las actividades de negociación». En lo relativo a la presentación en el balance de los títulos propios de participación, véase **Nota 17**.

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>6 Inmovilizado financiero</b>	<b>Total</b>	<b>682.427</b>	<b>492.275</b>	<b>38,6</b>

	2009 Valor contable	2009 Valor justo	2008 Valor contable	2008 Valor justo
Obligaciones y otros valores de renta fija	186.737	190.274	213.455	216.742
<i>incluye: - destinados a estar conservados hasta el vencimiento</i>	<i>132.129</i>	<i>134.222</i>	<i>152.407</i>	<i>153.521</i>
<i>- contabilizados en el balance según el principio del valor más bajo</i>	<i>54.608</i>	<i>56.052</i>	<i>61.048</i>	<i>63.221</i>
Títulos de participación	28.299	33.486	34.882	38.124
<i>incluye: - participaciones significativas (por lo menos, 10% de capital o de votos)</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
Metales preciosos	467.391	467.391	243.938	243.938
	<b>682.427</b>	<b>691.150</b>	<b>492.275</b>	<b>498.804</b>
<i>incluye: - títulos admitidos en pactos de recompra con arreglo a las disposiciones en materia de liquidez</i>	<i>85.759</i>	<i>-</i>	<i>132.898</i>	<i>-</i>

Los títulos con interés que han de conservarse hasta el vencimiento son valorados según el «accrual method». Los agio y disagio correspondientes están limitados en la duración, es decir, hasta el vencimiento del empréstito. Los títulos de participación y los títulos con interés que no han de conservarse hasta el vencimiento se evalúan con arreglo al principio del valor más bajo. Cuando el valor de mercado de los títulos cotizados es inferior al precio de adquisición, o al valor del activo neto de las sociedades emisoras de títulos no cotizados, la diferencia se contabiliza en «Otros gastos ordinarios». Los metales preciosos mantenidos para compensar los compromisos de clientes se valoran en base a su valor real. En lo relativo a la presentación en el balance de los títulos propios de participación, véase **Nota 17**.

## Anexo a las cuentas consolidadas

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>7 Participaciones no consolidadas</b>	<b>Total</b>	<b>89.669</b>	<b>87.190</b>	<b>2,8</b>
Participaciones valoradas por puesta en equivalencia		41.982	41.037	2,3
Otras participaciones no consolidadas		47.687	46.153	3,3
		<b>89.669</b>	<b>87.190</b>	
La partida «Participaciones valoradas por puesta en equivalencia» comprende las participaciones significativas entre el 20% y el 50% propiedad del Grupo.				
Diferencias de primera consolidación:				
- pasivas, incluidas en las «Reservas de resultados»		2.372	2.372	
- activas, comprendidas en «Inmovilizaciones inmateriales»		-	-	
Sociedades consolidadas por puesta en equivalencia:				
- La Compagnie Benjamin de Rothschild S.A., Ginebra, poseída por: Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano (17,34%) y Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra (17,34%) Total del capital CHF 11.534.000				
- A.C.H. Management S.A., Luxemburgo, poseída por: Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra (27%) Edmond de Rothschild Limited, Londres (5%) y Edmond de Rothschild International Funds Ltd, Islas Bermudas (10%) Total del capital USD 87.590				
- LCF EdR Nikko Cordial, Japón, poseída por: Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo (50%) Total del capital JPY 100.000.000				
Créditos y débitos por participaciones puestas en equivalencia:				
Créditos sobre clientes		24	23	
Ajustes por periodificación		6	-	
Otros créditos		-	-	
<b>Total créditos</b>		<b>30</b>	<b>23</b>	<b>28,4</b>
Otros débitos a clientes		27.395	21.799	
Otros pasivos		-	-	
<b>Total débitos</b>		<b>27.395</b>	<b>21.799</b>	<b>25,7</b>
Las otras participaciones se valoran al precio de adquisición, menos las amortizaciones necesarias para tener en cuenta las minusvalías permanentes; las otras minusvalías están registradas en la partida «Correcciones de valor y provisiones» con contrapartida en la partida correspondiente de pérdidas y ganancias.				
Créditos y débitos con las participaciones mayoritarias no consolidadas:				
Créditos sobre bancos		-	-	
<b>Total créditos</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Otros débitos a clientes		-	-	
<b>Total débitos</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## Anexo a las cuentas consolidadas

	Precio de adquisición a 1 de enero de 2009	Amortizaciones acumuladas a 1 de enero de 2009	Valor del Grupo a 1 de enero de 2009
<b>8 Presentación del inmovilizado</b> (en miles de CHF)			
Participaciones puestas en equivalencia	41.037	-	41.037
Otras participaciones	46.600	(447)	46.153
<b>Participaciones no consolidadas</b>	<b>87.637</b>	<b>(447)</b>	<b>87.190</b>
Inmuebles utilizados por el Banco	165.451	(39.627)	125.824
Otros inmuebles	13.200	(3.196)	10.004
Otras inmovilizaciones materiales	217.143	(158.838)	58.305
<b>Inmovilizaciones materiales</b>	<b>395.794</b>	<b>(201.661)</b>	<b>194.133</b>
Goodwill	68.558	(65.758)	2.800
Otras inmovilizaciones inmateriales	80.817	(64.577)	16.240
<b>Inmovilizaciones inmateriales</b>	<b>149.375</b>	<b>(130.335)</b>	<b>19.040</b>

	2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)
Valor asegurado contra incendios de los inmuebles utilizados por el Banco	149.763	150.903
Valor asegurado contra incendios de los demás inmuebles	13.177	12.605
Valor asegurado contra incendios de las otras inmovilizaciones materiales	118.307	112.304
Compromiso: cuotas de arrendamientos financieros operativos futuros	-	-

**Inmovilizado**

Los aumentos o disminuciones del valor de las participaciones puestas en equivalencia están incluidos en las partidas «Altas» o «Bajas», respectivamente.

Las inversiones en concepto de nuevas inmovilizaciones materiales que se utilizan durante más de un período contable, y que rebasan el límite inferior de activación, se registran en el balance con su valor de adquisición. Las inversiones en inmovilizaciones materiales existentes se activan si el valor de mercado o de uso aumenta de manera duradera o si dichas inversiones redundan en un aumento notable en la duración de vida.

Cuando se trata de una valoración posterior, las inmovilizaciones materiales se registran en el balance con su valor de adquisición, tras deducir las amortizaciones acumuladas. Éstas se efectúan según un plan que abarca toda la duración de utilización prevista para la inmovilización. Cada año se revisa la actualidad del valor. Si en esta revisión surge un cambio en la duración de la inmovilización o una disminución del valor, el Grupo amortiza el valor contable residual según un plan que corresponde a la nueva duración de la utilización o procede a una amortización no planificada. Las amortizaciones efectuadas según un plan, al igual que las amortizaciones suplementarias no planificadas, se contabilizan con cargo a la partida «Amortizaciones del inmovilizado» de la cuenta de pérdidas y ganancias. El Grupo procede a una nueva valoración en cuanto deja de existir la razón que dio pie a una amortización no planificada.

Los edificios se amortizan teniendo en cuenta su valor residual en un período de 66 años.

Las otras inmovilizaciones materiales se componen de mobiliario, equipos e instalaciones (incluso las obras de reforma de los inmuebles). Según su naturaleza, estas inmovilizaciones materiales se amortizan teniendo en cuenta su valor residual en un período de dos a cinco años.

Las ganancias realizadas al enajenar las inmovilizaciones materiales se contabilizan en la partida «Ingresos extraordinarios», las pérdidas en la rúbrica «Gastos extraordinarios».

**Goodwill**

Si el coste total de una compra rebasa los activos netos adquiridos, valorados según los principios del Grupo, la diferencia se considera como goodwill adquirido y se contabiliza como activo en el balance. Las diferencias positivas de primera consolidación y de puesta en equivalencia de las sociedades integradas son objeto de una amortización lineal, con carga a la cuenta de pérdidas y ganancias.

**Otros valores inmateriales**

Los otros valores inmateriales adquiridos se registran en el balance en cuanto se prevé que dichos valores procurarán ventajas económicas futuras al Grupo durante varios años. Los demás valores inmateriales que el Grupo mismo ha creado no se registran en el balance. Se evalúan y se inscriben en el balance con el valor de adquisición y se amortizan en la cuenta de pérdidas y ganancias en base a su valor residual durante un período de dos a cinco años. Cada año se revisa la actualidad del valor. Si en esta revisión surge un cambio en la duración de la utilización o una disminución de valor, el Grupo amortiza el valor contable residual según un plan que corresponde a la nueva duración de la utilización, o procede a una amortización no planificada.

## Anexo a las cuentas consolidadas

Diferencias de cambio	Modificaciones de aplicación	Altas e ingresos en el perímetro de consolidación	Bajas y salidas del perímetro de consolidación	Amortizaciones, incluidas las modificaciones del perímetro	Valor del Grupo a 31 de diciembre de 2009
(35)	-	2.185	(1.206)	-	41.982
(33)	-	1.598	(31)	-	47.687
<b>(68)</b>	-	<b>3.783</b>	<b>(1.237)</b>	-	<b>89.669</b>
(31)	-	2.434	-	(2.681)	125.546
-	-	-	-	(300)	9.704
42	-	18.021	(41)	(22.396)	53.932
<b>12</b>	-	<b>20.455</b>	<b>(41)</b>	<b>(25.377)</b>	<b>189.182</b>
-	-	6.419	-	(2.126)	7.093
21	-	5.111	-	(7.651)	13.721
<b>21</b>	-	<b>11.530</b>	-	<b>(9.777)</b>	<b>20.814</b>



Salón, Château Clarke

## Anexo a las cuentas consolidadas

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>9 Otros activos</b>	<b>Total</b>	<b>197.609</b>	<b>616.915</b>	<b>(68,0)</b>
Valores de reposición positivos de productos derivados		179.250	602.692	(70,3)
Otros		18.359	14.222	29,1
		<b>197.609</b>	<b>616.915</b>	

	2009 Valor contable de los activos	2009 Compromisos efectivos correspondientes	2008 Valor contable de los activos	2008 Compromisos efectivos correspondientes
<b>10 Activos pignorados o cedidos en garantía de compromisos propios y activos sujetos a reserva de dominio</b> (en miles de CHF)				
Títulos pignorados a favor de la «Chambre de la Bourse» y en garantía del tráfico de pagos	22.065	-	31.508	-
Cédulas hipotecarias pignoradas en garantía de inmuebles propios	-	-	-	-
Otros	9.387	-	8.359	-
Activos pignorados o cedidos en garantía de compromisos propios	31.452	-	39.867	-
Activos sujetos a reserva de dominio	-	-	-	-
Total limitaciones de derechos de propiedad por compromisos propios	31.452	-	39.867	-

	2009	2008
<b>Operaciones de préstamo y con pacto de recompra efectuadas con títulos</b>		
Pretensiones resultantes de la pignoración de «metálico» al tomar en préstamo títulos o al contratar operaciones de recompra	5.219.618	3.261.748
Compromisos resultantes del «metálico» recibido por prestar títulos o por operaciones con pacto de recompra inversa	-	-
Títulos poseídos por cuenta propia, prestados o transferidos en garantía al tomar en préstamo títulos o en el marco de operaciones con pacto de recompra inversa	-	-
<i>incluye: - títulos para los que se ha concedido, sin restricción, un derecho de enajenación o pignoración subsiguiente</i>	-	-
Títulos recibidos en garantía de títulos prestados o tomados en préstamo y en concepto de operaciones con pacto de recompra inversa, para los que se ha concedido un derecho de enajenación o pignoración subsiguiente	5.254.603	3.290.418
<i>incluye: - títulos arriba mencionados enajenados o entregados a un tercero en concepto de garantía</i>	-	-

Los derechos recibidos o pagados en relación con las operaciones de préstamos de títulos se delimitan sobre la duración de las operaciones y se contabilizan como ingresos o gastos de interés. Los pactos de recompra y de recompra inversa se utilizan para financiar y refinanciar la adquisición de ciertas acciones. Se contabilizan como adelantos con garantía o como depósitos con pignoración de títulos del Banco. Los ingresos de intereses de las operaciones de reventa y los gastos de intereses de las operaciones de recompra se delimitan sobre la duración de las transacciones subyacentes.

## Anexo a las cuentas consolidadas

2009  
(en miles de CHF)

2008  
(en miles de CHF)

Variaciones  
(en %)

		2009	2008	Variaciones	
		(en miles de CHF)	(en miles de CHF)	(en %)	
<b>11</b>	<b>Compromisos con instituciones de previsión propias</b>	<b>Total</b>	<b>22.170</b>	<b>31.387</b>	<b>(29,4)</b>

Los compromisos con instituciones de previsión propias (fondos comunes a todos los empleados o específicos a los ejecutivos) se registran en la partida «Otros débitos a clientes».

		2009	2008	Variaciones	
		(en miles de CHF)	(en miles de CHF)	(en %)	
<b>12</b>	<b>Otros pasivos</b>	<b>Total</b>	<b>236.087</b>	<b>672.162</b>	<b>(64,9)</b>
	Valores de reposición negativos de productos derivados		178.286	597.502	(70,2)
	Otros		57.801	74.660	(22,6)
			<b>236.087</b>	<b>672.162</b>	



Restauración de un buda tailandés

## Anexo a las cuentas consolidadas

	Situación al cierre de 2008	Utilizaciones y disoluciones conformes con el objeto de la provisión	Modificaciones en el perímetro de consolidación *	Recuperaciones, intereses comprometidos, diferencias de cambio	Nuevas dotaciones con cargo a pérdidas y ganancias	Disoluciones con abono a pérdidas y ganancias	Situación al cierre de 2009
<b>13 Correcciones de valor y provisiones Fondo para riesgos generales</b> (en miles de CHF)							
Provisión para impuestos latentes	53.247	-	(182)	212	3.517	(17.416)	39.378
Correcciones de valor y provisiones para riesgos de insolvencia y otros riesgos:							
- Correcciones de valor y provisiones para impagos (riesgo de insolvencia y riesgo de país)	18.937	(2.111)	-	459	2.509	(1.426)	18.369
- Correcciones de valor y provisiones para otros riesgos de explotación	-	-	-	-	-	-	-
- Otras provisiones	58.186	(11.984)	396	50	6.560	(4.501)	48.707
Total parcial	77.123	(14.095)	396	509	9.069	(5.926)	67.075
<b>Total correcciones de valor y provisiones</b>	<b>130.370</b>	<b>(14.095)</b>	<b>214</b>	<b>721</b>	<b>12.585</b>	<b>(23.342)</b>	<b>106.453</b>
Menos correcciones de valor compensadas directamente en el activo:	15.398						14.837
<i>incluye: - clientes</i>	<i>15.398</i>						<i>14.837</i>
<b>Total correcciones de valor y provisiones según balance</b>	<b>114.972</b>						<b>91.616</b>
<b>Fondo para riesgos generales</b>	<b>222.983</b>	<b>-</b>	<b>(147)</b>	<b>71</b>	<b>41.029</b>	<b>(5.888)</b>	<b>258.048</b>

\* incluye cifras de la fusión por absorción de Arbinter-Omnivalor S.A. el 1 de enero de 2009 por Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.

El Grupo, aplicando el principio de prudencia, establece correcciones de valor y provisiones individuales para todos los riesgos de pérdida reconocibles. Las correcciones de valor y provisiones que, en el transcurso de un período contable, ya no resultan ser económicamente necesarios se disuelven y se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias. Las correcciones de valor individuales se deducen directamente de las partidas correspondientes del activo. Los impuestos diferidos corresponden mayoritariamente a diferencias temporales

que afectaron el fondo para riesgos bancarios. Se determinan sobre la base de las tasas de impuesto promedio previsible en el momento del establecimiento del balance. Los gastos y los ingresos relativos a los impuestos diferidos se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias. El fondo para riesgos generales se integra en los fondos propios consolidados.

## Anexo a las cuentas consolidadas

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>14 Capital social</b>	<b>Total</b>	<b>45.000</b>	<b>45.000</b>	<b>-</b>
200.000 acciones nominativas totalmente desembolsadas, con valor nominal de CHF 100		20.000	20.000	-
50.000 acciones al portador totalmente desembolsadas, con valor nominal de CHF 500		25.000	25.000	-
		<b>45.000</b>	<b>45.000</b>	
Respecto a las acciones propias, véase <b>Nota 17</b> .				
Créditos y débitos con Edmond de Rothschild Holding S.A., único accionista con una participación significativa en la sociedad matriz:				
Créditos sobre clientes		-	-	-
<b>Total créditos</b>		-	-	-
Otros débitos a clientes		2.535	19.853	
<b>Total débitos</b>		<b>2.535</b>	<b>19.853</b>	<b>(87,2)</b>
<b>15 Reservas de resultados</b>	<b>Total</b>	<b>748.056</b>	<b>662.811</b>	<b>12,9</b>
Reservas de resultados		767.663	675.958	13,6
Diferencias pasivas de consolidación y puesta en equivalencia		7.232	9.295	(22,2)
Diferencias de conversión acumuladas		(26.839)	(22.442)	19,6
		<b>748.056</b>	<b>662.811</b>	
<b>16 Parte de los fondos propios atribuida a la minoría</b>	<b>Total</b>	<b>33.505</b>	<b>29.945</b>	<b>11,9</b>
Intereses minoritarios en las reservas de resultados		39.063	36.968	5,7
Parte de los accionistas en las diferencias de conversión acumuladas		(5.559)	(7.023)	(20,8)
		<b>33.505</b>	<b>29.945</b>	

## Anexo a las cuentas consolidadas

	2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)
<b>17 Desglose de los fondos propios</b>		
<b>Capital suscrito al comienzo del ejercicio</b>	<b>45.000</b>	<b>45.000</b>
Variación	-	-
<b>Capital suscrito al cierre del ejercicio</b>	<b>45.000</b>	<b>45.000</b>
<b>Reservas por operaciones sobre el capital al comienzo del ejercicio</b>	<b>133.197</b>	<b>123.973</b>
Resultado de enajenación de acciones propias	2.198	13.656
Variación reservas de acciones propias	(4.616)	(4.432)
Reclasificación de reservas de acciones propias	-	-
<b>Reservas por operaciones sobre el capital al cierre del ejercicio</b>	<b>130.779</b>	<b>133.197</b>
<b>Reservas de resultados al comienzo del ejercicio</b>	<b>662.811</b>	<b>706.915</b>
<b>Beneficio neto del Grupo del ejercicio anterior</b>	<b>201.017</b>	<b>246.402</b>
Menos beneficio del ejercicio anterior atribuido a la minoría	(23.044)	(37.369)
Dividendo	(108.000)	(216.000)
Reclasificación de reservas de acciones propias	-	-
Variación debida a modificaciones del perímetro de consolidación y/o del grupo de sociedades puestas en equivalencia	(7.966)	(3.344)
Variación debida a dotaciones/disposiciones de reservas	5.759	5.582
Variación relativa a diferencias de conversión acumuladas	(4.399)	(33.301)
Amortización de las diferencias de primera consolidación y/o de primera puesta en equivalencia y otros efectos	21.879	(6.075)
<b>Variación neta del ejercicio</b>	<b>85.245</b>	<b>(44.105)</b>
<b>Reservas de resultados al cierre del ejercicio</b>	<b>748.056</b>	<b>662.811</b>
<b>Fondo para riesgos generales al comienzo del ejercicio</b>	<b>222.983</b>	<b>205.767</b>
Variación debida a dotaciones/disposiciones	40.953	17.069
Parte atribuida a la minoría en la variación del fondo para riesgos bancarios generales	(5.888)	147
<b>Variación neta del ejercicio</b>	<b>35.065</b>	<b>17.216</b>
<b>Fondo para riesgos generales al cierre del ejercicio</b>	<b>258.048</b>	<b>222.983</b>
<b>Fondos propios atribuidos a la minoría al comienzo del ejercicio</b>	<b>29.945</b>	<b>52.001</b>
Beneficio del ejercicio anterior atribuido a la minoría	23.044	37.369
Dividendos	(22.400)	(35.960)
Variación debida a modificaciones del perímetro de consolidación	(304)	(11.709)
Variación relativa a las diferencias de conversión acumuladas	1.464	(7.978)
Parte de la variación del fondo para riesgos generales	-	(147)
Otros efectos	1.756	(3.631)
<b>Variación neta del ejercicio</b>	<b>3.560</b>	<b>(22.056)</b>
<b>Parte de los fondos propios atribuida a la minoría al cierre del ejercicio</b>	<b>33.505</b>	<b>29.945</b>
Beneficio del ejercicio del Grupo (inclusive la parte de los intereses minoritarios)	136.814	201.017
Acciones propias	(37.929)	(42.545)
<b>Total fondos propios del Grupo al cierre del ejercicio</b>	<b>1.314.273</b>	<b>1.252.407</b>

Dado que los accionistas minoritarios aportan capital al Grupo, su participación se incluye en los fondos propios de la entidad económica «Grupo». Del mismo modo, la parte de los terceros minoritarios en el beneficio se incluye en el beneficio neto de las sociedades integradas en la consolidación.

(Nota 17 continuación a la página siguiente)

## Anexo a las cuentas consolidadas

(continuación Nota 17)

2009  
(número de acciones) 2008  
(número de acciones)

	2009	2008
	(número de acciones)	(número de acciones)
<b>Acciones propias deducidas de fondos propios</b>		
<b>Acciones propias en la cartera de valores y metales preciosos de negociación</b>		
- número de acciones propias a 1 de enero	115	92
- número de acciones adquiridas o transferidas durante el ejercicio	380	553
- número de acciones enajenadas durante el ejercicio	(359)	(530)
<b>- número de acciones propias a 31 de diciembre</b>	<b>136</b>	<b>115</b>
<b>Acciones propias en el inmovilizado financiero</b>		
- número de acciones propias a 1 de enero	1.750	2.250
- número de acciones adquiridas o transferidas durante el ejercicio	300	1.000
- número de acciones enajenadas durante el ejercicio	(600)	(1.500)
<b>- número de acciones propias a 31 de diciembre</b>	<b>1.450</b>	<b>1.750</b>

	A la vista	Cancelable a primer requerimiento	Hasta 3 meses	Entre 3 meses y un año	Entre 1 y 5 años	Más de 5 años	Total
--	------------	-----------------------------------	---------------	------------------------	------------------	---------------	-------

**18 Distribución por vencimientos del activo circulante, del inmovilizado financiero y de los recursos** (en miles de CHF)
**Activo circulante**

Tesorería	2.903.433	-	-	-	-	-	2.903.433
Créditos resultantes de la cartera de efectos	4	-	1.566	21.408	-	-	22.978
Créditos sobre bancos	772.225	114.721	6.133.347	54	-	-	7.020.347
Créditos sobre clientes	-	1.002.701	95.993	136.825	36.896	157.053	1.429.468
Créditos hipotecarios	-	11.569	-	-	-	-	11.569
Cartera de valores y metales preciosos de negociación	54.917	-	-	-	-	-	54.917
<b>Total 2009</b>	<b>3.730.579</b>	<b>1.128.991</b>	<b>6.230.906</b>	<b>158.287</b>	<b>36.896</b>	<b>157.053</b>	<b>11.442.712</b>
<b>2008</b>	<b>5.869.965</b>	<b>81.409</b>	<b>5.224.466</b>	<b>193.557</b>	<b>48.859</b>	<b>16.724</b>	<b>11.434.980</b>

**Inmovilizado financiero**

<b>Total 2009</b>	<b>495.690</b>	<b>-</b>	<b>17.327</b>	<b>36.453</b>	<b>128.794</b>	<b>4.163</b>	<b>682.427</b>
<b>2008</b>	<b>288.231</b>	<b>-</b>	<b>15.676</b>	<b>43.014</b>	<b>137.237</b>	<b>8.118</b>	<b>492.275</b>

**Recursos ajenos**

Débitos resultantes de la cartera de efectos	3.030	15	-	-	-	-	3.045
Débitos a bancos	231.234	-	121.156	-	-	-	352.390
Débitos a clientes en concepto de cuentas de depósito y ahorro	98	7.330	-	-	-	-	7.428
Otros débitos a clientes	9.451.463	-	1.065.879	25.755	11	9.658	10.552.766
<b>Total 2009</b>	<b>9.685.825</b>	<b>7.345</b>	<b>1.187.035</b>	<b>25.755</b>	<b>11</b>	<b>9.658</b>	<b>10.915.629</b>
<b>2008</b>	<b>7.962.148</b>	<b>2.949</b>	<b>2.629.816</b>	<b>112.196</b>	<b>-</b>	<b>4.901</b>	<b>10.712.009</b>

## Anexo a las cuentas consolidadas

	2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>19 Créditos y débitos con empresas asociadas</b>			
Créditos sobre bancos	51.267	253.212	
Créditos sobre clientes	22	1.440	
Ajustes por periodificación	2.731	1.433	
Otros activos	1.120	-	
<b>Total créditos</b>	<b>55.140</b>	<b>256.085</b>	<b>(78,5)</b>
Débitos a bancos	412	989	
Otros débitos a clientes	7.239	1.842	
Ajustes por periodificación	616	748	
Otros pasivos	1.987	417	
<b>Total débitos</b>	<b>10.254</b>	<b>3.996</b>	<b>156,6</b>

Las empresas asociadas están constituidas por las participaciones mayoritarias poseídas por Edmond de Rothschild Holding S.A., que no forman parte del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild.

	2009 Créditos	2009 Número de miembros	2008 Créditos	2008 Número de miembros
<b>20 Créditos a órganos del Banco</b>				
<b>Compromisos contraídos por cuenta de los órganos en concepto de garantía</b>				
<b>Remuneraciones de los órganos del Banco</b>				
<b>Créditos concedidos a órganos del Banco:</b> (en miles de CHF)				
- a miembros de los consejos de administración	2.399	2	2.449	4
- a miembros de los comités ejecutivos	3.947	8	4.193	6
- a auditorías internas	-	-	-	-
- a censores de cuentas	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>6.346</b>	<b>10</b>	<b>6.642</b>	<b>10</b>

	Compromisos	Número de miembros	Compromisos	Número de miembros
<b>Compromisos contraídos por cuenta de esas personas en concepto de garantía:</b> (en miles de CHF)				
- por miembros de los consejos de administración	280	3	301	5
- por miembros de los comités ejecutivos	537	8	580	8
- por auditorías internas	29	6	33	7
- por censores de cuentas	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>846</b>	<b>17</b>	<b>914</b>	<b>20</b>

## Anexo a las cuentas consolidadas

	2009	2009	2009	2008	2008	2008
	Suiza	Extranjero	Total	Suiza	Extranjero	Total
<b>21 Distribución del balance entre Suiza y el extranjero</b> (en miles de CHF)						
<b>Activo</b>						
Tesorería	2.292.303	611.130	2.903.433	1.087.729	2.816.367	3.904.096
Créditos resultantes de la cartera de efectos	1.393	21.585	22.978	4.960	32.559	37.519
Créditos sobre bancos	498.473	6.521.874	7.020.347	596.954	5.190.188	5.787.142
Créditos sobre clientes	90.945	1.338.523	1.429.468	73.667	1.545.342	1.619.008
Créditos hipotecarios	11.569	-	11.569	8.644	-	8.644
Cartera de valores y metales preciosos de negociación	215	54.702	54.917	1.010	77.559	78.570
Inmovilizado financiero	574.343	108.084	682.427	362.429	129.846	492.275
Participaciones no consolidadas	78.822	10.847	89.669	76.670	10.520	87.190
Inmovilizaciones materiales	105.005	84.177	189.182	103.942	90.191	194.133
Inmovilizaciones inmateriales	10.902	9.912	20.814	7.504	11.536	19.040
Ajustes por periodificación	6.655	110.832	117.487	24.087	120.872	144.959
Otros activos	87.380	110.229	197.609	451.366	165.549	616.915
<b>Total activo</b>	<b>3.758.005</b>	<b>8.981.895</b>	<b>12.739.900</b>	<b>2.798.963</b>	<b>10.190.528</b>	<b>12.989.491</b>
<b>Pasivo</b>						
Débitos resultantes de la cartera de efectos	3.045	-	3.045	61	-	61
Débitos a bancos	18.532	333.858	352.390	37.575	402.723	440.298
Débitos a clientes en concepto de cuentas de depósito y ahorro	6.644	784	7.428	5.542	2.946	8.488
Otros débitos a clientes	1.139.787	9.412.979	10.552.766	1.402.144	8.861.018	10.263.162
Ajustes por periodificación	70.159	112.136	182.295	90.690	147.252	237.942
Otros pasivos	165.648	70.439	236.087	346.930	325.232	672.162
Correcciones de valor y provisiones	65.154	26.462	91.616	89.764	25.208	114.972
Fondo para riesgos generales	203.309	54.739	258.048	174.933	48.050	222.983
Capital social	45.000	-	45.000	45.000	-	45.000
Reservas por operaciones sobre el capital	129.848	931	130.779	132.266	931	133.197
Reservas de resultados	539.747	208.309	748.056	474.933	187.878	662.811
Acciones propias	(37.929)	-	(37.929)	(42.545)	-	(42.545)
Intereses minoritarios	28	33.477	33.505	28	29.917	29.945
Beneficio del Grupo	32.440	104.374	136.814	49.311	151.706	201.017
<b>Total del pasivo</b>	<b>2.381.412</b>	<b>10.358.488</b>	<b>12.739.900</b>	<b>2.806.632</b>	<b>10.182.860</b>	<b>12.989.491</b>

La distribución entre Suiza y el extranjero se efectúa según el criterio del domicilio del deudor, acreedor y emisor de los valores, bonos de caja y obligaciones. Con respecto a los créditos garantizados mediante prenda inmobiliaria, créditos hipotecarios e inmuebles, se tiene en cuenta el lugar en que está situado el inmueble.

## Anexo a las cuentas consolidadas

	2009	2009	2008	2008
	Valor	Porcentaje	Valor	Porcentaje
<b>22 Distribución del activo consolidado por países/grupos de países</b> (en miles de CHF)				
<b>Activo</b>				
Suiza	3.758.005	29,5	2.798.963	21,5
Europa (excluida Suiza)	8.320.586	65,3	9.390.016	72,3
Norteamérica	166.461	1,3	226.376	1,7
Sudamérica	45.081	0,4	78.810	0,6
Asia, Pacífico	64.359	0,5	57.281	0,4
Caribe	338.671	2,7	407.794	3,1
Africa, Oriente Medio	46.737	0,4	30.250	0,2
<b>Total activo</b>	<b>12.739.900</b>	<b>100,0</b>	<b>12.989.491</b>	<b>100,0</b>



Alineamiento de escopetas en la armería

## Anexo a las cuentas consolidadas

	CHF	USD	EURO	Otros	Total
<b>23 Balance por monedas</b> (en miles de CHF)					
<b>Activo</b>					
Tesorería	2.291.020	227	612.069	117	2.903.433
Créditos resultantes de la cartera de efectos	3	1.368	21.604	3	22.978
Créditos sobre bancos	314.537	2.288.318	4.041.537	375.955	7.020.347
Créditos sobre clientes	84.613	319.368	947.786	77.701	1.429.468
Créditos hipotecarios	10.976	-	593	-	11.569
Cartera de valores y metales preciosos de negociación	3.009	15.549	14.485	21.874	54.917
Inmovilizado financiero	183.470	13.422	18.001	467.534	682.427
Participaciones no consolidadas	79.192	467	9.537	473	89.669
Inmovilizaciones materiales	112.987	420	75.293	482	189.182
Inmovilizaciones inmateriales	10.938	2	9.809	65	20.814
Ajustes por periodificación	23.034	6.883	84.164	3.406	117.487
Otros activos	177.900	899	18.772	38	197.609
Total de las posiciones que figuran en el activo	3.291.680	2.646.923	5.853.650	947.648	12.739.900
Pretensiones de entrega que resultan de operaciones al contado, a plazo y sobre opciones	1.713.898	7.854.941	7.036.584	1.964.059	18.569.482
<b>Total activo 2009</b>	<b>5.005.578</b>	<b>10.501.865</b>	<b>12.890.233</b>	<b>2.911.708</b>	<b>31.309.383</b>
<b>Total activo 2008</b>	<b>4.336.209</b>	<b>14.068.394</b>	<b>16.816.547</b>	<b>1.969.078</b>	<b>37.190.228</b>
<b>Pasivo</b>					
Débitos resultantes de la cartera de efectos	3.045	-	-	-	3.045
Débitos a bancos	1.060	252.524	64.902	33.905	352.390
Débitos a clientes en concepto de cuentas de depósito y ahorro	7.330	-	98	-	7.428
Otros débitos a clientes	1.070.963	3.186.243	5.278.584	1.016.975	10.552.766
Ajustes por periodificación	70.218	1.934	90.606	19.537	182.295
Otros pasivos	185.176	21	50.853	36	236.087
Correcciones de valor y provisiones	65.162	182	26.272	-	91.616
Fondo para riesgos generales	203.309	-	54.739	-	258.048
Capital social	45.000	-	-	-	45.000
Reservas por operaciones sobre el capital	129.848	-	931	-	130.779
Reservas de resultados	563.553	3.032	141.899	39.572	748.056
Acciones propias	(37.929)	-	-	-	(37.929)
Intereses minoritarios	33	1.357	23.541	8.573	33.505
Beneficio del Grupo	33.008	401	96.169	7.236	136.814
Total de las posiciones que figuran en el pasivo	2.339.775	3.445.696	5.828.593	1.125.835	12.739.900
Compromisos de entrega que resultan de operaciones al contado, a plazo y sobre opciones	2.766.003	7.022.819	6.986.676	1.793.985	18.569.482
<b>Total pasivo 2009</b>	<b>5.105.777</b>	<b>10.468.515</b>	<b>12.815.269</b>	<b>2.919.820</b>	<b>31.309.382</b>
<b>Posición neta por moneda</b>	<b>(100.200)</b>	<b>33.349</b>	<b>74.964</b>	<b>(8.113)</b>	<b>1</b>
<b>Total pasivo 2008</b>	<b>4.335.958</b>	<b>14.041.315</b>	<b>16.801.465</b>	<b>2.011.489</b>	<b>37.190.228</b>

## Anexo a las cuentas consolidadas

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>24 Contingentes</b>	<b>Total</b>	<b>408.974</b>	<b>460.703</b>	<b>(11,2)</b>
Garantías irrevocables prestadas en forma de avales, cauciones y fianzas (incluidos los compromisos derivados de créditos irrevocables), compromisos por endoso de efectos redescontados y garantías de reembolso de pagos a cuenta.		344.391	408.813	(15,8)
Garantías prestadas en forma de garantías de presentación, firma y otorgamiento, declaraciones de compromisos de indemnización y otras garantías prestadas (incluidas las prestadas en forma de cartas de crédito irrevocables).		64.583	51.890	24,5
		<b>408.974</b>	<b>460.703</b>	
Respecto a compromisos tomados por cuenta de órganos del Banco a título de garantía, véase <b>Nota 20</b> . La presentación de estos elementos en las cuentas de orden se basa en el valor nominal. Para los riesgos previsibles el Grupo constituye reservas en el pasivo del balance.				
<b>25 Obligaciones de garantía a favor de terceros</b>	<b>Total</b>	<b>408.974</b>	<b>460.703</b>	<b>(11,2)</b>
Cauciones		3.332	3.167	5,2
Garantías		405.642	457.536	(11,3)
		<b>408.974</b>	<b>460.703</b>	



## Anexo a las cuentas consolidadas

(continuación Nota 26)

	2009 Valores de reposición positivos	2009 Valores de reposición negativos	2009 Importes teóricos	2008 Valores de reposición positivos	2008 Valores de reposición negativos	2008 Importes teóricos
<b>Productos derivados, posiciones abiertas</b> (en miles de CHF)						
Bancos y bolsas de derivados						
- con vencimiento hasta un año	91.495	154.295	11.189.031	432.911	334.837	14.355.389
- con vencimiento a más de un año	-	-	-	-	-	-
Corretaje	-	-	-	-	-	-
Clientes con cobertura	87.753	23.991	7.255.089	169.782	262.665	10.067.966
Clientes sin cobertura	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>179.249</b>	<b>178.286</b>	<b>18.444.119</b>	<b>602.692</b>	<b>597.502</b>	<b>24.423.355</b>

	2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)	
<b>27 Operaciones fiduciarias</b>	<b>Total</b>	<b>8.414.002</b>	<b>9.202.710</b>	<b>(8,6)</b>
Depósitos fiduciarios en bancos ajenos al Grupo	8.176.727	9.024.815	(9,4)	
Préstamos fiduciarios	237.275	177.895	33,4	
	<b>8.414.002</b>	<b>9.202.710</b>		
<b>28 Haberes de la clientela</b>				
Haberes invertidos en fondos gestionados por el Banco	16.718.498	13.637.522	22,6	
Haberes bajo mandato de gestión	20.377.753	18.309.677	11,3	
Otros haberes	55.107.884	50.349.393	9,5	
<b>Total haberes de la clientela (incluido el doble reporting)</b>	<b>92.204.136</b>	<b>82.296.592</b>	<b>12,0</b>	
<i>incluye: - doble reporting</i>	<i>10.078.172</i>	<i>8.449.163</i>	<i>19,3</i>	
<i>- aportaciones/retiradas netas de fondos frescos</i>	<i>5.633.280</i>	<i>5.398.259</i>	<i>4,4</i>	

Las aportaciones/retiradas netas de fondos frescos de la clientela dimanar de la adquisición de nuevos clientes, de partidas de clientes como también de aportaciones y retiradas de clientes existentes. Las modificaciones de los haberes debido a los rendimientos (por ejemplo, las modificaciones de cotizaciones, los pagos de interés y de dividendos y los gastos bancarios) no representan una aportación/retirada.

	2009	2008	Variaciones	
<b>29 Ingresos de intereses y descuentos</b>	<b>Total</b>	<b>82.198</b>	<b>364.350</b>	<b>(77,4)</b>
Créditos sobre bancos	51.867	296.062	(82,5)	
<i>incluye: - los pactos de recompra inversa</i>	<i>23.677</i>	<i>139.591</i>	<i>(83,0)</i>	
Créditos resultantes de la cartera de efectos	258	1.123	(77,0)	
Créditos sobre clientes	30.073	67.165	(55,2)	
	<b>82.198</b>	<b>364.350</b>		
Ingresos de intereses y dividendos de la cartera de negociación	758	828	(8,5)	
Ingresos de intereses y dividendos del inmovilizado financiero	4.708	5.335	(11,8)	

## Anexo a las cuentas consolidadas

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>30 Gastos de intereses</b>	<b>Total</b>	<b>21.132</b>	<b>259.231</b>	<b>(91,8)</b>
Débitos a bancos		3.184	46.087	(93,1)
Débitos a clientes		17.948	213.143	(91,6)
		<b>21.132</b>	<b>259.231</b>	

<b>31 Ingresos de comisiones sobre operaciones con valores e inversiones</b>	<b>Total</b>	<b>519.374</b>	<b>601.313</b>	<b>(13,6)</b>
--	--------------	----------------	----------------	---------------

Esta rúbrica recoge los corretajes, comisiones de custodia percibidas, comisiones de gestión de patrimonios, comisiones de asesoría y comisiones de operaciones de inversión (préstamos y depósitos fiduciarios, oro, opciones sobre divisas, futuros, fondos de inversión, transferencias de valores y emisiones de valores).

El año 2008 incluye la reclasificación de CHF 31,9 millones que incrementan por una parte el producto de las comisiones sobre operaciones con títulos y, por otra parte, los cargos por comisiones.

<b>32 Ingresos de comisiones generados por otros servicios</b>	<b>Total</b>	<b>72.005</b>	<b>83.410</b>	<b>(13,7)</b>
--	--------------	---------------	---------------	---------------

Los ingresos de comisiones generados por otros servicios incluyen gastos de administración a cargo de los clientes y otras comisiones (alquileres de cajas de seguridad, mediaciones, cheques).

<b>33 Resultado de las actividades de negociación</b>	<b>Total</b>	<b>102.275</b>	<b>116.524</b>	<b>(12,2)</b>
Valores (incluidos los productos derivados sobre valores e índices)		46.741	47.791	(2,2)
Divisas (incluidos los productos derivados sobre divisas)		55.056	67.961	(19,0)
Metales preciosos (incluidos los productos derivados sobre metales preciosos)		478	772	(38,1)
		<b>102.275</b>	<b>116.524</b>	

Las ganancias y las pérdidas de cotización, como también los ingresos de intereses y dividendos de las carteras de negociación se contabilizan en el resultado de las actividades de negociación. El Grupo no debita los gastos de refinanciación de las carteras al resultado de las actividades de negociación. El resultado de los préstamos y de los préstamos de títulos se contabilizan en el margen de intermediación.

<b>34 Otros ingresos ordinarios</b>	<b>Total</b>	<b>14.977</b>	<b>11.259</b>	<b>33,0</b>
-------------------------------------	--------------	---------------	---------------	-------------

Esta partida incluye, en particular, los honorarios percibidos, la periodificación de los cupones así como la recuperación del IVA ingresado,

## Anexo a las cuentas consolidadas

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>35 Gastos de personal</b>	<b>Total</b>	<b>349.376</b>	<b>383.135</b>	<b>(8,8)</b>
Sueldos y salarios		282.684	316.915	(10,8)
Cargas sociales:				
- seguridad social		24.574	23.109	6,3
- aportaciones a instituciones de previsión del personal		26.479	25.738	2,9
Otros gastos de personal		15.639	17.374	(10,0)
		<b>349.376</b>	<b>383.135</b>	

La cuenta «Sueldos y salarios» incluye los salarios del personal fijo y temporal, las gratificaciones, las retribuciones a los administradores y las asignaciones complementarias.

**Indicaciones relativas a los planes de previsión**

Los colaboradores de la Casa matriz y de algunas de sus filiales están asegurados en la Fundación de Previsión para el Personal de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. («Fundación paritaria»). La Fundación tiene por finalidad proteger al personal de las sociedades afiliadas contra las consecuencias económicas de la vejez, de la invalidez y del fallecimiento. Es semi-autónoma y se basa en el principio de la primacía de las cotizaciones (es decir, según las cotizaciones abonadas). Las cuotas van aumentando en función de la edad de la persona asegurada. El empleador participa en 2/3 a la financiación de las cotizaciones, mientras que los asegurados participan en 1/3. La Fundación Patronal para el Personal de la Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. y de las Sociedades Filiales (la «Fundación patronal») asume las cotizaciones para la cobertura de los riesgos de fallecimiento e invalidez, mientras que los gastos administrativos corren por cuenta de los empleadores. La solidaridad en el círculo de los asegurados es completa.

Las últimas cuentas anuales auditadas de la Fundación paritaria presentan un ratio de cobertura del 89,8% al 31 de diciembre de 2008 (116,2% al 31 de diciembre de 2007).

El buen comportamiento de los mercados financieros en 2009 ha permitido reducir el déficit de cobertura. Sin embargo, la tasa de cobertura de las obliga-

ciones de la Fundación era inferior al 100% al 31 de diciembre de 2009. En este contexto el Consejo de la Fundación ha decidido remunerar en el 2009 únicamente al 1,5% los saldos de las cuentas de ahorro y no ajustar las pensiones. El Consejo de Administración considera que estas medidas son suficientes de momento si tenemos en cuenta que el descubierto estimado al 31 de diciembre de 2009 no es significativo. El Consejo de Administración considera que los eventuales excedentes de cobertura en el sentido de la norma Swiss GAAP RPC 16 se utilizarán para el beneficio de los asegurados y que por consecuencia de ello no habrá ninguna ventaja económica para las sociedades filiales del Grupo. Las entidades cuyo personal está asegurado por la Fundación paritaria participan igualmente en la Fundación patronal. Ésta puede, en particular, brindar prestaciones complementarias o abonar asignaciones de ayuda según su buen parecer. Las prestaciones son financiadas mediante las asignaciones voluntarias de las sociedades filiales. La solidaridad en el círculo de los asegurados es completa. Las últimas cuentas anuales auditadas de la Fundación patronal presentan un ratio de cobertura del 827,6% al 31 de diciembre de 2008 (891,5% al 31 de diciembre de 2007). El Consejo de Administración considera que este excedente de cobertura se utilizará a favor de los asegurados y que no resultará por lo tanto en ninguna ventaja económica para las entidades filiales del Grupo. Los colaboradores de las otras entidades del Grupo participan en planes cuyas prestaciones también se determinan según el principio de la primacía de las cotizaciones.

Al 31 de diciembre de 2009 no existían reservas de contribuciones del empleador.

	2008	2008	2007		2008	2007	
	Excedente de cobertura / descubierto	Parte económica de la entidad	Variación en relación al ejercicio anterior	Variation par rapport à l'exercice précédent	Cotizaciones ajustadas al período	Cargas de previsión en los gastos de personal	Cargas de previsión en los gastos de personal

**Ventajas/compromisos económicos****y aportaciones de previsión** (en miles de CHF)

Fondos patronales / instituciones de previsión patronales	13.796	-	-	-	4.582	4.582	3.745
Instituciones de previsión con excedente de cobertura	(29.640)	-	-	-	16.543	16.543	14.018
Instituciones de previsión sin activos propios	-	-	-	-	4.613	4.613	6.025
<b>Total</b>	<b>(15.844)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>25.738</b>	<b>25.738</b>	<b>23.788</b>

(Nota 35 continuación a la página siguiente)

## Anexo a las cuentas consolidadas

(continuación Nota 35)

	2009	2009	2009	2009	2008	2008	2008	2008
	En Suiza	En la UE	Otros países	Total	En Suiza	En la UE	Otros países	Total
<b>Plantilla del Grupo</b> (número de empleados)								
Plantilla media	643	911	44	<b>1.598</b>	607	875	35	<b>1.517</b>
Plantilla al cierre del ejercicio	657	910	47	<b>1.614</b>	636	913	38	<b>1.587</b>
Plantilla al cierre del ejercicio, convertida en puestos de trabajo en jornada completa	633	892	45	<b>1.570</b>	623	896	36	<b>1.555</b>

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>36 Otros gastos de explotación</b>	<b>Total</b>	<b>118.650</b>	<b>125.235</b>	<b>(5,3)</b>
Gastos de arrendamiento		20.844	19.546	6,6
Gastos de instalaciones:				
- informática		21.763	20.866	4,3
- maquinaria		454	624	(27,2)
- mobiliario		1.114	2.541	(56,2)
- vehículos		542	516	4,9
Otros gastos de explotación:				
- gastos de oficina		8.784	8.606	2,1
- gastos de comunicación		20.459	20.732	(1,3)
- honorarios y diversos		44.690	51.804	(13,7)
		<b>118.650</b>	<b>125.235</b>	
<b>37 Amortizaciones del inmovilizado</b>	<b>Total</b>	<b>35.154</b>	<b>32.322</b>	<b>8,8</b>
Inmovilizaciones materiales:				
- inmuebles		2.981	2.902	2,7
- mobiliario, equipos, instalaciones		22.397	21.248	5,4
Inmovilizaciones inmateriales		9.777	8.172	19,6
		<b>35.154</b>	<b>32.322</b>	

Respecto a las participaciones no consolidadas registradas al precio de adquisición, sólo se amortizan en esta rúbrica las minusvalías permanentes (véase Nota 7)

Las variaciones de las amortizaciones del inmovilizado se detallan en la Nota 8.

## Anexo a las cuentas consolidadas

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>38 Correcciones de valor, provisiones y pérdidas</b>	<b>Total</b>	<b>11.917</b>	<b>34.113</b>	<b>(65,1)</b>
Correcciones de valor y provisiones		9.069	26.753	(66,1)
Pérdidas		2.848	7.359	(61,3)
		<b>11.917</b>	<b>34.113</b>	

Las dotaciones a las correcciones de valor y provisiones se detallan en la **Nota 13**.

<b>39 Ingresos y gastos extraordinarios</b>				
Ingresos extraordinarios		46.310	22.957	101,7
Gastos extraordinarios		41.494	25.843	60,6

La cuenta «Ingresos extraordinarios» contiene principalmente la liberación de otras provisiones que han dejado de ser necesarias para la explotación, así como la liberación de impuestos diferidos por importe de CHF 14,8 millones.

La cuenta «Gastos extraordinarios» contiene esencialmente una partida de CHF 41 millones destinada a reservas para riesgos generales del Banco.

<b>40 Impuestos</b>	<b>Total</b>	<b>32.793</b>	<b>47.371</b>	<b>(30,8)</b>
Impuestos corrientes		31.919	45.377	(29,7)
Impuestos diferidos		874	1.994	(56,2)
		<b>32.793</b>	<b>47.371</b>	

Los impuestos sobre sociedades se determinan en base a las cuentas individuales de las sociedades del Grupo y se cargan al ejercicio en que se devengan.

Respecto a la dotación a la provisión para impuestos, véase **Nota 13**.

<b>41 Beneficio del Grupo</b>	<b>Total</b>	<b>136.814</b>	<b>201.017</b>	<b>(31,9)</b>
-------------------------------	--------------	----------------	----------------	---------------

La parte correspondiente a los accionistas minoritarios en el beneficio se integra en el resultado del conjunto consolidado, de acuerdo con el principio de unidad del Grupo expuesto en la **Nota 17**.

	2009	2008
<b>42 Beneficio por acción</b>		
<b>Beneficio del Grupo tras deducción de la parte correspondiente a los intereses minoritarios</b> (en miles de CHF)	124.439	177.973
Media ponderada del número de acciones en circulación		
Acciones al portador (valor nominal: CHF 500)	50.000	50.000
Acciones nominativas (valor nominal: CHF 100)	200.000	200.000
Media ponderada del número de acciones para el cálculo del beneficio por acción (valor nominal: CHF 500) tras deducir acciones propias (activos de tesorería).	88.414	88.135
Beneficio por acción al portador CHF	1.407,46	2.019,32
Beneficio por acción nominativa CHF	281,49	403,86

## Anexo a las cuentas consolidadas

	2009	2009	2009	2008	2008	2008
	Suiza	Extranjero	Total	Suiza	Extranjero	Total
<b>43 Distribución de la cuenta de pérdidas y ganancias entre Suiza y el extranjero</b> (en miles de CHF)						
Ingresos de intereses y descuentos	23.102	59.096	82.198	45.902	318.448	364.350
Ingresos de intereses y dividendos de la cartera de negociación	44	714	758	40	788	828
Ingresos de intereses y dividendos del inmovilizado financiero	4.114	594	4.708	4.223	1.112	5.335
Gastos de intereses	1.666	19.466	21.132	9.766	249.465	259.231
Margen de intermediación	25.594	40.938	66.531	40.399	70.884	111.283
Ingresos de comisiones sobre operaciones de crédito	1.125	722	1.847	1.116	448	1.564
Ingresos de comisiones sobre operaciones con valores e inversiones	239.660	279.714	519.374	269.266	332.048	601.314
Ingresos de comisiones generados por otros servicios	29.300	42.705	72.005	25.422	57.988	83.410
Gastos de comisiones	57.815	59.361	117.176	56.096	68.474	124.570
Comisiones netas	212.270	263.779	476.049	239.708	322.010	561.718
Resultado de las actividades de negociación	39.083	63.192	102.275	38.817	77.707	116.524
Resultados generados por enajenación de inmovilizaciones financieras	(109)	56	(53)	(521)	(2.625)	(3.146)
Ingresos totales de participaciones	16.740	2.856	19.596	22.855	5.872	28.727
Resultado de operaciones sobre inmuebles	780	401	1.181	735	-	735
Otros ingresos ordinarios	9.719	5.258	14.977	9.222	2.037	11.259
Otros gastos ordinarios	42	628	670	1.013	6	1.019
Otros resultados ordinarios	27.088	7.943	35.031	31.278	5.277	36.556
Gastos de personal	171.330	178.046	349.376	181.315	201.820	383.135
Otros gastos de explotación	52.995	65.655	118.650	53.240	71.996	125.236
Total gastos de explotación	224.325	243.701	468.026	234.555	273.815	508.370
Beneficio bruto	79.710	132.151	211.861	115.647	202.062	317.709
Amortizaciones del inmovilizado	19.014	16.140	35.154	17.144	15.178	32.322
Correcciones de valor, provisiones y pérdidas	6.803	5.114	11.917	23.398	10.715	34.113
Resultado intermedio	53.893	110.897	164.789	75.105	176.169	251.273
Ingresos extraordinarios	22.976	23.334	46.310	10.397	12.560	22.957
Gastos extraordinarios	29.576	11.918	41.494	12.937	12.906	25.843
Impuestos	14.854	17.939	32.793	23.255	24.116	47.371
<b>Beneficio del Grupo</b>	<b>32.440</b>	<b>104.374</b>	<b>136.814</b>	<b>49.311</b>	<b>151.706</b>	<b>201.017</b>

La distribución entre Suiza y el extranjero se efectúa según el principio del domicilio del centro de actividad.

# Informe de gestión

Banque Privée Edmond  
de Rothschild S.A., Ginebra

- 98 Datos básicos
- 99 Informe del Consejo  
de Administración
- 104 Informe de los Censores  
de Cuentas sobre las cuentas  
de la casa matriz
- 106 Balance antes de la aplicación  
del resultado
- 108 Cuenta de pérdidas y ganancias
- 109 Anexo a las cuentas anuales

altruismo **excelencia**

El arte de vivir **placer**

**bienestar** **comodidad**

refinamiento **recibir**

**acogida** **atención**

**placer** **altruismo** **discreción**



# El arte de vivir

La firma Rothschild se define antes que nada por la atención brindada al prójimo. El arte de recibir es antes que nada un detalle, una atención para que uno se sienta esperado y realmente acogido. Prevalece la personalización de la acogida lejos de la normalización y de las normas acordadas de la hostelería de lujo internacional. Este valor de escucha y de atención que emana de la familia se difunde en todo el universo Rothschild.

# Datos básicos

## de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra

	2009	2008	Variaciones (en CHF)	Variaciones (en %)
<b>Balance</b> (en miles de CHF)				
Créditos sobre bancos	2.531.441	1.299.505	1.231.936	94,8
Créditos sobre clientes	487.284	480.973	6.311	1,3
Débitos a bancos	387.202	247.775	139.427	56,3
Débitos a clientes	4.696.906	2.350.810	2.346.096	99,8
Fondos propios después de la aplicación del resultado	625.575	586.931	38.644	6,6
Total balance	6.197.568	4.106.037	2.091.531	50,9
<b>Cuenta de pérdidas y ganancias</b> (en miles de CHF)				
Margen de intermediación	22.401	31.672	(9.271)	(29,3)
Comisiones netas	176.207	187.165	(10.958)	(5,9)
Resultado de las actividades de negociación	35.197	31.535	3.662	11,6
Gastos de explotación (gastos de personal y gastos generales)	202.888	207.057	(4.169)	(2,0)
Beneficio del ejercicio	118.500	159.323	(40.823)	(25,6)
<b>Plantilla</b> (número de empleados)				
Plantilla al cierre del ejercicio (puestos de trabajo en jornada completa)	549	513	36	7,0
<b>Rentabilidad</b> (en %)				
Rentabilidad de los recursos propios				
Beneficio neto/fondos propios después de la aplicación del resultado	19,5	28,4	-	-
Rentabilidad del activo				
Beneficio neto/activo medio	2,3	4,7	-	-
<b>Acciones</b>				
Dividendo (en miles de CHF)	81.000	108.000	(27.000)	(25,0)
Dividendo (en % del capital)	180	240	(60)	(25,0)
Capitalización bursátil (en miles de CHF)	2.109.450	2.173.000	(63.550)	(2,9)
Datos por acción al portador:				
- Beneficio neto por acción	1.317	1.770	(454)	(25,6)
- Dividendo	900	1.200	(300)	(25,0)
- Cotización al 31.12	25.725	26.500	(775)	(2,9)
- Rentabilidad antes de impuestos (en %)	3,5	4,5	-	-

A 31 de diciembre, las acciones nominativas se han tenido en cuenta con un descuento del 20% respecto a su cotización.

# Informe del Consejo de Administración

## sobre las cuentas de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. a la Asamblea general ordinaria de accionistas celebrada el 29 de abril de 2010

### Análisis del balance

Al 31 de diciembre de 2009, el total del balance se elevó a CHF 6,2 mil millones. Esta cuantía supone una progresión importante de CHF 2,1 mil millones en relación al ejercicio anterior.

Como en 2008, dicha progresión es consecuencia de la crisis financiera, que incitó a los clientes a optar por tipos de activos más líquidos. Con el fin de garantizar el máximo de seguridad a esta liquidez, el Banco invirtió estos depósitos, por un lado, en contrapartes con las cuales ha firmado acuerdos de reventa («reverse repos») o, por otro lado, directamente a la vista, en el Banco Nacional Suizo.

En el activo, los haberes líquidos y los créditos resultantes de efectos monetarios alcanzaron un total de CHF 2,1 mil millones, lo que representa un importante incremento de CHF 1,1 mil millones comparado al nivel de 2008.

Los créditos sobre bancos aumentaron en CHF 1,2 mil millones, y su cuantía total fue de CHF 2,5 mil millones. Ésta incluye CHF 1,9 mil millones depositados en bancos corresponsales con los que hemos concluido contratos de reventa.

Los haberes líquidos, los créditos resultantes de efectos monetarios y los créditos sobre bancos ascendieron a CHF 4,7 mil millones. Esta partida representa el 75,1% del total del balance.

Los adelantos a la clientela se elevaron a CHF 487,3 millones, un 1,3% superior a la cuantía registrada en 2008. Dicho monto constituye el 7,9% del total del balance.

La cartera de valores y metales preciosos de negociación ascendió a CHF 19 millones, lo que supone una disminución de CHF 3,6 millones con respecto al ejercicio anterior.

El inmovilizado financiero totalizó CHF 552 millones; el aumento fue de CHF 201,4 millones en comparación con el nivel precedente. La mayor parte de esta evolución resultó del stock de metales preciosos que sirve para cubrir las cuentas de metales de nuestros clientes.

Las participaciones ascendieron a CHF 222,7 millones, una reducción de CHF 46,5 millones con respecto a 2008. Dicha reducción procedió esencialmente de la fusión de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. con su filial Arbinter-Omnivalor S.A. el 1 de marzo de 2009, con efecto retroactivo a la fecha 1 de enero de 2009.

La cuantía de las inmovilizaciones materiales se elevó a CHF 90,3 millones, en comparación con CHF 83,4 millones en el ejercicio anterior.

El valor de los demás activos alcanzó CHF 152,8 millones, muy inferior a la cuantía registrada en 2008. Esta disminución obedeció a la evolución de los valores de reposición positivos de las operaciones sobre divisas. A esta baja corresponde la reducción de los valores de reposición negativos contenidos en la partida «Otros pasivos».

En el pasivo, los compromisos para con otros bancos aumentaron en CHF 139,4 millones hasta alcanzar una cuantía de CHF 387,2 millones. Este incremento refleja la gestión de los haberes líquidos del Grupo.

Al final del ejercicio 2009, el valor total de los fondos de la clientela se cifraba en CHF 4,7 mil millones, frente a CHF 2,4 mil millones en el ejercicio precedente. Esta cuantía corresponde al 75,8% del total del balance.

## Informe del Consejo de Administración

Los demás elementos del pasivo tenían un valor de CHF 175 millones. Su reducción obedeció a la evolución del valor de reposición de las operaciones sobre divisas que estaban en curso a finales de año.

La partida «Correcciones de valor y provisiones» aumentó en CHF 12 millones, llegando a un total de CHF 165,7 millones. Esta progresión fue determinada por el crecimiento de las demás provisiones.

Después de la distribución del beneficio, los fondos propios ascenderán a CHF 625,6 millones, es decir 10,1% del total del balance. La rentabilidad de los fondos propios fue de 19,5% en 2009. Aplicando las reglas de la BRI (Basilea II), los fondos propios exigidos ascienden a CHF 110,3 millones, mientras que los fondos propios que pueden computarse ascienden a CHF 494,1 millones. El coeficiente BRI se sitúa en 35,8%.

### Análisis de los resultados

El beneficio neto del año 2009 disminuyó en un 25,6% con respecto al ejercicio precedente. Su cuantía fue de CHF 118,5 millones, frente a CHF 159,3 millones en 2008.

#### Evolución de los ingresos

El resultado de las operaciones sobre intereses fue de CHF 22,4 millones, lo que representa una reducción de 29,3% en relación al ejercicio anterior. Esta evolución refleja la baja de los tipos de interés en el mercado monetario, así como una colocación prudente de nuestra liquidez.

El resultado por concepto de comisiones y de la prestación de servicios se elevó a CHF 176,2 millones, en comparación con el nivel de CHF 187,2 millones registrado en 2008.

El resultado de las actividades de negociación se elevó a CHF 35,2 millones, superior en CHF 3,7 millones al monto registrado en 2008. Este incremento con respecto al ejercicio anterior se debe esencialmente al resultado del negocio de títulos.

Los «Otros ingresos ordinarios» bajaron en un 22,7%, para alcanzar CHF 132,4 millones. Esta evolución resultó esencialmente de la disminución de los dividendos provenientes de nuestras participaciones y, en una menor medida, de las enajenaciones de inmovilizados financieros.

#### Evolución de los gastos

Los gastos de explotación se elevaron a CHF 202,9 millones, lo que constituyó una reducción de 2% en relación al ejercicio anterior. Los cargos en la partida de personal disminuyeron en un 3,4%, mientras que los demás gastos de explotación aumentaron en un 2,6%.

El beneficio bruto se redujo en un 23,9%. Su cuantía fue de CHF 163,3 millones, frente a los CHF 214,7 millones logrados en el año anterior.

Las amortizaciones sobre el activo inmovilizado aumentaron en CHF 3,1 millones con respecto a 2008, llegando a CHF 19,1 millones.

La partida «Correcciones de valor, provisiones y pérdidas» ascendió en CHF 19,3 millones, lo que supone una disminución de CHF 4,6 millones comparado al ejercicio anterior.

Los impuestos correspondientes al ejercicio 2009 se han estimado en CHF 10,1 millones, es decir de CHF 5,9 millones inferior al nivel precedente.

## Informe del Consejo de Administración

### Aprobación de las cuentas y propuesta de repartición

Presentamos para su aprobación las cuentas del ejercicio 2009, así como nuestra propuesta de distribución del saldo disponible.

### Propuesta del Consejo de Administración relativa a la distribución del saldo de beneficio

El beneficio neto del ejercicio 2009 asciende a	CHF	118.500.142.–
cuantía a la que se suma el remanente del ejercicio anterior	CHF	7.546.639.–
<b>lo que arroja un saldo disponible de</b>	<b>CHF</b>	<b>126.046.781.–</b>
que les proponemos sea distribuido de la siguiente manera:		
Distribución de un dividendo ordinario de 180 %		
200.000 acciones nominativas, por un valor nominal de CHF 100		
CHF 20.000.000.– a 180 %	CHF	36.000.000.–
50.000 acciones al portador, por un valor nominal de CHF 500		
CHF 25.000.000.– a 180 %	CHF	45.000.000.–
<b>Total del dividendo ordinario</b>	<b>CHF</b>	<b>81.000.000.–</b>
Dotación de la reserva general		
		Nula
Dotación a las demás reservas	CHF	33.856.109.–
Remanente	CHF	11.190.672.–
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>126.046.781.–</b>

Si ustedes aceptan estas propuestas, el cupón n° 23 se hará pagadero en todas las ventanillas en Suiza de los bancos UBS, Credit Suisse y Rothschild Bank AG, así como Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., a contar del 4 de mayo de 2010. El pago será de CHF 180 por acción nominativa de CHF 100 de valor nominal, y de CHF 900 por acción al portador de CHF 500 de valor nominal, previa deducción del impuesto anticipado suizo de 35%.

Después de la atribución de CHF 33.856.109 a las demás reservas, los fondos propios se elevarán a CHF 625.575.673, cuantía que corresponde al 10,1% del total del balance.

## Informe del Consejo de Administración

### Nombramientos estatutarios

Los mandatos de los señores E. Trevor Salathé, Manuel Dami y Jacques-André Reymond expiran con fecha de la presente Asamblea. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de los estatutos de su Sociedad, les proponemos a ustedes que renueven los mandatos de estos administradores por un nuevo periodo estatutario.

Asimismo, proponemos la elección de un nuevo administrador, el señor Klaus Jenny, por un periodo estatutario de tres años.

Finalmente, proponemos que para el ejercicio 2010 se renueven los mandatos de PricewaterhouseCoopers SA, en calidad de órgano de revisión del Banco y de interventor de las cuentas del Grupo.

### Perspectivas para el año 2010

En 2010, la clave de nuestro éxito dependerá de nuestra capacidad para adaptarnos a las nuevas condiciones y de nuestra capacidad para responder a los desafíos a los que tendremos que hacer frente tanto nosotros como nuestra clientela. En cualquier caso, estamos convencidos de que nuestra estrategia nos permitirá alcanzar estos objetivos.

Seguiremos invirtiendo tanto en nuestros equipos de profesionales como en proyectos inmobiliarios o tecnológicos, con el fin de garantizar unos servicios de la máxima calidad para nuestros clientes y mejorar nuestra competitividad.

Finalmente, cabe destacar que llevaremos adelante la política de expansión de nuestra red internacional y, en particular, con la apertura de una sucursal en Hong Kong, lo que nos permitirá ofrecer nuestros servicios a la clientela asiática, un mercado que consideramos será determinante para el éxito futuro de nuestro Grupo.

No obstante, vigilamos de cerca el entorno geopolítico, económico y bursátil, que queda muy volátil.

No podríamos concluir este informe sin antes agradecer a nuestros accionistas y a nuestros clientes por la confianza que nos han manifestado sin cesar.

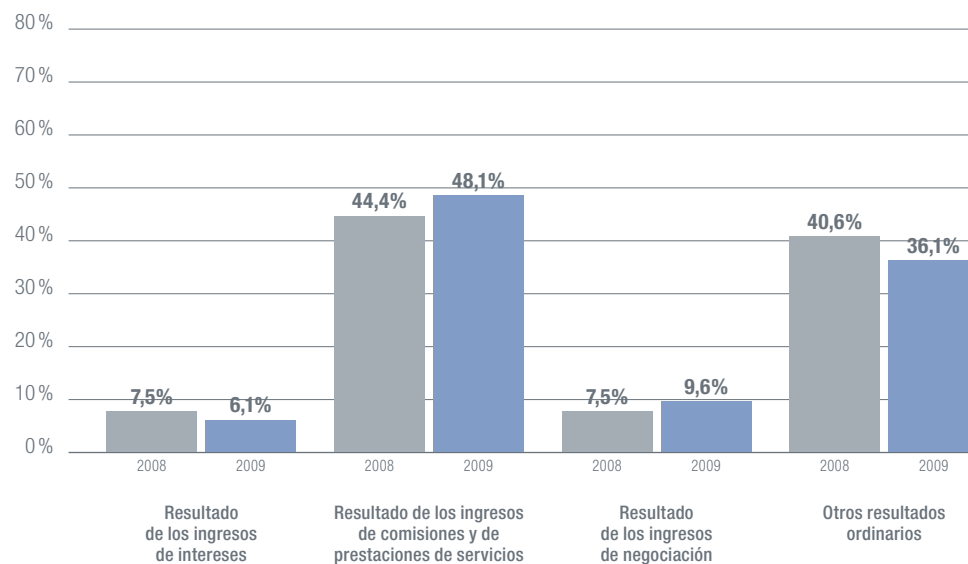
Asimismo, queremos dar las gracias a la Dirección, como también a las colaboradoras y colaboradores del Grupo por su gran entrega profesional.

*El Consejo de Administración*

## Informe del Consejo de Administración

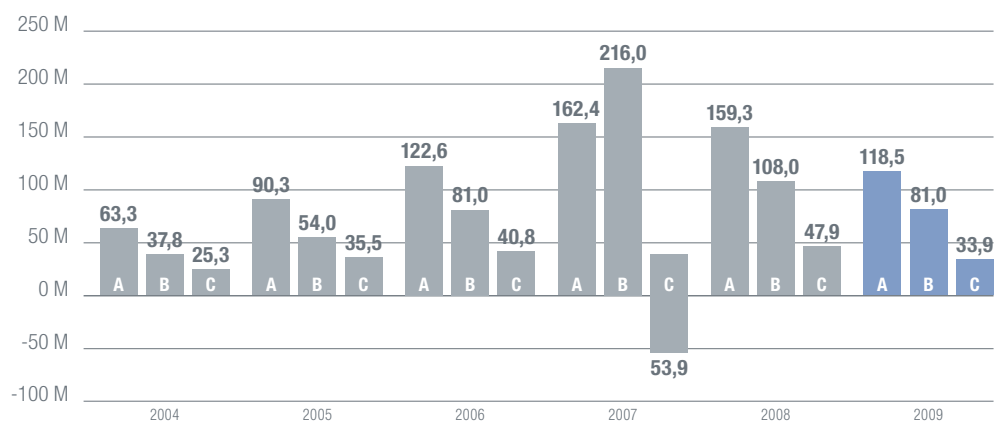
### Repartición de los resultados

(en % del total)



### Repartición del beneficio

(en millones de CHF)



A Beneficio neto  
 B Dividendos  
 C Atribuciones a las reservas

# Informe de auditoría de cuentas anuales

## a la Asamblea general de Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Ginebra

### Informe de auditoría de cuentas anuales

En nuestra calidad de órgano de revisión, hemos realizado la auditoría de las cuentas anuales de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., que comprenden el balance de situación, la cuenta de pérdidas y ganancias y el anexo (páginas 106 a 121) relativas al ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2009.

#### Responsabilidad del Consejo de administración

La responsabilidad de elaborar las cuentas anuales, en conformidad con las disposiciones legales y a los estatutos, corresponde al Consejo de administración. Dicha responsabilidad incluye la creación, la implantación y el mantenimiento de un sistema de control interno relativo a la elaboración y a la presentación de las cuentas anuales con el fin de que éstas no contengan anomalías significativas, que procedan de fraudes o de errores. Además, el Consejo de administración es responsable de seleccionar y aplicar métodos contables apropiados, así como estimaciones contables adecuadas.

#### Responsabilidad del órgano de revisión

Nuestra responsabilidad consiste, sobre la base de la auditoría que efectuamos, en expresar una opinión sobre las cuentas anuales. Hemos realizado la auditoría de acuerdo con la legislación suiza y con las normas de auditoría suizas. Dichas normas exigen que se planifique y se realice la auditoría para obtener una garantía razonable de que las cuentas anuales no contienen anomalías significativas.

Una auditoría incluye la ejecución de procedimientos de auditoría a obtener elementos probatorios con respecto a los valores y a las informaciones proporcionadas en las cuentas anuales. La elección de los procedimientos de auditoría depende del juicio del auditor, así como la evaluación de los riesgos de que las cuentas anuales puedan contener anomalías significativas, que procedan de fraudes o de errores. Durante la evaluación de dichos riesgos, el auditor tiene en consideración el sistema de control interno relativo a la elaboración de las cuentas anuales para definir los procedimientos de auditoría adaptados a las circunstancias, y no con el objetivo de expresar una opinión acerca de la eficacia de éste. Una auditoría incluye, además, una evaluación de la adecuación de los métodos contables aplicados, del carácter plausible de las estimaciones contables efectuadas, así como una apreciación de la presentación de las cuentas anuales en su conjunto. Estimamos que los elementos probatorios obtenidos constituyen una base suficiente y adecuada para formar nuestra opinión de auditoría.

#### Opinión de auditoría

En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2009 son conformes con la legislación suiza y con los estatutos.

## Informe del Consejo de Administración

### Informe sobre otras disposiciones legales

Certificamos que cumplimos las exigencias legales de autorización, de conformidad con la ley sobre la supervisión de los auditores (LSR), y de independencia (art. 728 CO y art. 11 LSR), y que no existe ningún hecho incompatible con nuestra independencia.

En conformidad con el art. 728a apdo. 1 cif. 3 CO y con la Norma de auditoría suiza 890, certificamos que existe un sistema de control interno relativo a la elaboración y la presentación de las cuentas anuales, definido según las prescripciones del Consejo de administración.

Además de lo anteriormente expuesto, certificamos que la propuesta relativa al empleo del beneficio del balance resulta conforme con la legislación suiza y con los estatutos, y recomendamos la aprobación de las cuentas anuales que les han sido sometidas.

*PricewaterhouseCoopers SA*

<i>Philippe Bochud</i>	<i>Alain Lattafi</i>
<i>Experto-auditor</i>	<i>Experto-auditor</i>
<i>Auditor responsable</i>	

Ginebra, el 25 de marzo de 2010

# Balance

a 31 de diciembre de 2009 antes de la aplicación del resultado (en miles de CHF)

	Notas	2009	2008	Variaciones (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>Activo</b>					
Tesorería		2.102.495	995.309	1.107.186	111,2
Créditos resultantes de la cartera de efectos		22.065	31.508	(9.443)	(30,0)
Créditos sobre bancos	1	2.531.441	1.299.505	1.231.936	94,8
Créditos sobre clientes		476.719	473.357	3.362	0,7
Créditos hipotecarios		10.565	7.616	2.949	38,7
Total créditos sobre clientes		487.284	480.973	6.311	1,3
Cartera de valores y metales preciosos de negociación	2	18.993	22.621	(3.628)	(16,0)
Inmovilizado financiero	3	551.971	350.584	201.387	57,4
Participaciones	4	222.698	269.151	(46.453)	(17,3)
Inmovilizaciones materiales	5	90.278	83.375	6.903	8,3
Ajustes por periodificación		17.536	21.500	(3.964)	(18,4)
Otros activos	6	152.807	551.511	(398.704)	(72,3)
<b>Total activo</b>	<b>7, 14</b>	<b>6.197.568</b>	<b>4.106.037</b>	<b>2.091.531</b>	<b>50,9</b>
Total créditos subordinados		-	-	-	-
Total créditos sobre sociedades del Grupo y titulares de participaciones significativas	4, 11	355.274	262.639	92.635	35,3
<b>Pasivo</b>					
Débitos resultantes de la cartera de efectos		3.030	46	2.984	6.487,0
Débitos a bancos		387.202	247.775	139.427	56,3
Otros débitos a clientes	8	4.696.906	2.350.810	2.346.096	99,8
Total débitos a clientes		4.696.906	2.350.810	2.346.096	99,8
Ajustes por periodificación		63.225	80.756	(17.531)	(21,7)
Otros pasivos	9	174.954	578.065	(403.111)	(69,7)
Correcciones de valor y provisiones	10	165.676	153.654	12.022	7,8
Fondo para riesgos generales	10	50.000	50.000	-	-
Capital	11	45.000	45.000	-	-
Reserva legal general		119.385	119.385	-	-
Otras reservas		366.143	317.149	48.994	15,4
<i>incluye: - reserva acciones propias</i>		<i>34.430</i>	<i>39.497</i>	<i>(5.067)</i>	<i>(12,8)</i>
Remanente de ejercicios anteriores		7.547	4.074	3.473	85,2
Beneficio del ejercicio		118.500	159.323	(40.823)	(25,6)
Total fondos propios antes de la aplicación del resultado	11,12,13	706.575	694.931	11.644	1,7
<b>Total pasivo</b>	<b>14</b>	<b>6.197.568</b>	<b>4.106.037</b>	<b>2.091.531</b>	<b>50,9</b>
Total débitos subordinados		-	-	-	-
Total débitos a sociedades del Grupo y titulares de participaciones significativas	4, 11	383.036	536.432	(153.396)	(28,6)

# Balance

a 31 de diciembre de 2009 (en miles de CHF)

	Notas	2009	2008	Variaciones (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>Cuentas de orden</b>					
Contingentes	16	207.301	212.400	(5.099)	(2,4)
Compromisos irrevocables		10.352	5.586	4.766	85,3
Productos derivados:					
- valores de reposición positivos		152.090	550.444	(398.354)	(72,4)
- valores de reposición negativos		153.738	550.282	(396.544)	(72,1)
- importe teórico		16.408.016	21.164.041	(4.756.025)	(22,5)
Operaciones fiduciarias	17	3.640.626	5.015.334	(1.374.708)	(27,4)



La mesa puesta, comedor, Château Clarke

# Cuenta de pérdidas y ganancias

del ejercicio 2009 (en miles de CHF)

	Notas	2009	2008	Variaciones (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
Ingresos de intereses y descuentos		23.879	49.991	(26.112)	(52,2)
Ingresos de intereses y dividendos de las carteras de negociación		44	40	4	10,0
Ingresos de intereses y dividendos del inmovilizado financiero		1.454	1.176	278	23,6
Gastos de intereses		2.976	19.535	(16.559)	(84,8)
Margen de intermediación		22.401	31.672	(9.271)	(29,3)
Ingresos de comisiones sobre operaciones de crédito		1.100	1.072	28	2,6
Ingresos de comisiones sobre operaciones con valores e inversiones		211.094	226.149	(15.055)	(6,7)
Ingresos de comisiones generados por otros servicios		25.124	21.547	3.577	16,6
Gastos de comisiones		61.111	61.603	(492)	(0,8)
Comisiones netas		176.207	187.165	(10.958)	(5,9)
Resultado de las actividades de negociación	18	35.197	31.535	3.662	11,6
Resultados por enajenación de inmovilizaciones financieras		2.044	16.653	(14.609)	(87,7)
Ingresos de participaciones		123.142	148.382	(25.240)	(17,0)
Resultado de operaciones sobre inmuebles		165	62	103	166,1
Otros ingresos ordinarios		7.063	6.736	327	4,9
Otros gastos ordinarios		44	498	(454)	(91,2)
Otros resultados ordinarios		132.370	171.335	(38.965)	(22,7)
Gastos de personal		152.866	158.326	(5.460)	(3,4)
Otros gastos de explotación		50.022	48.731	1.291	2,6
Total gastos de explotación		202.888	207.057	(4.169)	(2,0)
Beneficio bruto		163.287	214.650	(51.363)	(23,9)
Amortizaciones del inmovilizado		19.088	15.988	3.100	19,4
Correcciones de valor, provisiones y pérdidas		19.343	23.899	(4.556)	(19,1)
Resultado intermedio		124.856	174.763	(49.907)	(28,6)
Ingresos extraordinarios	19	3.734	565	3.169	560,9
Gastos extraordinarios	19	8	28	(20)	(71,4)
Impuestos		10.082	15.977	(5.895)	(36,9)
<b>Beneficio del ejercicio</b>		<b>118.500</b>	<b>159.323</b>	<b>(40.823)</b>	<b>(25,6)</b>

# Anexo a las cuentas anuales

## Principios aplicados en la formulación de las cuentas anuales

Las cuentas anuales de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, han sido formuladas de conformidad con lo dispuesto en el Código de Obligaciones suizo, en la Ley Federal sobre Bancos y Cajas de Ahorros y en la Ordenanza que la desarrolla revisada el 1 de febrero de 1995, así como en base a las directivas de la Autoridad Federal Suiza de Supervisión del Mercado Financiero (FINMA). Consideradas por separado, las cuentas del Banco permiten tener una visión lo más precisa posible del patrimonio, la situación financiera y los resultados del Banco.

La constitución de reservas ocultas en la cuenta de resultados se efectúa mediante las partidas «Amortizaciones del inmovilizado», «Correcciones de valor, provisiones y pérdidas» o «Gastos extraordinarios». La disolución de reservas ocultas se efectúa mediante la partida «Ingresos extraordinarios».

## Comentario relativo a la actividad y a la plantilla de colaboradores

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. es un banco universal cuya especialidad se enfoca en la gestión de patrimonios para una clientela privada e institucional. Miembro de la Bolsa Electrónica Suiza, Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. obtuvo el 3 de abril de 1998 la condición jurídica de negociante en valores mobiliarios.

La plantilla de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., considerada en empleos de tiempo completo, sumaba 549 colaboradores a fines del ejercicio, en relación con 513 el año anterior.

A través de sus entidades suizas y en el extranjero, el Banco ejecuta por cuenta de su clientela un conjunto de operaciones corrientemente propuestas por los bancos de gestión patrimonial. La gestión de activos, las operaciones vinculadas a los depósitos fiduciarios, el tráfico de pagos así como la negociación de títulos, metales preciosos y derivados por cuenta de su clientela representa lo esencial de las operaciones de comisiones y servicios.

Además, el Banco ejerce por cuenta propia una negociación activa de títulos de renta fija, títulos de participación, divisas, metales preciosos y productos derivados. Sus actividades no integran la negociación de materias primas y mercancías.

El Banco no recurre a servicios de tercerización (*outsourcing*).

## Anexo a las cuentas anuales

### Principios de valoración y de contabilización

Los principios de valoración y de contabilización del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild se aplican a las cuentas anuales de la sociedad matriz, excepto en las siguientes partidas del balance:

#### «Participaciones»

Esta partida recoge las participaciones con vocación de largo plazo, así como las con carácter de infraestructura (independientemente del porcentaje de participación). Estas participaciones se reflejan por un valor nunca superior a su precio de adquisición.

#### «Inmovilizaciones materiales»

Esta partida agrupa los inmuebles para el uso del Banco, los demás inmuebles, el mobiliario, el material y el equipo, como también las inmovilizaciones inmateriales.

Las inmovilizaciones materiales se valoran al precio de adquisición menos las amortizaciones correspondientes a cada categoría de inmovilizado.

### Gestión de los riesgos

Se aplican a la sociedad matriz los principios de gestión de los riesgos de mercado, de solvencia, de países y de tipos de interés del Grupo.



Destellos de noche en el chalet Alice

## Anexo a las cuentas anuales

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)	
<b>1</b>	<b>Créditos sobre bancos</b>	<b>Total</b>	<b>2.531.441</b>	<b>1.299.505</b>	<b>94,8</b>
	Créditos sobre bancos		649.807	580.380	12,0
	Pactos de reventa		1.881.634	719.125	161,7
			<b>2.531.441</b>	<b>1.299.505</b>	
<b>2</b>	<b>Cartera de valores y metales preciosos de negociación</b>	<b>Total</b>	<b>18.993</b>	<b>22.621</b>	<b>(16,0)</b>
	Acciones y otros valores suizos:				
	- Bancos		3.499	3.048	14,8
	<i>incluye: - acciones propias</i>		<i>3.499</i>	<i>3.048</i>	
	Acciones y otros títulos extranjeros		15.494	19.573	(20,8)
	Metales preciosos		-	-	-
			<b>18.993</b>	<b>22.621</b>	
			2009 (número de acciones)	2008 (número de acciones)	Variaciones (en %)
	<b>Propias acciones de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, a 31 de diciembre</b>	<b>Total</b>	<b>136</b>	<b>115</b>	<b>18,3</b>
Las operaciones sobre acciones propias se efectúan al precio del mercado del día de la operación, en el marco del giro o tráfico ordinario del Banco.					
<b>3</b>	<b>Inmovilizado financiero</b>	<b>Total</b>	<b>551.971</b>	<b>350.584</b>	<b>57,4</b>
	<b>Obligaciones suizas:</b>				
	Confederación		8.422	14.122	
	Cantones y municipios		559	559	
	Bancos		6.802	4.240	
	Sociedades financieras		897	298	
	Empresas industriales		3.584	1.446	
			<b>20.264</b>	<b>20.665</b>	<b>(1,9)</b>
	<b>Acciones y otros valores suizos:</b>				
	- Bancos		34.430	39.497	
	<i>incluye: - acciones propias</i>		<i>34.430</i>	<i>39.497</i>	
			<b>34.430</b>	<b>39.497</b>	<b>(12,8)</b>
	<b>Obligaciones extranjeras:</b>				
	Entidades de Derecho público		6.034	5.531	
	Otras		25.767	26.752	
			<b>31.801</b>	<b>32.283</b>	<b>(1,5)</b>
	<b>Metales preciosos</b>		<b>453.774</b>	<b>243.938</b>	<b>86,0</b>
	<b>Participaciones en fondos de inversión</b>		<b>11.702</b>	<b>14.201</b>	<b>(17,6)</b>
			<b>551.971</b>	<b>350.584</b>	

(Nota 3 continuación página siguiente)

## Anexo a las cuentas anuales

(Nota 3 continuación)

2009 2008 Variaciones  
(número de acciones) (número de acciones) (en %)

	2009	2008	Variaciones
	(número de acciones)	(número de acciones)	(en %)
<b>Acciones propias de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, a 31 de diciembre</b>	<b>1.450</b>	<b>1.750</b>	<b>(17,1)</b>

	2009	2008	Variaciones	
	(en miles de CHF)	(en miles de CHF)	(en %)	
<b>4 Participaciones</b>	<b>Total</b>	<b>222.698</b>	<b>269.151</b>	<b>(17,3)</b>
Acciones y otros valores suizos:				
- Bancos		94.748	94.748	
- Sociedades financieras		45.572	92.215	
- Sociedades inmobiliarias		483	483	
		<b>140.803</b>	<b>187.446</b>	<b>(24,9)</b>
Acciones y otros valores extranjeros:				
- Bancos		78.001	78.001	
- Sociedades financieras		1.557	1.367	
- Sociedades inmobiliarias		2.337	2.337	
		<b>81.895</b>	<b>81.705</b>	<b>0,2</b>

2009 2009 2008  
Capital Participación Participación  
(en millones) (en %) (en %)

**Informaciones relativas a las principales participaciones****Bancos:**

Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano	CHF 5,0	99,8%	99,8%
Banque Privée Edmond de Rothschild Ltd, Nassau, Bahamas	CHF 15,0	100%	100%
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, Luxemburgo	EUR 31,5	100%	100%
Banque de Gestion Edmond de Rothschild - Monaco, Mónaco	EUR 12,0	34%	34%

**Sociedades financieras y de gestión:**

Edmond de Rothschild Ltd, Londres	GBP 1,0	80%	80%
Privaco Trust S.A., Ginebra	CHF 2,1	100%	100%
Arbinter-Omnivalor S.A., Ginebra*	-	-	100%
Rouiller, Zurkinden & Cie Finance S.A., Friburgo	CHF 0,6	100%	100%

**Sociedad inmobiliaria:**

Copri III S.A., Luxemburgo	EUR 0,7	100%	100%
----------------------------	---------	------	------

\* Fusión por absorción de Arbinter-Omnivalor S.A. el 1 de enero de 2009 por Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.

(Nota 4 continuación página siguiente)

## Anexo a las cuentas anuales

(Nota 4 continuación)

2009 2008 Variaciones  
(en miles de CHF) (en miles de CHF) (en %)

<b>Créditos y débitos con sociedades en las que el Banco posee una participación mayoritaria (participaciones mayoritarias consolidadas y no consolidadas al nivel de las cuentas del Grupo):</b>			
Créditos sobre los bancos	258.637	122.020	
Créditos sobre clientes	1	2	
Ajustes por periodificación	2.349	4.518	
Otros activos	94.287	136.099	
<b>Total créditos</b>	<b>355.274</b>	<b>262.639</b>	<b>35,3</b>
Débitos a bancos	353.802	167.292	
Otros débitos a clientes	7.068	111.575	
Ajustes por periodificación	511	362	
Otros pasivos	19.120	237.350	
<b>Total débitos</b>	<b>380.501</b>	<b>516.579</b>	<b>(26,3)</b>

**5 Valores asegurados contra incendios de las inmovilizaciones materiales**

Inmuebles utilizados por el Banco	94.609	92.971	1,8
Mobiliario, equipos e instalaciones	82.595	77.595	6,4

**6 Otros activos**

	<b>Total</b>	<b>152.807</b>	<b>551.511</b>	<b>(72,3)</b>
Valores de reposición positivos de los instrumentos financieros derivados	152.090	550.444	(72,4)	
Otros	717	1.067	(32,8)	
	<b>152.807</b>	<b>551.511</b>		

2009 2009 2008 2008  
Valor Valor Compromisos Valor Compromisos  
contable de contable de efectivos contable de efectivos  
los activos los activos correspondientes los activos correspondientes

**7 Limitaciones a los derechos de propiedad por compromisos propios (en miles de CHF)**

Títulos pignoralos a favor de la Chambre de la Bourse y en garantía del tráfico de pagos	22.065	-	31.508	-
Otros	5.848	-	3.737	-
Activos pignoralos o cedidos en garantía de compromisos propios	27.913	-	35.245	-
Total limitaciones de derechos de propiedad por compromisos propios	27.913	-	35.245	-

## Anexo a las cuentas anuales

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)	
<b>8</b>	<b>Compromisos con propias instituciones de previsión</b>	<b>Total</b>	<b>22.170</b>	<b>31.387</b>	<b>(29,4)</b>
<b>9</b>	<b>Otros pasivos</b>	<b>Total</b>	<b>174.954</b>	<b>578.065</b>	<b>(69,7)</b>
	Valores de reposición negativos de los instrumentos financieros derivados		153.738	550.282	(72,1)
	Otros		21.216	27.783	(23,6)
			<b>174.954</b>	<b>578.065</b>	

	Situación al cierre de 2008	Utilizaciones y disoluciones conformes con el objeto de la provisión	Modificaciones de aplicación (nueva aplicación) *	Recuperaciones, intereses comprometidos, diferencias de cambio	Nuevas dotaciones con cargo a pérdidas y ganancias	Disoluciones con abono a pérdidas y ganancias	Situación al cierre de 2009	
<b>10</b>	<b>Correcciones de valor y provisiones</b>							
	<b>Fondo para riesgos generales</b> (en miles de CHF)							
	Correcciones de valor y provisiones para riesgos de insolvencia y otros riesgos:							
	- Correcciones de valor y provisiones para impagos (riesgo de insolvencia y riesgo de país)	12.939	(79)	-	-	1.563	(665)	13.758
	- Correcciones de valor y provisiones para otros riesgos operacionales	-	-	-	-	-	-	-
	- Otras provisiones	150.154	(3.182)	627	-	17.079	(2.502)	162.176
	Total parcial	163.093	(3.261)	627	-	18.642	(3.167)	175.934
	<b>Total correcciones de valor y provisiones</b>	<b>163.093</b>	<b>(3.261)</b>	<b>627</b>	<b>-</b>	<b>18.642</b>	<b>(3.167)</b>	<b>175.934</b>
	Menos correcciones de valor compensadas directamente en el activo:	9.439						10.258
	<i>incluye: - clientes</i>	<i>9.439</i>						<i>10.258</i>
	<b>Total correcciones de valor y provisiones según balance</b>	<b>153.654</b>						<b>165.676</b>
	<b>Fondo para riesgos generales</b>	<b>50.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>50.000</b>

El «Fondo para riesgos generales» no es imponible.

\*se incluyen las cifras de la fusión por absorción de Arbinter-Omnivalor S.A. el 1 de enero de 2009 por Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.

	2009 Valor nominal (en miles de CHF)	2009 Número de títulos	2009 Capital con derecho a dividendo (en miles de CHF)	2008 Valor nominal (en miles de CHF)	2008 Número de títulos	2008 Capital con derecho a dividendo (en miles de CHF)
<b>11</b>	<b>Capital social</b>					
	Acciones nominativas totalmente desembolsadas de CHF 100 de nominal	20.000	200.000	20.000	200.000	20.000
	Acciones al portador totalmente desembolsadas de CHF 500 de nominal	25.000	50.000	25.000	50.000	25.000
	<b>Total capital</b>	<b>45.000</b>		<b>45.000</b>		

Respecto a las acciones propias, véase **Notas 1 y 2**.

(Nota 11 continuación página siguiente)

## Anexo a las cuentas anuales

(Nota 11 continuación)

	2009 Nominal (en miles de CHF)	2009 Porcentaje del capital (en %)	2009 Porcentaje de los derechos a voto (en %)	2008 Nominal (en miles de CHF)	2008 Porcentaje del capital (en %)	2008 Porcentaje de los derechos a voto (en %)
<b>Principales accionistas</b>						
Edmond de Rothschild Holding S.A. (1)	36.019,5	80,0	86,4	35.299,5	78,4	85,8
Rothschild Holding AG, Zurich (2)	3.799,5	8,4	9,4	3.799,5	8,4	9,4

(1) La totalidad del capital de Edmond de Rothschild Holding S.A. es controlada directa o indirectamente por miembros de la familia Rothschild. La Baronesa Edmond de Rothschild posee el 17% del capital de la sociedad (6,77% de los derechos a voto) y el Barón Benjamin de Rothschild el 66,33% del capital (89,84% de los derechos a voto).

(2) Rothschild Holding AG es controlada indirectamente por un grupo compuesto de Eric de Rothschild, París; David de Rothschild, París; Alexandre de Rothschild, Londres; Stéphanie de Rothschild, Londres; Louise de Rothschild, París; Financière de Tournon, París; Financière de Reux, París; Bero, París; Ponthieu Rabelais, París; Integritas B.V., Amsterdam; Rothschild Trust (Schweiz) AG, Zurich. Rothschild Holding AG posee 20.000 acciones nominativas y 3.600 acciones al portador de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginebra, que representan en total un 8,4% del capital y un 9,4% de los derechos de voto.

	2009 Número de acciones poseídas	2009 Tasa de participación al capital (en %)	2009 Tasa de participación al conjunto de los votos (en %)	2008 Número de acciones poseídas	2008 Tasa de participación al capital (en %)	2008 Tasa de participación al conjunto de los votos (en %)
<b>Participaciones cruzadas</b>						
Rothschild Holding AG, Zurich	10.161	9,5	9,5	10.161	9,5	9,5

	2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones en %
<b>Créditos y débitos con titulares de participaciones significativas</b>			
Créditos y débitos con Edmond de Rothschild Holding S.A., único accionista que posee una participación significativa en la sociedad matriz			
Créditos sobre clientes	-	-	
<b>Total créditos</b>	-	-	-
Otros débitos a clientes	2.535	19.853	(87,2)
<b>Total débitos</b>	<b>2.535</b>	<b>19.853</b>	<b>(87,2)</b>

## Anexo a las cuentas anuales

	2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	2007 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)
<b>12 Fondos propios antes de la aplicación del resultado</b>				
Fondos propios al comienzo del ejercicio:				
- Capital social	45.000	45.000	45.000	0,0
- Reserva legal general	119.385	98.010	90.135	21,8
- Reservas para riesgos bancarios generales	50.000	50.000	50.000	0,0
- Otras reservas	317.149	391.254	357.113	(18,9)
<i>incluye: - reserva acciones propias</i>	<i>39.497</i>	<i>42.975</i>	<i>31.982</i>	<i>(8,1)</i>
Beneficio	163.397	166.195	125.606	(1,7)
<b>Total de fondos propios al comienzo del ejercicio</b> (antes de la aplicación del resultado)	<b>694.931</b>	<b>750.459</b>	<b>667.854</b>	<b>(7,4)</b>
Dotaciones/disposiciones de reservas	1.145	1.150	1.255	(0,4)
Menos dividendo con cargo al remanente del ejercicio anterior	(108.000)	(216.000)	(81.000)	(50,0)
Beneficio del ejercicio	118.500	159.323	162.350	(25,6)
<b>Total de fondos propios al cierre del ejercicio</b> (antes de la aplicación del resultado)	<b>706.575</b>	<b>694.931</b>	<b>750.459</b>	<b>1,7</b>
<i>incluye: - capital</i>	<i>45.000</i>	<i>45.000</i>	<i>45.000</i>	
<i>- reserva general</i>	<i>119.385</i>	<i>119.385</i>	<i>98.010</i>	
<i>- reservas para riesgos bancarios generales</i>	<i>50.000</i>	<i>50.000</i>	<i>50.000</i>	
<i>- otras reservas</i>	<i>366.143</i>	<i>317.149</i>	<i>391.254</i>	
<i>incluye: - reserva acciones propias</i>	<i>34.430</i>	<i>39.497</i>	<i>42.975</i>	
<i>- beneficio</i>	<i>126.047</i>	<i>163.397</i>	<i>166.195</i>	

A partir de este año, las reservas para riesgos bancarios generales se incluyen en fondos propios y la reserva por títulos propios se calcula únicamente sobre el inmovilizado financiero. En consecuencia, los años 2008 y 2007 han sido reformulados.

<b>13 Fondos propios después de la aplicación del resultado</b>				
Fondos propios antes de la aplicación del resultado	706.575	694.931	750.459	1,7
Menos dividendo del ejercicio	(81.000)	(108.000)	(216.000)	(25,0)
<b>Total de fondos propios después de la aplicación del resultado</b>	<b>625.575</b>	<b>586.931</b>	<b>534.459</b>	<b>6,6</b>
<i>incluye: - capital</i>	<i>45.000</i>	<i>45.000</i>	<i>45.000</i>	
<i>- reserva legal general</i>	<i>119.385</i>	<i>119.385</i>	<i>119.385</i>	
<i>- reservas para riesgos bancarios generales</i>	<i>50.000</i>	<i>50.000</i>	<i>50.000</i>	
<i>- otras reservas</i>	<i>399.999</i>	<i>365.000</i>	<i>316.000</i>	
<i>incluye: - reserva acciones propias</i>	<i>34.430</i>	<i>39.497</i>	<i>42.975</i>	
<i>- remanente</i>	<i>11.191</i>	<i>7.546</i>	<i>4.074</i>	

<b>14 Créditos y débitos con empresas asociadas</b>				
Créditos sobre bancos	3.906	238.010		
Ajustes por periodificación	1.277	1.118		
<b>Total créditos</b>	<b>5.183</b>	<b>239.128</b>		<b>(97,8)</b>
Otros débitos a clientes	2.692	862		
Ajustes por periodificación	30	95		
<b>Total débitos</b>	<b>2.722</b>	<b>1.374</b>		<b>98,1</b>

Las empresas asociadas están representadas por las participaciones mayoritarias mantenidas por Edmond de Rothschild Holding S.A. que no forman parte del Grupo Banque Privée Edmond de Rothschild.

## Anexo a las cuentas anuales

	2009	2009	2008	2008
	Créditos a órganos del Banco	Compromisos contraídos por cuenta de esas personas en concepto de garantía	Créditos a órganos del Banco	Compromisos contraídos por cuenta de esas personas en concepto de garantía
<b>15 Créditos a órganos del Banco</b>				
<b>Compromisos contraídos por cuenta de los órganos en concepto de garantía</b>				
<b>Remuneración de los órganos del Banco</b>				
(en miles de CHF)				
<b>Consejo de Administración</b>	<b>396</b>	<b>13</b>	<b>440</b>	<b>13</b>
Barón Benjamin de Rothschild <i>Presidente</i>	-	-	-	-
E. Trevor Salathé <i>Vicepresidente</i>	-	-	-	-
Manuel Dami <i>Secretario</i>	396	-	440	-
Baronesa Benjamin de Rothschild	-	-	-	-
John Alexander	-	-	-	-
Luc J.Argand	-	13	-	13
Walter Blum Gentilomo	-	-	-	-
Michel Cicurel	-	-	-	-
François Hottinger	-	-	-	-
Veit de Maddalena	-	-	-	-
Jacques-André Reymond	-	-	-	-
Daniel Yves Trèves	-	-	-	-
Guy Wais	-	-	-	-
<b>Comité Ejecutivo</b>	<b>1.225</b>	<b>53</b>	<b>1.092</b>	<b>49</b>
Philippe Currat	625	11	625	11
<b>Auditoría interna</b>	<b>-</b>	<b>29</b>	<b>-</b>	<b>33</b>
<b>Censores de Cuentas</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total</b>	<b>1.621</b>	<b>94</b>	<b>1.532</b>	<b>95</b>

Estos créditos están representados por préstamos lombardos garantizados (mediante la pignoración de la cartera de valores) y por préstamos hipotecarios a interés variable.

Los intereses aplicados sobre los préstamos hipotecarios corresponden a los tipos usuales del mercado. Sin embargo, como en el caso de los préstamos concedidos a los empleados del Banco, los miembros de los órganos de dirección se benefician de una retrocesión del 25% del tipo de interés aplicado sobre su préstamo hipotecario. Esta retrocesión está limitada, no obstante, a un importe, máximo del préstamo de CHF 750.000,-.

Al 31 de diciembre, los tipos aplicados a los préstamos hipotecarios oscilaban entre el 2% y el 3%. Los tipos aplicados a los préstamos lombardos oscilaban entre el 1,5% y el 3,5%. El importe total de los préstamos otorgados a los miembros del Comité Ejecutivo ascendía a 1.225 (miles de CHF). El importe total de los préstamos concedidos a los miembros no ejecutivos del Consejo de Administración ascendía a 396 (miles de CHF).

(Nota 15 continuación página siguiente)

## Anexo a las cuentas anuales

(Nota 15 continuación)

	2009	2009	2009	2009	2008	2008	2008	2008
	Honorarios básicos	Honorarios básicos	Honorarios variables	Honorarios variables	Honorarios básicos	Honorarios básicos	Honorarios variables	Honorarios variables
	Metálico	Número de acciones	Metálico	Número de acciones	Metálico	Número de acciones	Metálico	Número de acciones
<b>Remuneraciones asignadas a miembros:</b>								
(en miles de CHF)								
<b>Consejo de Administración</b>	<b>2.134</b>	<b>0</b>	<b>3.078</b>	<b>0</b>	<b>1.950</b>	-	<b>4.294</b>	-
Barón Benjamin de Rothschild <i>Presidente</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
E. Trevor Salathé <i>Vicepresidente</i>	405	-	535	-	356	-	560	-
Manuel Dami <i>Secretario</i>	208	-	-	-	156	-	-	-
Baronesa Benjamin de Rothschild	-	-	-	-	-	-	-	-
John Alexander	634	-	2.543	-	711	-	3.734	-
Luc J.Argand	64	-	-	-	64	-	-	-
Walter Blum Gentilomo	187	-	-	-	187	-	-	-
Michel Cicurel	120	-	-	-	122	-	-	-
François Hottinger	62	-	-	-	63	-	-	-
Veit de Maddalena	60	-	-	-	-	-	-	-
Jacques-André Reymond	140	-	-	-	88	-	-	-
Daniel Yves Trèves	139	-	-	-	143	-	-	-
Guy Wais	115	-	-	-	60	-	-	-
<b>Comité Ejecutivo</b>	<b>4.771</b>	<b>0</b>	<b>12.156</b>	<b>-</b>	<b>4.361</b>	-	<b>16.124</b>	-
Claude Messulam <i>Director general</i>	851	-	5.065	-	760	-	6.803	-
<b>Total</b>	<b>6.905</b>	<b>0</b>	<b>15.234</b>	<b>0</b>	<b>6.311</b>	-	<b>20.418</b>	-

(Nota 15 continuación página siguiente)

## Anexo a las cuentas anuales

(Nota 15 continuación)

	2009	2009	2008	2008
	Gastos de previsión del personal	Total	Gastos de previsión del personal	Total
<b>Remuneraciones asignadas a miembros:</b> (en miles de CHF)				
<b>Consejo de Administración</b>	<b>0</b>	<b>5.212</b>	<b>0</b>	<b>6.244</b>
Barón Benjamin de Rothschild <i>Presidente</i>	-	-	-	-
E. Trevor Salathé <i>Vicepresidente</i>	-	940	-	916
Manuel Dami <i>Secretario</i>	-	208	-	156
Baronesa Benjamin de Rothschild	-	-	-	-
John Alexander	-	3.177	0	4.445
Luc J. Argand	-	64	-	64
Walter Blum Gentilomo	-	187	-	187
Michel Cicurel	-	120	-	122
François Hottinger	-	62	-	63
Veit de Maddalena	-	60	-	-
Jacques-André Reymond	-	140	-	88
Daniel Yves Trèves	-	139	-	143
Guy Wais	-	115	-	60
<b>Comité Ejecutivo</b>	<b>855</b>	<b>17.782</b>	<b>846</b>	<b>21.331</b>
Claude Messulam <i>Director general</i>	123	6.039	119	7.682
<b>Total</b>	<b>855</b>	<b>22.994</b>	<b>846</b>	<b>27.575</b>

Dado que los importes relativos a las indemnizaciones individuales se determinan tras el cierre de las cuentas anuales, las indemnizaciones que figuran sobre estas líneas corresponden a los importes evaluados según el método del «accrual basis».

(Nota 15 continuación página siguiente)

## Anexo a las cuentas anuales

(Nota 15 continuación)

	2009	2009	2008	2008
	Número de acciones al portador	Número de acciones nominativas	Número de acciones al portador	Número de acciones nominativas
<b>Poseción de acciones de BPER S.A., Ginebra:</b>				
<b>Consejo de Administración y allegados</b>	<b>777</b>	<b>8</b>	<b>775</b>	<b>7</b>
Barón Benjamin de Rothschild <i>Presidente</i>	186	-	186	-
E. Trevor Salathé <i>Vicepresidente</i>	270	1	270	1
Manuel Dami <i>Secretario</i>	40	-	40	-
Baronesa Benjamin de Rothschild	-	1	-	-
John Alexander	-	1	-	1
Luc J.Argand	67	1	67	1
Walter Blum Gentilomo	197	1	197	1
Michel Cicurel	-	1	-	1
François Hottinger	10	1	10	1
Veit de Maddalena	1	-	-	-
Jacques-André Reymond	5	-	5	-
Daniel Yves Trèves	-	1	-	1
Guy Wais	1	-	-	-
<b>Comité de dirección y allegados</b>	<b>1.175</b>	<b>-</b>	<b>1.170</b>	<b>-</b>
Claude Messulam <i>Director general</i>	1.075	-	1.075	-
Sylvain Roditi <i>Director general adjunto</i>	88	-	85	-
Jean-Pierre Pieren <i>Director general adjunto</i>	5	-	5	-
Luc Baatard	2	-	-	-
Philippe Currat	-	-	-	-
Michel Lusa	-	-	-	-
Bernard Schaub	5	-	5	-
Patrick Ségal	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>1.952</b>	<b>8</b>	<b>1.945</b>	<b>7</b>

## Anexo a las cuentas anuales

		2009 (en miles de CHF)	2008 (en miles de CHF)	Variaciones (en %)	
<b>16</b>	<b>Obligaciones por garantías a favor de terceros</b>	<b>Total</b>	<b>207.301</b>	<b>212.400</b>	<b>(2,4)</b>
	Cauciones		3.318	3.167	4,8
	Garantías		203.983	209.233	(2,5)
			<b>207.301</b>	<b>212.400</b>	
<b>17</b>	<b>Operaciones fiduciarias</b>	<b>Total</b>	<b>3.640.626</b>	<b>5.015.334</b>	<b>(27,4)</b>
	Depósitos fiduciarios en bancos ajenos al Grupo		3.600.417	4.513.479	(20,2)
	Depósitos fiduciarios en bancos del Grupo		36.531	498.423	(92,7)
	Préstamos fiduciarios		3.678	3.432	7,2
			<b>3.640.626</b>	<b>5.015.334</b>	
<b>18</b>	<b>Resultado de las actividades de negociación</b>	<b>Total</b>	<b>35.197</b>	<b>31.535</b>	<b>11,6</b>
	Valores (incluidos los productos derivados sobre valores e índices)		3.240	(3.410)	-
	Divisas (incluidos los productos derivados sobre divisas)		31.464	34.235	(8,1)
	Metales preciosos (incluidos los productos derivados sobre metales preciosos)		493	710	(30,6)
			<b>35.197</b>	<b>31.535</b>	
<b>19</b>	<b>Ingresos y gastos extraordinarios</b>				
	Ingresos extraordinarios		3.734	565	560,9
	Gastos extraordinarios		8	28	(71,4)

La partida «Ingresos extraordinarios» contiene principalmente la disolución de otras provisiones asciendo a CHF 3,2 millones que han dejado de ser necesarias para la explotación.

# Direcciones

## Banque Privée Edmond de Rothschild

### Suiza

#### Sede

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
18, rue de Hesse  
1204 Ginebra  
T. +41 58 818 91 11  
F. +41 58 818 91 21  
www.groupedr.ch

#### Sucursales

##### Friburgo

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
11, rue de Morat - CP 144  
1701 Friburgo  
T. +41 26 347 24 24  
F. +41 26 347 24 20  
www.groupedr.ch

##### Lausana

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
2, avenue Agassiz  
1003 Lausana  
T. +41 21 318 88 88  
F. +41 21 323 29 22  
www.groupedr.ch

#### Filiales

##### Friburgo

Rouiller, Zurkinden & Cie Finance S.A.  
11, rue de Morat - CP 1296  
1701 Friburgo  
T. +41 26 347 26 00  
F. +41 26 347 26 15

##### Ginebra

Privaco Trust S.A.  
2, rue Firmin Abauzit  
1204 Ginebra  
T. +41 58 818 96 19  
F. +41 58 818 91 78

### Lugano

Banca Privata Edmond de Rothschild  
Lugano S.A.  
Via Ginevra 2 - CP 5882  
6901 Lugano  
T. +41 91 913 45 00  
F. +41 91 913 45 01  
www.privata.ch

## En el extranjero

### Filiales

#### BAHAMAS

Banque Privée Edmond de Rothschild Ltd.  
P.O. Box SP-63948  
Lyford Financial Center Lyford Cay no. 2  
West Bay Street  
Nassau Bahamas  
T. +1 242 702 80 00  
F. +1 242 702 80 08  
www.groupedr.bs

#### MONACO

Banque de Gestion Edmond de Rothschild  
- Monaco  
Les Terrasses  
2, avenue de Monte-Carlo - BP 317  
98006 Mónaco Cedex  
T. +377 93 10 47 47  
F. +377 93 25 75 57  
www.groupedr.mc

Edmond de Rothschild Conseil  
et Courtage d'Assurance - Monaco  
Les Terrasses  
2, avenue de Monte-Carlo  
98000 Mónaco  
T. +377 97 98 28 00  
F. +377 97 98 28 01

Edmond de Rothschild Gestion (Monaco)  
Les Terrasses  
2, avenue de Monte-Carlo  
98000 Mónaco  
T. +377 97 98 22 14  
F. +377 97 98 22 18

#### REINO UNIDO

*Edmond de Rothschild Limited*  
- LCF Edmond de Rothschild Securities  
Limited  
- LCF Edmond de Rothschild Asset  
Management Limited  
Orion House  
5 Upper St. Martin's Lane  
WC2H 9EA Londres  
T. +44 20 7845 5900  
F. +44 20 7845 5901  
www.groupedr.co.uk

*LCF Edmond de Rothschild Holdings (C.I.)  
Limited*

- LCF Edmond de Rothschild (C.I.) Limited  
- LCF Edmond de Rothschild Asset  
Management (C.I.) Limited  
Hirzel Court Suite D  
St. Peter Port – Guernesey GY1 2NH  
Channel Islands UK  
T. +44 1481 716 336  
F. +44 1481 714 416  
www.groupedr.gg

#### TAIWAN

Priasia Limited (LCF Rothschild Group)  
Tortola, British Virgin Islands  
205 Tun Hwa North Road, Suite 202  
Taipeh - Taiwán 105  
T. +886 2 2545 0505  
F. +886 2 2545 1407

## Direcciones

### Banque Privée Edmond de Rothschild

#### Oficinas de representación

##### **CHINA**

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.  
Hong Kong Representative Office  
Suite 3006 One Exchange Square  
8 Connaught Place  
Central - Hong Kong  
T. +852 2869 1711  
F. +852 2877 2185

##### **URUGUAY**

Representación B.P.  
Edmond de Rothschild S.A.  
«World Trade Center Montevideo»  
Torre II - Piso 21. Avenida Luis Alberto  
de Herrera 1248  
11300 Montevideo  
T. +598 2 623 24 00  
F. +598 2 623 24 01

## Direcciones

### Banque Privée Edmond de Rothschild Europe

#### Sede

##### LUXEMBURGO

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
20, boulevard Emmanuel Servais  
L-2535 Luxemburgo  
T. +352 24 88 1  
F. +352 24 88 8222  
www.groupedr.eu

#### En el extranjero

##### Sucursales

##### BELGICA

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Avenue Louise 480 Bte 16A  
1050 Bruselas  
T. +32 2 645 57 57  
F. +32 2 645 57 20  
www.groupedr.be

##### Agencia de Lieja

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Quai de Rome 56  
4000 Lieja  
T. +32 4 234 95 95  
F. +32 4 234 95 75  
www.groupedr.be

##### Agencia de Amberes

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Frankrijklei 103  
2000 Amberes  
T. +32 3 212 21 11  
F. +32 3 212 21 22  
www.groupedr.be

##### ESPAÑA

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Calle Orfila, 8 Bajo C  
28010 Madrid  
T. +34 91 364 66 00  
F. +34 91 364 66 63  
www.groupedr.es

##### Agencia de Barcelona

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Josep Bertrand 11  
08021 Barcelona  
T. +34 93 362 30 00  
F. +34 93 362 30 50  
www.groupedr.es

##### ITALIA

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Via Ulrico Hoepli, 7  
20121 Milán  
T. +39 02 72 17 44 11  
F. +39 02 72 17 44 57  
www.bpere.groupedr.co.it

##### PORTUGAL

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Rua D. Pedro V, 130  
1250-095 Lisboa  
T. +351 21 045 46 60  
F. +351 21 045 46 87/88  
www.groupedr.com.pt

#### Oficinas de representación

##### ISRAEL

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
46, boulevard Rothschild  
66883 Tel-Aviv  
T. +972 356 69 818  
F. +972 356 69 821  
www.bpere.groupedr.co.il

##### POLONIA

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Rondo ONZ 1, 12th Fl.  
00-124 Varsovia  
T. +48 22 581 64 00  
F. +48 22 581 64 01  
www.groupedr.pl

##### ESLOVAQUIA

Banque Privée Edmond de Rothschild  
Europe  
Hlavné námestie 4  
811 01 Bratislava  
T. +421 2 5443 0940  
F. +421 2 5443 4084  
www.groupedr.sk

#### Sociedad en régimen de capital mixto

##### JAPON

LCF Edmond de Rothschild  
Nikko Cordial CO, LTD  
Tokyo Building  
7-3 Marunouchi 2-chome  
Chiyoda, 100-6421 Tokyo  
T. +81 3 3283-3535  
F. +81 3 3283-1611

## Direcciones

### La Compagnie Financière Edmond de Rothschild

#### Sede

##### FRANCIA

La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 25 25  
F. +33 1 40 17 24 02  
www.groupedr.fr

#### Filiales y subfiliales

##### París

Edmond de Rothschild Asset Management  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 25 25  
F. +33 1 40 17 24 42  
www.edram.fr

Edmond de Rothschild Investment Managers  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 25 25  
F. +33 1 40 17 23 67  
www.edrim.fr

Edmond de Rothschild Corporate Finance  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 21 11  
F. +33 1 40 17 25 01  
www.edrcf.com

Edmond de Rothschild Private Equity Partners  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 25 25  
F. +33 1 40 17 23 91  
www.groupedr.fr

Edmond de Rothschild Capital Partners  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 25 25  
F. +33 1 40 17 23 91  
www.edrcp.com

Edmond de Rothschild Investment Partners  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 25 25  
F. +33 1 40 17 31 43  
www.edrip.fr

Assurances Saint-Honoré Patrimoine  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 22 32  
F. +33 1 40 17 89 40  
www.ashp.fr

Edmond de Rothschild Entreprises Patrimoniales  
47, rue du Faubourg Saint-Honoré  
75401 París cedex 08  
T. +33 1 40 17 31 63  
F. +33 1 40 17 23 93  
www.edrep.fr

##### Lyon

Edmond de Rothschild Entreprises Patrimoniales Croissance  
55, avenue Foch  
69006 Lyon  
T. +33 4 26 72 95 00  
F. +33 4 37 42 51 91  
www.edrep.fr

#### Oficinas de representación

##### Burdeos

La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque  
Hôtel de Saige  
23, cours du Chapeau Rouge  
33000 Burdeos  
T. +33 5 56 44 20 66  
F. +33 5 56 51 66 03  
www.groupedr.fr

##### Lyon

La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque  
55, avenue Foch  
69006 Lyon  
T. +33 4 72 82 35 25  
F. +33 4 78 93 59 56  
www.groupedr.fr

##### Marsella

La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque  
165, avenue du Prado  
13272 Marsella  
T. +33 4 91 29 90 80  
F. +33 4 91 29 90 85  
www.groupedr.fr

##### Nantes

La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque  
10-12, rue du Président Herriot  
44000 Nantes  
T. +33 2 53 59 10 00  
F. +33 2 53 59 10 09  
www.groupedr.fr

##### Estrasburgo

La Compagnie Financière Edmond de Rothschild Banque  
6, avenue de la Marseillaise  
67000 Estrasburgo  
T. +33 3 68 33 90 00  
F. +33 3 88 35 64 86  
www.groupedr.fr

## Direcciones

### La Compagnie Financière Edmond de Rothschild

#### Toulouse

La Compagnie Financière  
Edmond de Rothschild Banque  
22, rue Croix Baragnon  
31000 Toulouse  
T. +33 5 67 20 49 00  
F. +33 5 61 73 49 04  
www.groupedr.fr

#### En el extranjero

##### Filiales y subfiliales

#### CHILE

Edmond de Rothschild Asset Management  
Chile  
Apoquindo 4001  
oficina 305  
Las Condes  
Santiago  
T. +56 2598 99 00  
F. +56 2598 99 01  
www.edram.fr

#### CHINA

Edmond de Rothschild Asset Management  
Hong Kong Ltd  
Suite 4101-04, 41F,  
Exchange Square Two,  
8 Connaught Place, Central  
Hong Kong  
T. (852) 3926 5199  
F. (852) 3926 5008  
www.edram.fr

Edmond de Rothschild Asia Ltd  
Suite 4101-04, 41F,  
Exchange Square Two,  
8 Connaught Place,  
Central, Hong Kong  
T. (852) 3926 5199  
F. (852) 3926 5008

#### ESPAÑA

Edmond de Rothschild Investment  
Managers Espagne  
Calle Serrano, 32  
28043 Madrid  
T. +34 91 781 49 75  
F. +34 91 577 39 08  
www.edrim.fr

#### ISRAEL

Edmond de Rothschild Investment  
Services Limited  
Alrov Tower  
46, Rothschild Boulevard  
66883 Tel Aviv  
T. +972 3 713 03 00  
F. +972 3 566 66 89  
www.edris.co.il

#### ITALIA

Edmond de Rothschild S.G.R. SpA  
Palazzo Chiesa  
Corso Venezia 36  
20121 Milán  
T. +39 02 76 061 200  
F. +39 02 76 061 222

Edmond de Rothschild S.I.M. SpA  
Palazzo Chiesa  
Corso Venezia 36  
20121 Milán  
T. +39 02 76 061 403  
F. +39 02 76 061 418

#### REINO UNIDO

Edmond de Rothschild Private Equity  
Select LLP  
Orion House, 5 Upper St Martin's Lane  
WC2H 9EA Londres  
T. +44-20 7845 59 93  
F. +44-20 7557 59 93  
www.groupedr.fr

#### Sucursales

#### ITALIA

Edmond de Rothschild Investment  
Managers  
Palazzo Chiesa  
Corso Venezia 36  
20121 Milán  
T. +39 02 76 061 200  
F. +39 02 76 061 222  
www.edrim.fr

#### BELGICA

Edmond de Rothschild Asset Management  
Benelux  
Marnix, 28  
1000 Bruselas  
T. +32 2517 60 90  
F. +32 2503 56 88  
www.edram.fr

#### Oficinas de representación

#### CHINA

La Compagnie Financière  
Edmond de Rothschild Banque  
Room 3, 28F China Insurance Building,  
166 East Lujiazui Road, Pudong New Area  
200120 Shanghai  
T. +86-21 58 76 51 90  
F. +86-21 58 76 71 80  
www.groupedr.fr

## Direcciones

### Otras sociedades del Grupo LCF Rothschild

#### **FRANCIA**

COGIFRANCE

47, rue du Faubourg Saint-Honoré

75408 París

T. +33 1 40 17 25 25

F. +33 1 40 17 24 02

#### **SUIZA**

La Compagnie Benjamin de Rothschild

29, route de Pré-Bois

CP 490

1215 Ginebra 15

T. +41 22 319 75 00

F. +41 22 319 75 09

[www.ctbr.ch](http://www.ctbr.ch)

## Créditos fotográficos

### El arte del detalle

- p. 3 Sandrine Alouf
- p. 4 Olivier Seignette

### El arte de la tierra y del jardín

- p. 7 Sandrine Alouf
- p. 9 Philippe Schaff
- p. 11 Sandrine Alouf
- p. 19 Sandrine Alouf

### El arte de la viña

- p. 21 Andries Joubert
- p. 36 Andries Joubert
- p. 41 Andries Joubert
- p. 44 Federico Garcia
- p. 47 Hervé Lefebvre

### La artesanía del arte

- p. 49 Sandrine Alouf
- p. 65 Sandrine Alouf
- p. 77 Hervé Lefebvre
- p. 79 Sandrine Alouf
- p. 86 Sandrine Alouf

### El arte de vivir

- p. 97 Sandrine Alouf
- p. 107 Hervé Lefebvre
- p. 110 Sandrine Alouf